

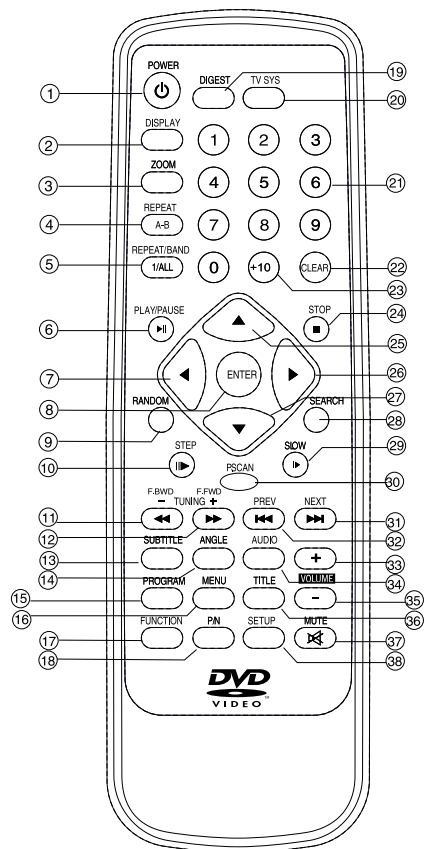
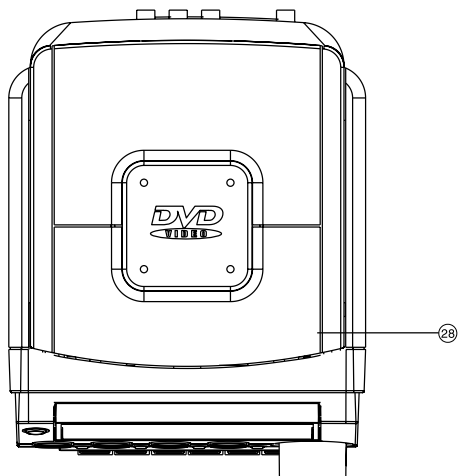
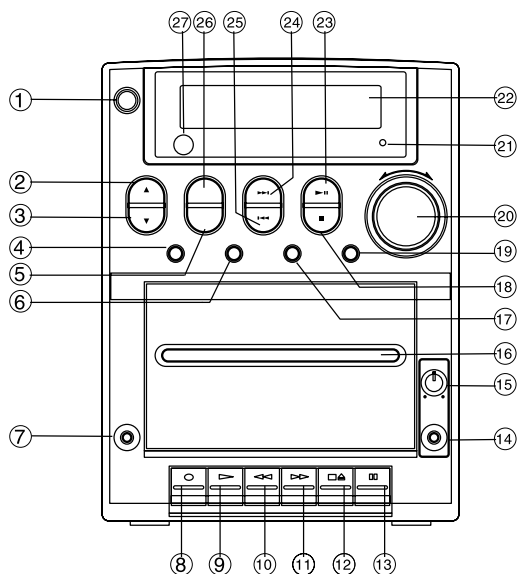
Vitek

STEREO MINI SYSTEM WITH DVD/VCD/CD PLAYER MODEL VT-3498



MANUAL INSTRUCTION

GB	MANUAL INSTRUCTION	3
DE	DIE BETRIEBSANWEISUNG	33
RUS	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	65
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	98



ENGLISH

OPERATING INSTRUCTIONS

Music Center with DVD/VCD/CD Player



CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN!



This lighting-flash arrow symbol in a triangle is to alert users to the presence of non-insulated high voltage within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.



The exclamation point symbol in a triangle is to alert users to the presence of important operating and maintenance instructions in the literature accompanying the unit.

CAUTION:

DVD/VIDEO CD/CD PLAYER IS A LASER 1 CLASS PRODUCT. THIS DVD/VIDEO CD/CD USES A LASER BEAM, EXPOSURE TO WHICH CAN CAUSE A DANGEROUS RADIATION HAZARD. WHEN OPERATING YOUR DVD/VIDEO CD/CD PLAYER, FOLLOW THESE INSTRUCTIONS

AFTER CONNECTING YOUR DVD/VIDEO CD/CD PLAYER TO THE AC LINE, DO NOT PLACE YOUR FACE CLOSE TO THE DISC TRAY, OR TO OTHER OPENINGS OF THE DEVICE, TO AVOID RISK OF SIGHT DAMAGE. IMPROPER USE OF CONTROLS, ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED IN THE GIVEN MANUAL MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE. DO NOT REMOVE THE COVERS OR TRY TO REPAIR UNIT YOURSELF. REFER TO QUALIFIED PERSONNEL ONLY.

WARNING!

TO PREVENT FIRE OR ELECTRIC SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THE UNIT TO MOISTURE OR WATER.

TO PREVENT RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK OR NOISE, USE ONLY RECOM-

MENDED AUXILIARY EQUIPMENT. THIS SYSTEM IS DESIGNED FOR CONTINUOUS USE!

CAUTION: TO AVOID ELECTRIC SHOCK HAZARD, DO NOT REMOVE THE COVER (OR REAR PANEL). THERE ARE NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE THE UNIT. REFER TO QUALIFIED PERSONNEL ONLY.

CAUTION: LASER RADIATION HAZARD WHEN OPENING THE DEVICE. DO NOT LOOK AT LASER BEAM.

WARNING: (VENTILLATION SYSTEM)! MAKE SURE THAT VENTILLATION SYSTEM IS NOT BLOCKED.

Dear customer,

We take this opportunity to thank you for purchasing our DVD/VCD/CD player.

Please carefully read this operation manual and become familiar with all the safety instructions before operating the device.

SPECIFICATIONS

HIGH QUALITY AUDIO AND VIDEO

- **Digital analogous converter 192 kHz/24 bit**
This player provides a high quality reproduction of 192 kHz/24-bit linear PCM signals, corresponding to the highest technical specifications in DVD standards. To ensure 192 kHz sampling/24-bit sound, the shaping noise of this multi-level sigma type of D/A converter is kept flat up to 44 kHz, thus preventing important audio signals from being affected. As for the lower limit, high quality of sound is ensured in all operation modes.
- **10-bit Digital/analog video converter**
This 10-bit digital-analog converter provides excellent video quality.

SUPPORTED TV SYSTEMS

This device can play PAL and NTSC discs.

DIGITAL TUNER

This radio system is easily operated and pro-

ENGLISH

vides a clean stereo sound, the tuned frequency is shown on the display.

Press the DISPLAY button on the remote control to display on the TV set the player and disc information. The player operation and settings are performed from the remote control device, using information of the TV display.

MULTIPLE LANGUAGE SUPPORT

Sound tracks can be played in up to 8 languages (the exact number of languages is determined by the DVD recording software).

SUBTITLES

Up to 32 subtitle languages, the exact number is determined by the disc recording software.

MULTIPLE ANGLES

This function allows you to choose the viewing angles of scenes which were shot from a number of different angles (only for DVD video recorded with multiple angles).

PARENTAL LOCK FUNCTION

This function can prevent playback of DVD discs that may be unsuitable for children.

• SUITABLE DISC FORMATS

This device can play discs of the following formats:



SAFETY PRECAUTIONS

Power Cord Protection

To avoid faults in operation and to prevent electric shock, fire and personal injury, please follow the following recommendations:

- Hold the power cord plug firmly when connecting or disconnecting it from the AC power socket.
- Do not connect the power cord with wet hands.
- Do not route the power cord near heat sources.

- Do not put heavy items onto the power cord.
- Do not repair the cord yourself or make any alterations.
- Keep the plug clean.
- If the player was dropped or in any way damaged, set it to standby mode and disconnect from the power supply.
- If the player produces any smoke, smell or noise, set it to standby mode and disconnect from the power supply.

Location

Do not install the unit in places exposed to:

- direct sunlight or heat sources, in closed cars;
- high temperature (over 35°C) or high humidity (over 90%);
- vibration and dynamic impacts on the inclined surface, to avoid serious damage of the internal components.

When not in use

When the player is not in use, set it to standby mode.

When the player is not to be used for a long period of time, disconnect it from the AC power socket.

Do not insert fingers or other objects inside the casing.

- Internal parts of the system can be dangerous, and the device can be seriously damaged. Do not disassemble the unit.
- Do not put any foreign objects on the disc tray.

The device should be placed away from sources of humidity and magnetic objects.

- Do not place the unit near flower vases, baths, sinks and so on. If liquid gets inside the unit, it can cause serious damage to the device.
- Do not place the unit near such magnetic objects as speakers.

Installation

- Install the player on the horizontal surface and do not put heavy objects on it.
- Do not install the unit on speakers or other equipment which may heat up.

ENGLISH

Condensation

Condensation on the device optics can form in the following circumstances:

- directly after turning on an electric heater;
- left in a room with high humidity or steam;
- when the player is brought from a cold into a warm room.

If moisture appears inside the enclosure, the device operation may become faulty. In such case disconnect the device from the power supply and wait an hour for the moisture to evaporate.

Background noise when viewing TV programs

When viewing TV programs with the player turned on (depending on the TV settings), background noise may occur. This should not be considered as a player or TV set malfunction. Set the player to Standby mode when viewing TV programs.

CAUTION:

- To avoid electric shock hazard, this unit must not be exposed to water.
- Minimum distances should be provided around the apparatus for sufficient ventilation.
- Ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, table-cloths, curtains, etc.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
- Before disposing of the appliance, remove the batteries and place them in the appropriate battery collection container.

CONTROL SYSTEM

Front Panel

1. POWER button – press it to turn on/off the unit. The remote control device only works if this button is activated.
2. SEARCH/TUNE UP button – activates fast forward playback at X2, X4, X8, X16, X32 speed, in the radio mode – search of the next radio frequency.
3. SEARCH/TUNE DOWN button – activates fast reverse playback at X2, X4, X8, X16, X32 speed, in the radio mode – search of the previous radio frequency.
4. BAND/AM/FM & REPEAT 1/ALL button – toggles between AM and FM bands in the radio mode. In the audio playback mode, repeats one/all folders or tracks.
5. AUDIO button – selects audio recording.
6. DISPLAY button – shows information on the display during playback. Pressing Display button shows elapsing and remaining time of the playback.
7. PHONES jack – to connect one pair of headphones.
8. Cassette Record button – recording of audio signal from another sound source, like radio, DVD, etc. To start recording, the Play and Record buttons on the cassette deck must be pressed simultaneously.
9. Cassette Play button – press to play the tape.
10. Cassette Fast Rewind button – press to fast rewind the tape.
11. Cassette Fast Forward button – press to fast forward the tape and find a desired track on the tape.
12. Stop/Eject button – press once to stop playback or recording, press twice to open the cassette door.
13. Pause button – to temporarily stop playback.
14. Microphone jack – to connect microphone
15. Microphone Volume Control – adjusts microphone volume (karaoke).
16. Cassette Deck
17. SUBTITLE button – press to show available subtitle languages.
18. DVD STOP button – press it to stop DVD playback.
19. PAL/NTSC button – press to toggle between PAL, NTSC and/or MULTI, depending on your TV system.
20. VOLUME knob – turn clockwise to increase the volume, turn in opposite direction – to decrease the volume.
21. STANDBY indicator – if the unit is turned off using the remote control, the indicator lights up (Standby mode), when you turn on the unit, using the remote control, the indicator goes down.
22. LED display – shows DVD playback info.

ENGLISH

23. DVD PLAY/PAUSE button – press to start or temporarily stop playback.
24. DVD SKIP NEXT button – to move to the next scene (DVD) or record (CD).
25. DVD SKIP PREVIOUS button – to move to the previous scene (DVD) or record (CD).
26. FUNCTION button – press to select another playback source – DVD, Radio, Tape.
27. Remote Control Sensor – accepts signals from the remote control device.
28. DVD door- press in this area to open the DVD door.

REMOTE CONTROL UNIT

1. POWER – to turn on the system when it is in standby mode or to turn off the system (if Power button on the main unit is pressed).
2. DISPLAY – when pressed in the playback mode, the elapsed and remaining playback time is shown on screen.
3. ZOOM – increase image size.
4. REPEAT A-B – repeated playback of a section between two marks (A-B).
5. REPEAT 1/ALL&BAND button – in radio mode, press it to toggle between AM and FM ranges. In disc playback mode, press it to repeat one/all scenes, catalogs or tracks.
6. DVD PLAY/PAUSE button – press to start or temporarily stop playback.
7. NAVIGATION button- navigation to the left.
8. ENTER button – confirms the choice.
9. RANDOM – when pressed, the devices plays in random order all scenes or films (DVD), or all tracks (for VCD).
10. STEP button – press this button to activate frame-be-frame playback mode.
11. F.BWD button – press it to activate fast reverse playback at X2, X4, X8, X16, X32 speed, in the radio mode – search for the previous radio frequency.
12. F.FWD button – press it to activate fast forward playback at X2, X4, X8, X16, X32 speed, in the radio mode – search of the next radio frequency.
13. SUBTITLE button – when pressed, available subtitle languages are shown on screen.
14. ANGLE – press it to show the angle number on screen, you can change angles by repeated pressings on this button.
15. PROGRAM – to program in memory the playback order of scenes and films (DVD) or tracks (CD)
16. MENU - to select VCD playback control, if PBC function is turned on. When RETURN button is pressed, the player starts playback from the VCD root folder. To return to the DVD root folder.
17. FUNCTION button – press to select another sound source – DVD, Radio, Tape.
18. P/N – press to select TV system – MULTI, NTSC or PAL.
19. DIGEST – review of the disc contents.
20. TV-SYSTEM button –press it to toggle TV signal between YUV and CVBS.
21. Number buttons - to select tracks.
22. CLEAR button – to clear the on screen information.
23. “+10” – with each pressing adds 10 to the audio track or DVD scene number.
24. STOP button - press it to stop disc playback.
25. NAVIGATION button- navigation up.
26. NAVIGATION button- navigation to the right.
27. NAVIGATION button- navigation down.
28. SEARCH – press it in playback mode and then press the desired track number, its playback will be started.
29. SLOW – when pressed in playback mode, the playback speed is reduced.
30. P.SCAN (Progressive Scan) – progressive scan video mode. Check if your TV set can support this mode. In case it does not, press this button again to return to the initial video mode.
31. NEXT button – to select the next scene or track.
32. PREV button – to select the previous scene or track.
33. VOLUME + button – to increase the volume.
34. AUDIO button – to select an audio track
35. VOLUME - button – to decrease the volume.
36. TITLE button – press to play DVD captions.
37. MUTE button – to turn off the main unit's audio output
38. SETUP button – to call up the initial setup menu

MAIN CONNECTIONS

- We recommend that you connect this device to a multi system TV set.

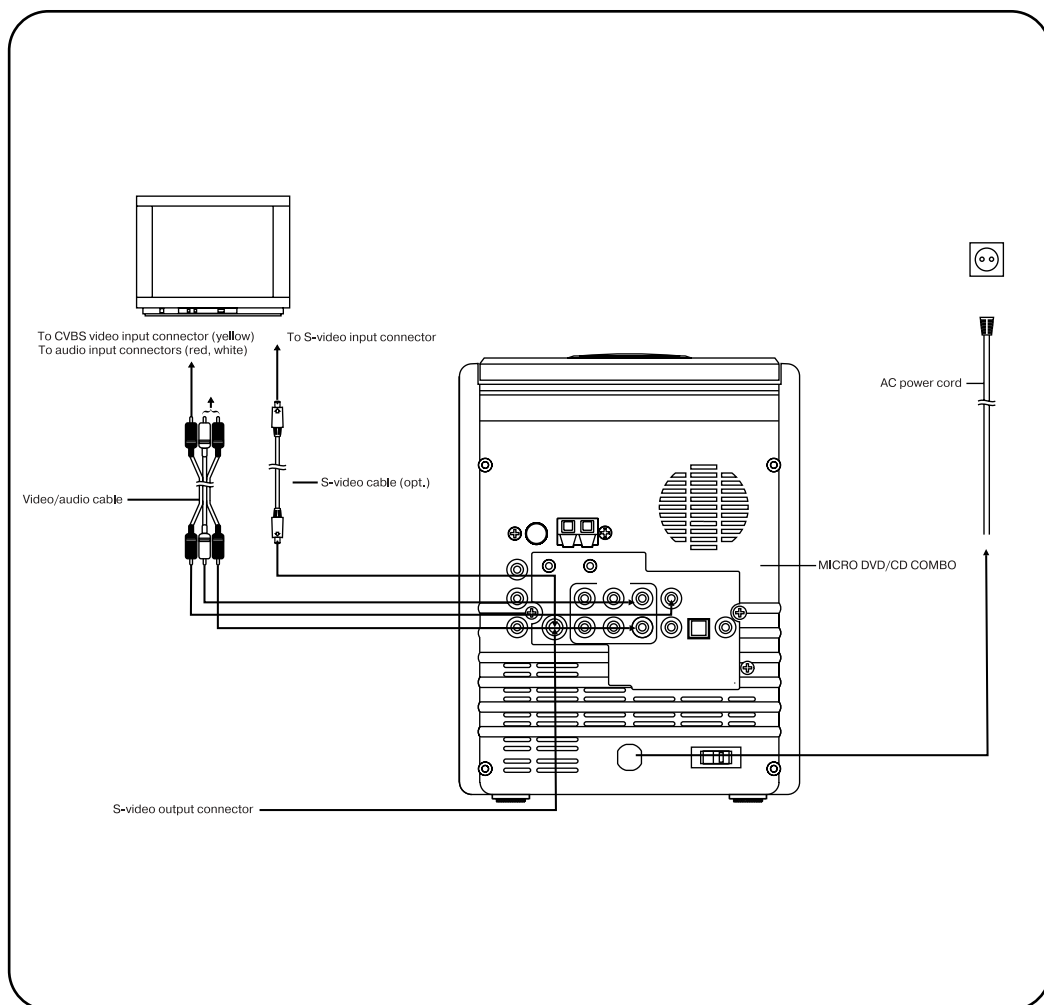
ENGLISH

- Make sure that the player and other equipment is in standby mode or turned off, then disconnect all power cords from the AC outlet.
- Check up that the ventilation openings are not blocked and sufficient air circulation is provided.
- Before connecting the equipment, please carefully read all available manuals.
- Make sure that audio and video cords are connected correctly (by colors).

Note:

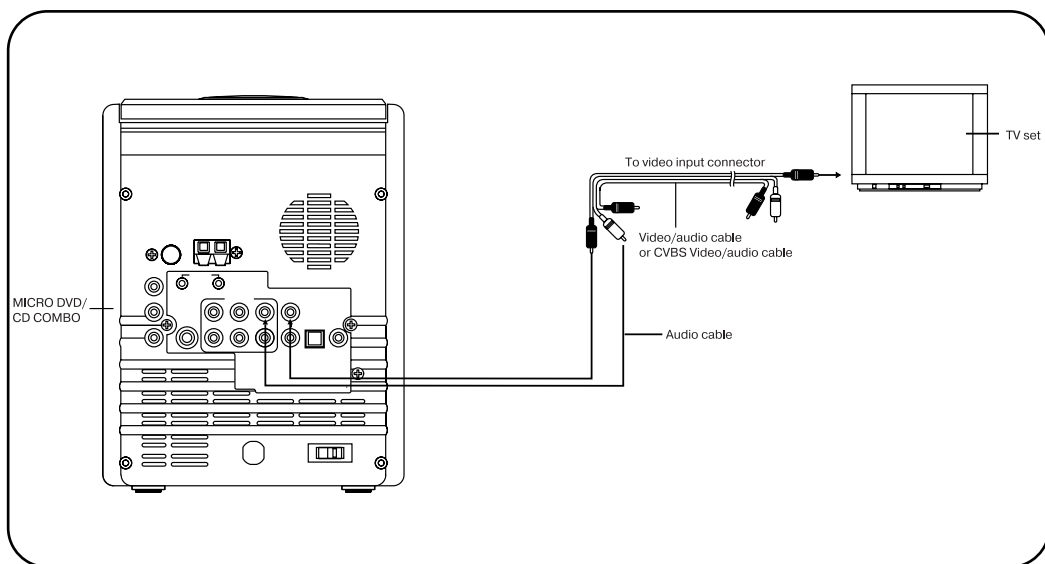
- In DVD playback mode, the volume may be lower than when receiving TV programs. Adjust the volume level, if needed.
- If DVD/VCD/CD player is connected to the TV via a video cassette recorder, playback quality of some DVD discs can be reduced. In such case, connect the DVD player separately from the VCR.

CONNECTION TO STEREO TV

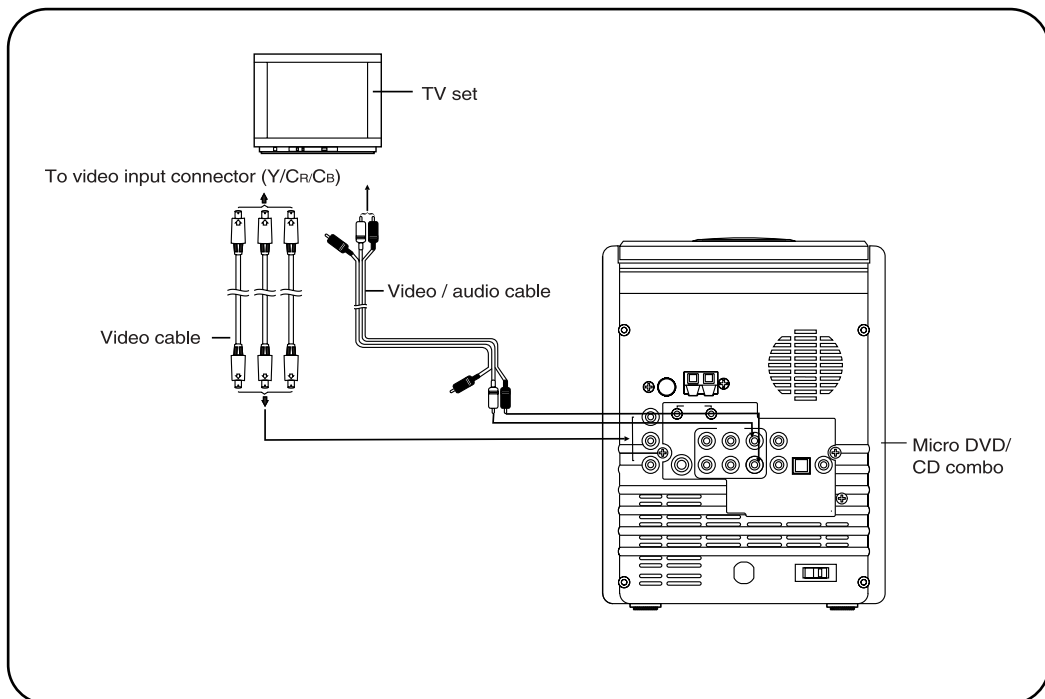


ENGLISH

Connection to Mono TV



Connection to TV or monitor via “yuv” type connector

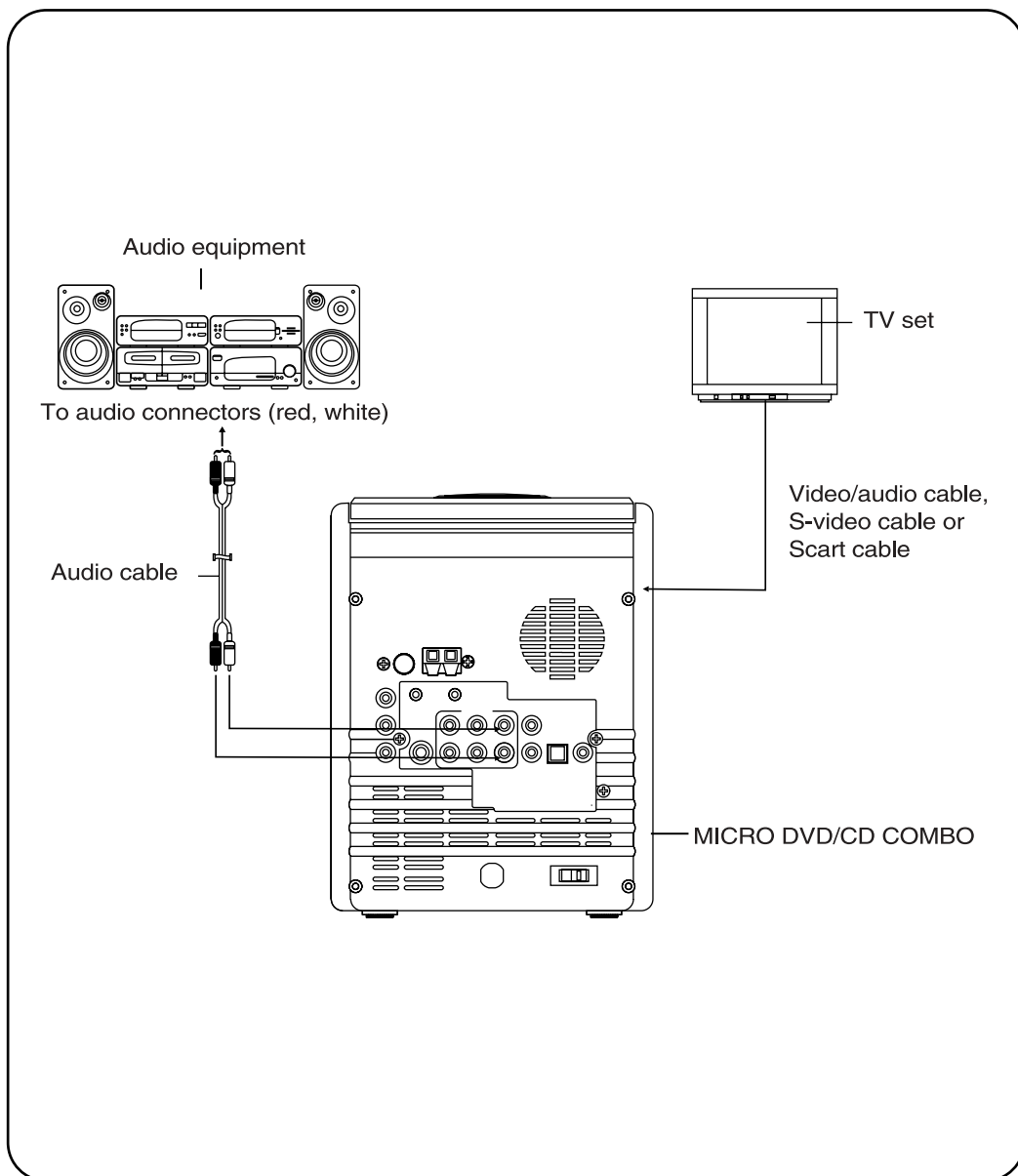


ENGLISH

YPbPr/YCbCr connecting cable transfers color signals (brightness, contrast of red and blue colors) to obtain a quality reproduction of colors.

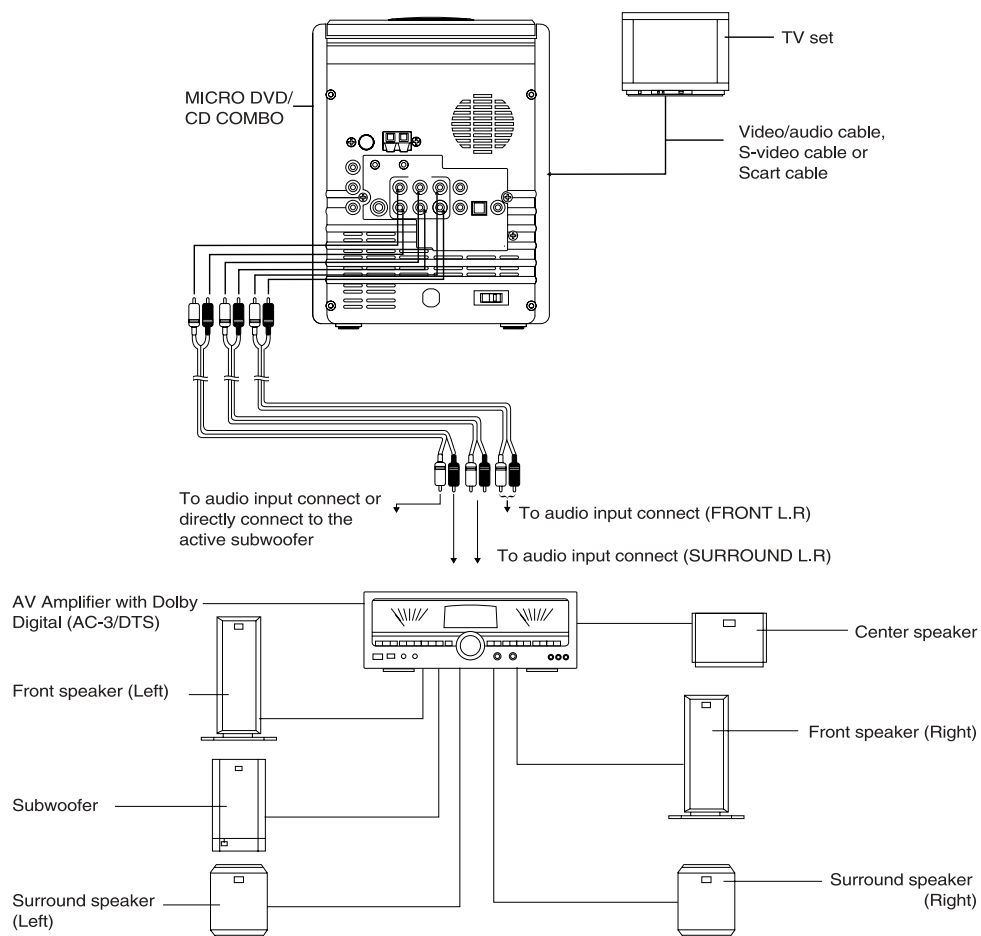
Characteristics of component video inputs can be different for different TV sets or monitors. See the TV operation manual.

Connection to audio equipment



ENGLISH

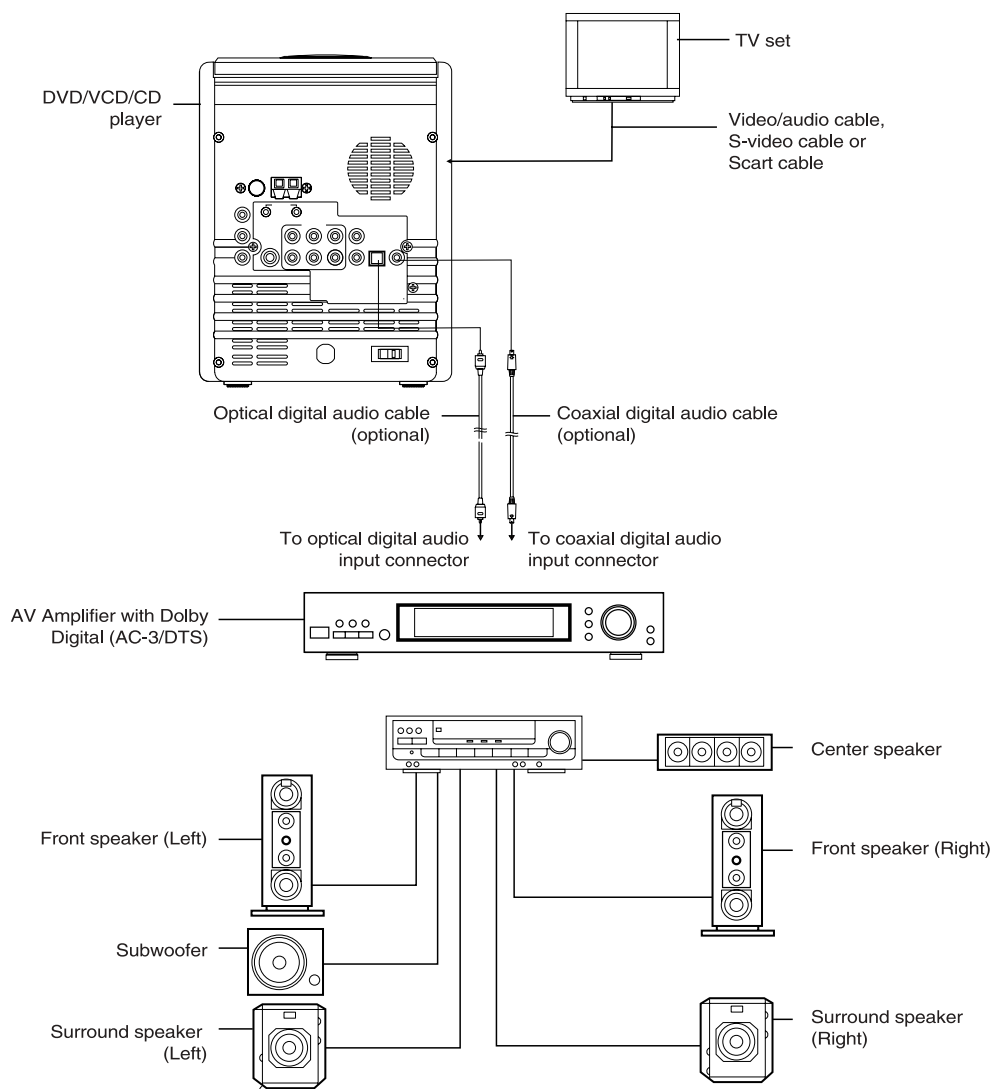
Connection to 5.1 CH amplifier



ENGLISH

Connecting to Dolby Digital (AC 3/DTS) decoder

If a DVD disc is written in Dolby Digital/DTS or DTS format, optical and digital coaxial output signals are transferred in Dolby digital/DTS format. If the DVD player is connected to Dolby Digital/DTS decoder, you can obtain the same volume sound at home as in the cinema (to connect external Dolby Digital/DTS decoder you will need a digital or coaxial audio cable, both are supplied optionally).

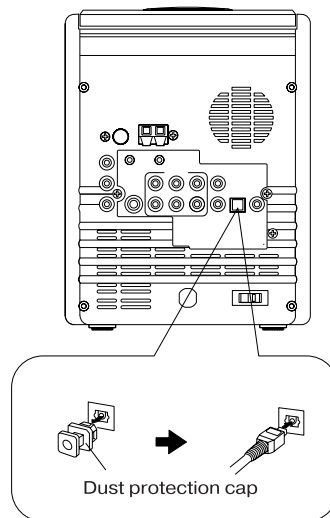


ENGLISH

Note: (when connecting optical digital audio cable (optional)):

- Remove the dust cap from the optical digital audio output and firmly insert it into the cable, paying attention that the cable and connector configurations should correspond to each other.
- Keep the dust cap somewhere and put it back in its place when the cable is disconnected.

Manufactured under license from Dolby Laboratories. "Dolby" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories. Confidential Unpublished Works. © 1992-1997 Dolby Laboratories, inc. All rights reserved.



Signals from optical/coaxial digital audio outputs

<u>Disc</u>	<u>Sound recording format</u>	<u>Optical/coaxial digital audio output from connector</u>
DVD	Dolby Digital (AC-3)	Dolby Digital bit stream (2-5.1ch) or PCM (2ch) (48 kHz/16 bit)*1
	Linear PCM (48/96 kHz 16/20/24 bit)	Linear PCM (2ch) (48 kHz sampling/16 bit only)*2 or no output*1
Video CD	MPEG1	PCM (44.1 kHz sampling)
CD	Linear PCM	Linear PCM (44.1 kHz sampling)

Reference

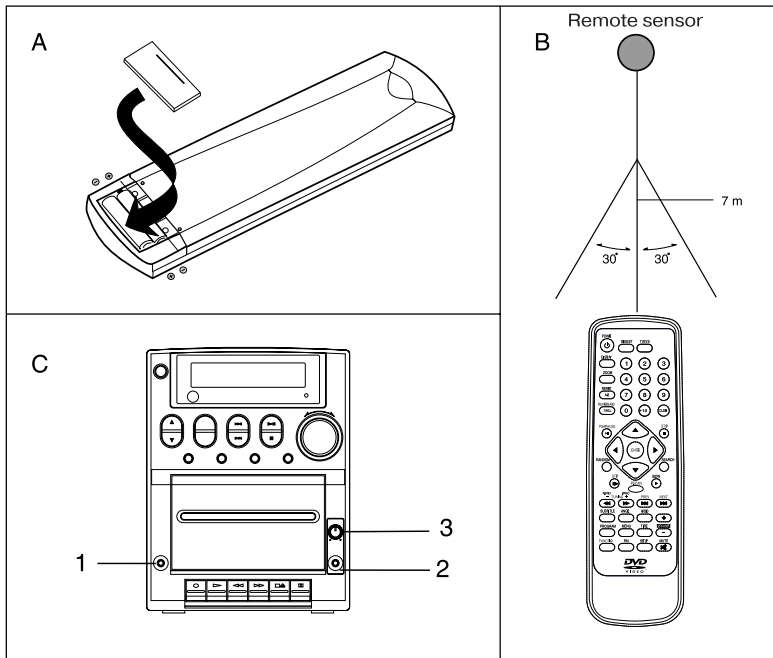
- Dolby Digital (AC 3) is a sound compressing technology developed by Dolby Laboratories Licensing Corporation.
- Linear PCM is a recording format for CD. CDs are recorded in 44.1 kHz/16 bit format, DVD discs are recorded in 48 kHz/16bit to 96 kHz/24 bit.
- If you have Dolby Pro Logic Surround decoder, you can enjoy all advantages of the Pro Logic technology when viewing DVD films, like 5.1 channel Dolby Digital sound tracks and scenes marked as "Dolby Surround".

*1 The type of audio signal can be selected during initial setup.

*2 The 96 kHz sampling audio signal is converted to 48 kHz sampling signal at optical/coaxial outputs.

ENGLISH

PREPARING THE REMOTE CONTROL UNIT



A. Inserting Batteries

Insert batteries, observing (+) and (-) polarities, as shown in the picture.

Battery service life

- The battery service life is usually enough for a year, though it depends on the intensity and manner of using the remote control. If the remote control doesn't work (even near the set), the batteries should be replaced.
- Use AAA size (R03) x 2 batteries.

Note:

- Do not use rechargeable batteries (Ni Cd).
- Do not recharge, short-circuit, disassemble or heat the batteries, or put them in a fire.
- To avoid damage of the remote control, do not allow it to fall where someone could step on it or damage it
- Do not use old and new batteries together.
- If the remote control is not to be used for a long time, remove the batteries from it. Otherwise there is danger of battery leaks,

which can not only damage the remote control, but can also cause skin burns.

- Wipe away all battery leaks in the battery compartment and insert a new set of batteries.
- If electrolyte has contacted your skin, carefully wash it off with water.

B. The remote control operation area

- Point the remote control to the device front panel at a distance no greater than 7 meters and at an angle not exceeding 60°.
- The remote control operation area depends on the room illumination level.

Note:

- Do not direct bright lights at the remote control sensor.
- Do not place any obstacles between the remote control and the remote control sensor.
- Do not use the remote control of this device simultaneously with the remote control of another device.

ENGLISH

C. Connecting headphones and microphone

1. Connecting headphones.

Headphones (3.5mm diameter) are plugged into the PHONE jack. When the headphones are connected, the speakers are automatically disconnected. To adjust the sound, use the same controls as in the usual operation mode.

2. Connecting microphone

Connect the microphone (6.5 mm) to MIC jack.

3. Adjust the sound as desired.

Before playing DVD/VCD/CD discs.

English is set as the default menu language of your device.

To change the menu language, see the "Setting the Menu Language" section.

All instructions herein are based on English, as the on-screen menu language.

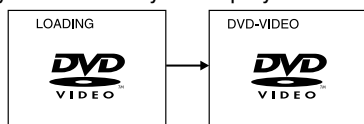
BASIC OPERATION MODE

Preparation

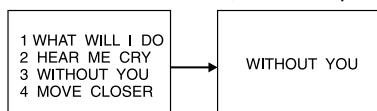
Turn on your TV and set it to Video mode. Turn on the stereo system, if your DVD player is connected via this system.

Basic Playback Mode

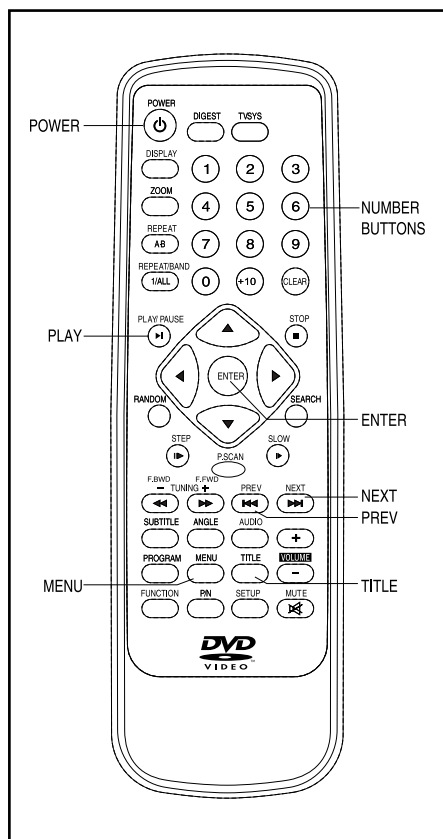
1. Press POWER button to turn on the player.
2. Press OPEN button to open the disc tray.
3. Place a disc onto the tray.
Hold the disc by its edges, do not touch its surface. The disc should be placed with the label side up and within required area.
4. Press PUSH CLOSE button. The tray is automatically closed and the disc playback starts. When the disc is closed using PUSH CLOSE button, the player immediately starts playback.



5. When the disc menu appears on the screen, use navigation buttons or number buttons to select the needed track number, after this press ENTER button to confirm the choice.



6. Adjust the sound volume using the Volume knob on the DVD player or Volume +/- buttons on the remote control.



ENGLISH

7. To call up another menu screen, press NEXT SKIP or PREV SKIP buttons.

NOTE: Due to particular settings of some DVD recording software, NEXT button may not always operate.

8. To stop playback and return to the on-screen menu, press TITILE or MENU (for DVD - press TITLE, MENU or RETURN; for VCD - press RETURN).

STOP PLAYBACK

Press **STOP** button

For your convenience

- When playback is stopped, the player memorizes the stop point (RESUME function). When you press PLAY button again, the playback will be resumed from this very point.
- When the disc tray is open or STOP button is pressed repeatedly, the RESUME function is turned off.

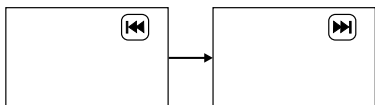
Skip forward or backward

Skip forward

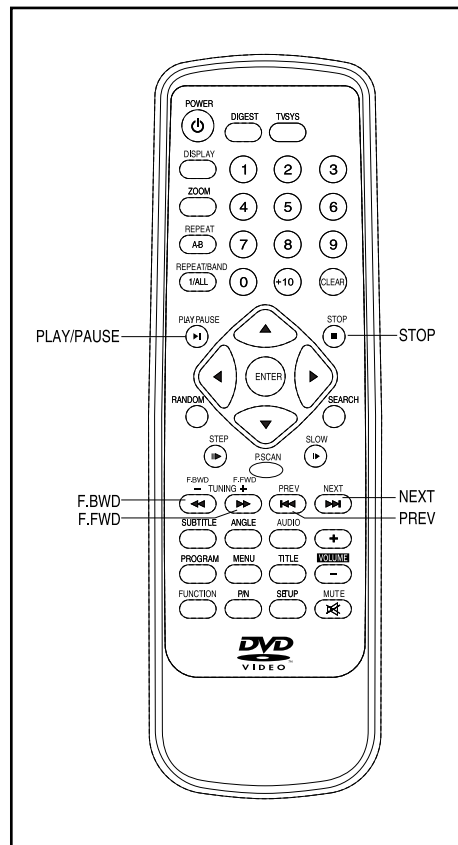
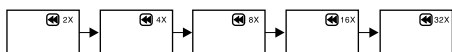
Press NEXT SKIP button in playback mode to move to the next scene (DVD) or track (Video CD/CD).

Skip backward

Press PREV SKIP button in playback mode to move to the previous scene (DVD) or track (Video CD/CD).



Search forward (search backward) – in playback mode press F.FWD or F.BWD buttons to perform a quick search forward/backward. Press PLAY button to start playback in normal mode.



Pause frame-by-frame playback

Press PAUSE button during playback, it will be temporarily stopped and with each pressing on STEP button the player will move by one frame.

Press PLAY, to return to normal playback mode.

SLOW PLAYBACK (DVD/VCD)

During playback, press SLOW button on the remote control.

- First the disc will be played at a speed half the normal playback speed. With each pressing of the button, the speed will be decreased.



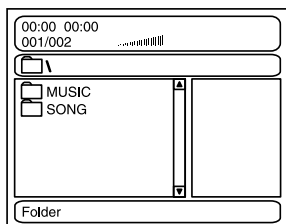
ENGLISH

- Press **PLAY** button to start playback in normal mode.

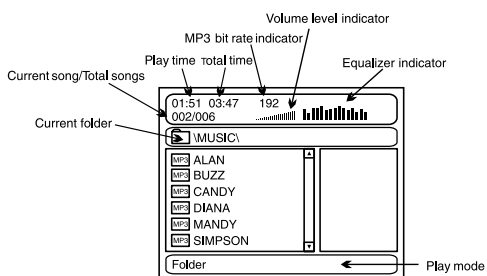
MP3 PLAYBACK

Basic playback mode

1. Place an MP3 disc on the disc tray and after a few seconds all the disc folders appear on the TV screen.



2. Select the desired folder using navigation buttons and press **ENTER** to confirm the choice.
3. Files of this folder appear on the screen. Select the desired track using navigation buttons and press **ENTER** to start playback.

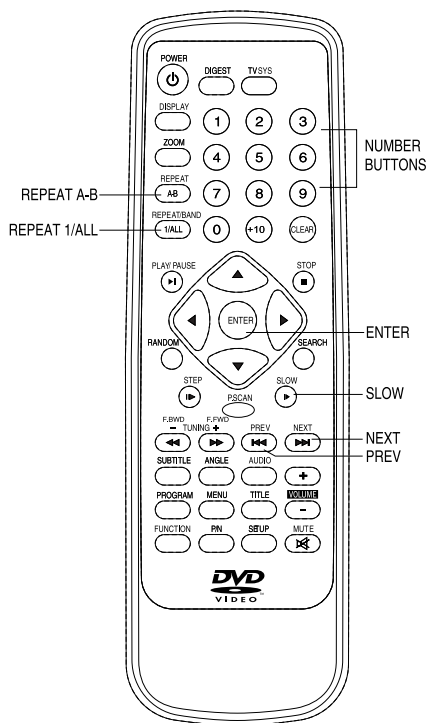


4. Press **NEXT** to view the next page, or **PREV** to view the previous page.
5. Press **REPEAT 1 /ALL** button to change the playback mode.

Playback modes

- **FOLDER** – playback of all files in the current folder.
- **SHUFFLE** – all files are sorted in random order and thus played.
- **RANDOM** – random playback of files.

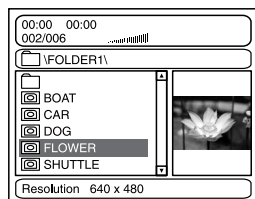
- **SINGLE** – playback of only one file.
- **REPEAT - ONE** – repeated playback of one file.
- **REPEAT FOLDER (ALL)** – repeated playback of all files in the folder.



ENGLISH

KODAK PICTURE CD/JPEG CD

- When a Kodak Picture CD is inserted into the disc tray, automatic slide show starts.
- If JPEG Picture CD is inserted, select the desired folder using navigation buttons and press ENTER to confirm.
- Files of this folder appear on the screen. Select pictures, using navigation buttons. To start playback, press ENTER. When moving through the files list, icons of each picture appear on screen.



Playback modes

- SHUFFLE (additional) – all files are sorted in random order and then played.
- RANDOM – random playback of files.
- SINGLE – playback of only one file.
- REPEAT - ONE – repeated playback of one file.
- REPEAT FOLDER – repeated playback of all files in the folder.

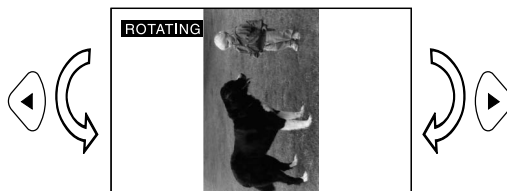
To change the playback mode, use REPEAT 1/ALL button on the remote control. When the file or folder is selected, the picture is loaded onto the screen.



onds, the player automatically displays the next picture.

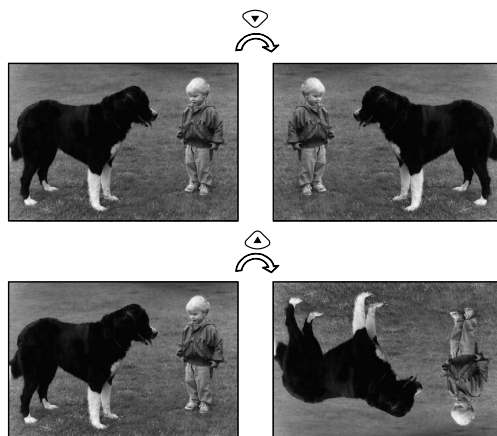
Rotating the image

- Press RIGHT navigation button to rotate the picture clockwise.
- Press LEFT navigation button to rotate the picture counterclockwise.



Mirror image of pictures

- Press the UP navigation button to display the picture mirrored vertically.
- Press the DOWN navigation button to display the picture mirrored horizontally.



Note: Time for the picture loading and appearing on screen depends on the file size. During playback press MENU button to return to the folder selection screen, or STOP button – to activate the preview mode.

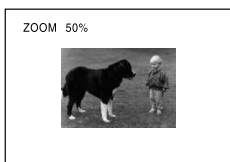
Skip to the next/previous track

Press NEXT button to skip the next picture, or PREV button to skip to the previous picture. If none of the buttons is pressed for 5 sec-

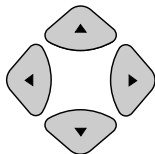
ENGLISH

Changing image size

- Press ZOOM to activate the image size change mode.
- Press F.FWD button to enlarge the picture 100, 125, 150 or 200%.
- Press F.BWD to minimize the picture 50, 75 or 100%.



With enlarged pictures, use navigation buttons to view non visible parts of the picture.



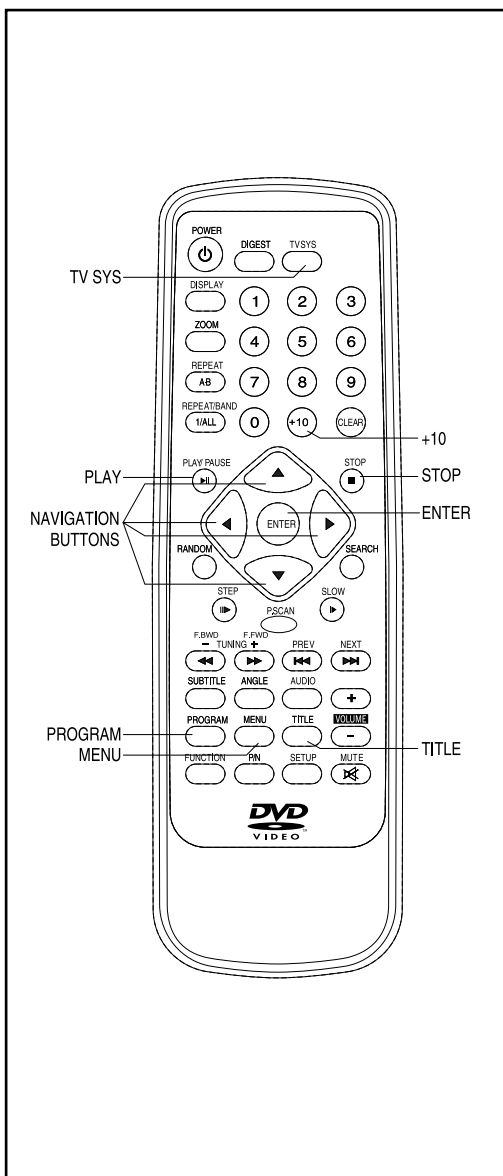
PICTURE CD

Slide show

Press PROGRAM button to select different effects when moving from picture to picture.

1. WIPE TOP (wipe top part of the picture)
2. WIPE BOTTOM
3. WIPE LEFT
4. WIPE RIGHT
5. DIAGONAL WIPE LEFTTOP
6. DIAGONAL WIPE RIGHTTOP
7. DIAGONAL WIPE LEFT BOTTOM
8. DIAGONAL WIPE RIGHT BOTTOM
9. EXTEND FROM CENTRE H (extend from center horizontally)
10. EXTEND FROM CENTRE V
11. COMPRESS TO CENTER H

12. COMPRESS TO CENTER V
13. WINDOW H
14. WINDOW V
15. WIPE FROM EDGE TO CENTRE
16. MOVE IN FROM TOP
17. NONE



ENGLISH

USING VIDEO CD WITH PLAYBACK CONTROL

- When playing VCD 2.0/3.0 discs in PBC (playback control) mode, the screen shows the version of VCD disc and the PBC mode status.

VCD2.0
PBC ON

- After several seconds the menu will appear.

1 WHAT WILL I DO
2 HEAR ME CRY
3 WITHOUT YOU
4 MOVE CLOSER

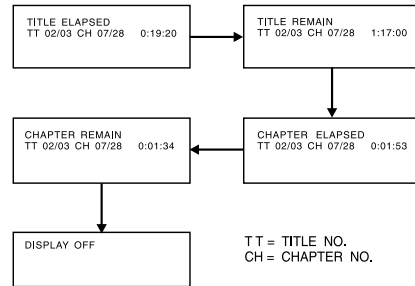
- Using number buttons, select the desired track, and if the number button is up to 10, you can use number buttons 0-9.
- If the track number is higher than 10, first press "+10" button, and then one of number buttons 0-9.
- During playback press RETURN button to return to the main menu.
- Press NEXT SKIP or PREV SKIP button to play the disc in the set direction.

"KARAOKE" MODE

- Connect microphone to MIC jack on the front panel. Set the MIC Volume control to MIN position.
- Turn on the device and start KARAOKE disc playback.
- Turn on the microphone.
- If you hold the microphone too close to the speakers, the microphone can whistle. To avoid this, do not hold the microphone close to the speakers, do not direct it towards the speakers, also adjust the microphone's volume level.
- Adjust the volume level as desired (using VOLUME controls).

On-screen information

In the playback mode press DISPLAY button on the remote control. The screen will show in sequence parts of the information, all information and a screen without information.



Press DISPLAY button again to clear the screen.

PROGRAM PLAYBACK

The device can play the disc tracks in the order programmed by the user.

- Press PROGRAM button, the programming menu appears on screen.

PROGRAM:TT(03)/CH(02)
01 TT:03 CH:01 06 TT: CH:
02 TT: CH: 07 TT: CH:
03 TT: CH: 08 TT: CH:
04 TT: CH: 09 TT: CH:
05 TT: CH: 10 TT: CH:
EXIT START EXT

- Use navigation buttons to select the memory cell. Then, using number buttons, select the desired Titles/Chapters.

The selected Titles/Chapters are stored in memory. To cancel an incorrect entry, use CLEAR button. Press NEXT button to move to the next page. You can use up to 20 memory cells.

Note:

There is no need to put 0 before figures under 10. If the track number is over 10, first press "+10" button on the remote control, then the number button with the second number.

Example:

Track number 3 > Press "3".

Track number 12 > Press "+10" button, then press "2".

Track number 21 > Press "+10" button twice, then press "1".

PROGRAM:TT(03)/CH(02)
11 TT: CH: 16 TT: CH:
12 TT: CH: 17 TT: CH:
13 TT: CH: 18 TT: CH:
14 TT: CH: 19 TT: CH:
15 TT: CH: 20 TT: CH:
PREV START EXT

ENGLISH

- To start the program playback, select START function in the menu. To exit from the program mode, press EXIT button.
- To clear a program cell: using navigation buttons, select the cell to be cleared, and then press CLEAR on the remote control. The selected position will be cleared.

REPEATED PLAYBACK

Repeated viewing (listening)

In playback mode press REPEAT 1/ALL button to repeat one chapter or title (for DVD) or to repeat a track (for VCD/CD).

DVD-DISC

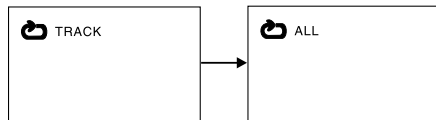


Repeat chapter playback

Repeat film (title) playback

Repeat playback of entire disc

VCD/CD-DISC (PBC mode is turned off)



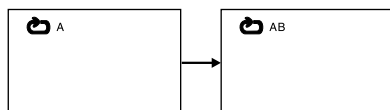
Repeat track playback

Repeat disc playback

Repeated playback "A-B"

Repeated playback of section between two points (Repeat playback "A-B")

- During playing press A-B REPEAT button at the moment where you want to start repeated playback (A).
- Press A-B REPEAT button at the moment where you want to finish playback (B). Repeated playback of the section between A and B starts.
- Press A-B REPEAT again to return to normal playback mode.

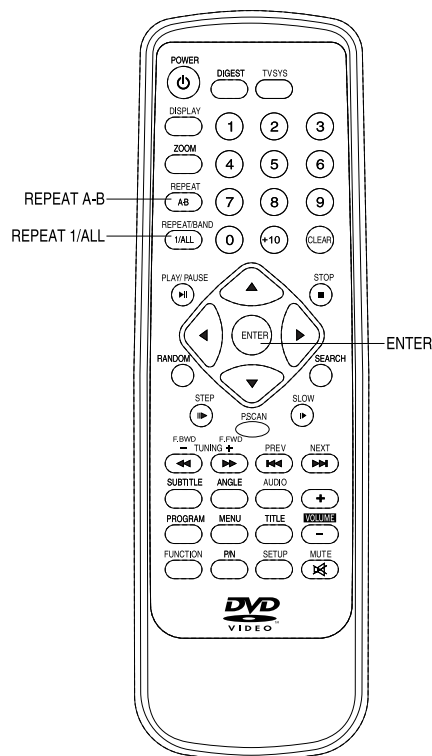


CHANGING SUBTITLE LANGUAGE (ONLY FOR DVD)

You can change subtitle language when choosing the initial settings for the disc (the function works only for discs with subtitles recorded in different languages).

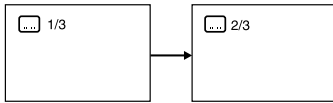
- In playback mode press SUBTITLE button – current subtitle language appears on screen.
- Press SUBTITLE button again to change the language or to turn off subtitles.

NOTE: If there are no subtitles on the disc, this button doesn't function.



ENGLISH

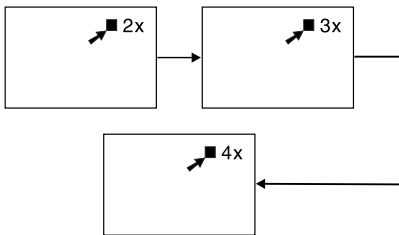
CHANGING SUBTITLE LANGUAGE



ZOOM

Using this function you can enlarge the size of moving and stable pictures.

- Press ZOOM button in playback mode.
On the screen:



- Using the NAVIGATION buttons, you can move around the enlarged picture.

Changing soundtrack language (DVD/VCD)

You can change soundtrack language when choosing the initial settings for the disc (this function works only for discs with soundtracks recorded in different languages).

- During playback press AUDIO button, the number of the current soundtrack language appears on screen. To change the language, press AUDIO button again.
- If AUDIO button is pressed in VCD playback mode, the audio output mode is changed: sound track L, sound track R and stereo (only for VCD discs).

NOTE: If soundtrack languages are not recorded, the function doesn't work.

NOTE: After the device has been turned off or the disc has been removed, the language indicated during initial setup is activated.

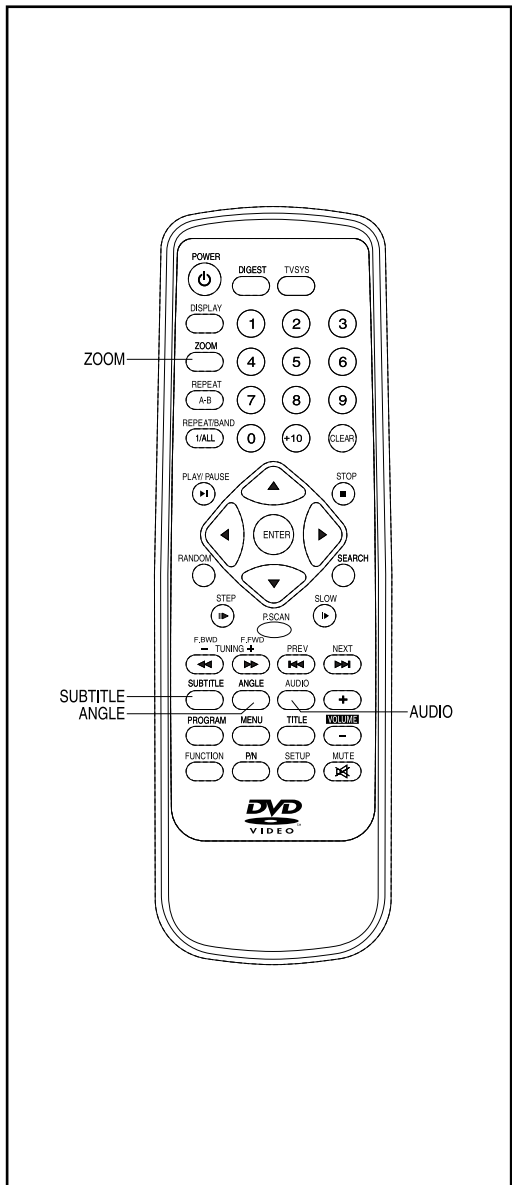
VIEWING AT MULTIPLE ANGLES (ONLY FOR DVD)

Some DVD discs have scenes shot at several different angles.

When playing these discs, you can view the

same scene at different angles, using ANGLE button.

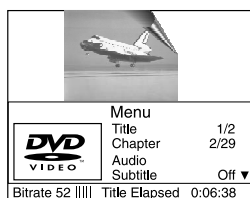
- Press ANGLE button during playback, the viewing angle number appears on screen. Press this button again to change the viewing angle.



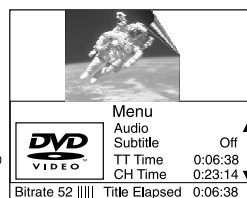
ENGLISH

SCENE SEARCH

1. Press SEARCH button in playback mode. Using UP/DOWN navigation buttons, select the functions: Title, Chapter, Title time or Chapter time.
2. Press ENTER to confirm the choice.
3. Enter Title, Chapter, Title time and Chapter time values using number buttons.
4. Press SEARCH button again to exit the search mode.



To select the film or chapter number



To select the film or chapter time

Note: TT Time = title (film) time
CH Time = chapter time

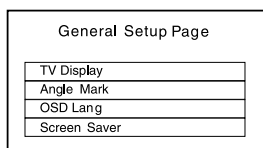
INITIAL SETUP

- Initial setup settings are stored in memory until they are changed, that allows you to always use the player in the same modes.
- Initial settings are stored in memory until they are changed by the user, even after the player is put in standby mode.

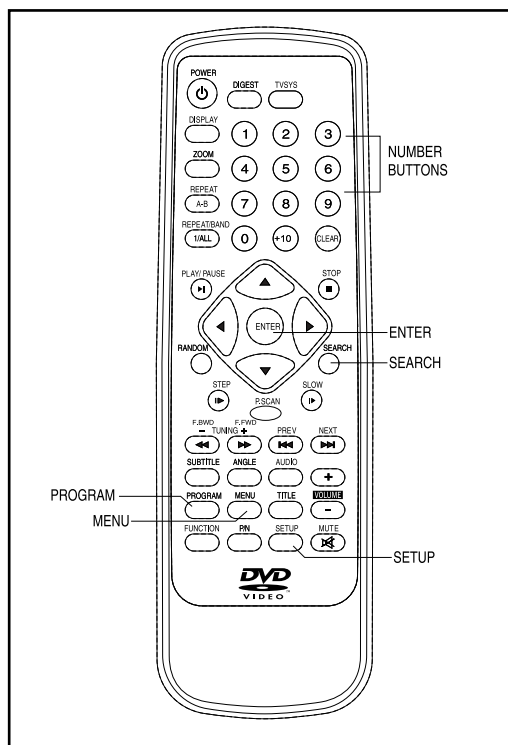
General order of initial setup

1. Press SETUP button.
2. Using navigation buttons, select the needed function, then press ENTER button - the settings screen appears.
3. Press SETUP button again or move to Exit Setup page (press ENTER to confirm) to exit the setup menu in any mode.
4. To move between the main settings, use the LEFT navigation button.

1. GENERAL SETTINGS



- 1.1. TV-DISPLAY** - to select the TV signal output mode.



Options: Normal/PS: Pan & scan mode.
Normal/L/B: Letter Box mode
Wide (16:9): Wide Screen mode.

ENGLISH

1.2. ANGLE MARK - to select: whether to show on screen the angle mode icon when playing DVD with the multiple angles function.

Options:

On: icon is displayed.

Off: icon is not displayed.

1.3. OSD.LANG - to set the on-screen menu language.

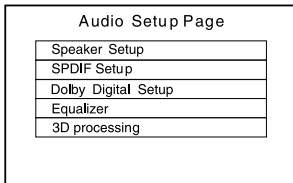
1.4. SCREEN SAVER - if the player is not used for 2 minutes, the TV screen shows a running line with DVD logo (screen saver).

Options:

On: screen saver is turned on.

Off: screen saver is turned off.

2. AUDIO SETUP



2.1. SPEAKER SETUP - to setup speakers.
DOWNMIX Mode

Options: LT/RT – left /right mixing.

STEREO - select this option if you don't have a 5.1-amplifier.

OFF - select OFF if you want to get a real sound in 5.1 format.

FRONT Speaker: Large/Small.

CENTER Speaker: Large/Small/off .

REAR Speaker: Large/Small/off .

SUBWOOFER: On/Off .

2.2. SPDIF SETUP

2.2.1. SPDIF OUTPUT - digital output code format.

Options: OFF/RAW/PCM/MANUAL.

When MANUAL option is selected, options for CD, DOLBY DIGITAL/DTS, MPEG, PCM CHANNEL can be selected individually.

Otherwise all of them will work in the same format.

Recommended settings:

SPDIF OUTPUT: SPDIF OFF (if you are not con-

nected to the amplifier through the digital output).

SPDIF OUTPUT: SPDIF/PCM (if you are connected to the amplifier through the digital output).

SPDIF OUTPUT: SPDIF/RAW (if you are connected to the amplifier through the digital output).

2.2.2. LPCM OUT: 48K/96K

2.3. EQUALIZER

2.3.1. EQUALIZER TYPE

Options: off/rock/pop/live

sound/dance/techno/classic/light/bass boost

Options: on/off - high, low frequencies

Option: on/off

2.4. 3D PROCESSING - to select sound effect.

2.4.1. PRO Logic II

Options: on/off/auto

When on/auto is selected, you can select options for the functions Mode, Panorama, Dimension, Center, Width.

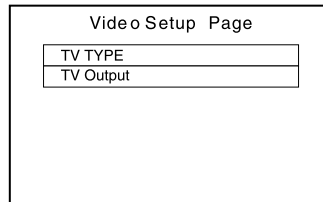
2.4.2. REVERB MODE

Options: Off/concert/living room/hall/bath room/cave/arena/church

2.4.3. VSURR (VIRTUAL 3D-SOUND)

Options: ON/OFF.

3. VIDEO SETUP



3.1. TV SYSTEM TYPE

Options: PAL/MULTI/NTSC.

3.2. TV OUTPUT

Options: CVBS/YCbCr/YpPr

CVBS = S-video output, YpPr/YCbCr = YUV-output.

Note: Press P-SCAN button only if your TV supports progressive scan mode. If you select

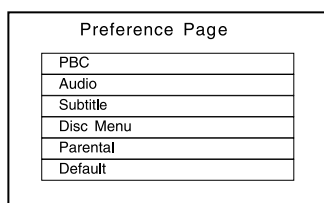
ENGLISH

incorrect video mode, the TV screen will show no picture.

If you have selected the wrong mode by chance, perform steps a) and b) below:

- Press **SETUP** button to exit the settings mode, or to turn off and again turn on the player.
- Press **TV SYS** or **P-SCAN** to toggle between progressive and interlace scan modes.

4. PREFERENCE SETUP



4.1. PBC – to select PlayBack Control function for VCD.

Options:

On/Off -recommended setting: ON.

4.2. AUDIO – to select the soundtrack language (only for DVD. This function depends on DVD recording software).

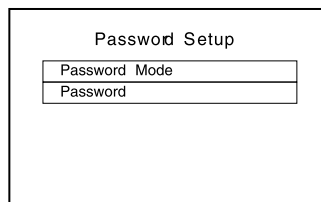
4.3. SUBTITLE – to select the subtitle language (only for DVD. This function depends on DVD recording software).

4.4. DISC MENU – to select the menu language (only for DVD. This function depends on DVD recording software).

4.5. PARENTAL LOCK – to set films rating. To setup this function, you have to activate **PASSWORD MODE** and enter the password to set the film rating (only for DVD). This function depends on the DVD recording software).

DEFAULT – reset to manufacturer's settings.

5. PASSWORD SETUP



5.1. PASSWORD MODE

Options: ON/OFF

5.2 PASSWORD

Option: Change - to change password.

5.2.1. OLD PASSWORD

5.2.2. NEW PASSWORD

5.2.3. CONFIRM PWD

Changing password:

- Enter the old password into the **OLD PASSWORD** line.
- Enter the new password into the **NEW PASSWORD** line.
- Enter the new password again into the **CONFIRM PWD** line. You can change password (if you have forgotten the old password), using the control password: 1379.

RADIO AND CASSETTE OPERATION

LISTENING TO THE RADIO

Connect the unit to the power source. Press **POWER ON/OFF** button. If you turn on the unit using the remote control, the **STANDBY INDICATOR** will light up and stay lit.

- Press **FUNCTION** button to set **RADIO** mode.
- Select the desired waveband, using **BAND/AM/FM** button.
- Tune to a radio station, using **TUNING SKIP UP** or **TUNING SKIP DOWN**. Adjust the antenna (for FM) and the device (for AM) location, to obtain better signal.
- Adjust the volume, using **VOLUME UP** and **VOLUME DOWN** controls.
- To store the radio station into memory, first

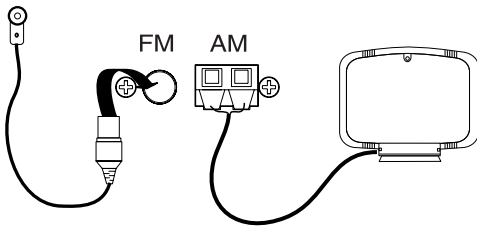
ENGLISH

use PROGRAM button, then press the needed number button, and then press PROGRAM button again (you can store in memory up to 20 AM/40 FM radio stations).

- To view the radio station stored in memory, press the corresponding number button.
- To turn off the radio, set FUNCTION button to TAPE or DVD position.

NOTE:

Connect AM and FM antennas correctly, otherwise the device will not receive signals. The connecting process is described further.



CASSETTE OPERATION

FAST FORWARD and REWIND BUTTONS

- To fast forward or rewind the tape, press CASSETTE FAST FORWARD or CASSETTE REWIND button.

PAUSE BUTTON

- CASSETTE PAUSE button can be used to cut advertising or to temporarily stop recording. The tape drive continues working during the pause, so use this function only for a short time.

AUTO STOP

- The device is equipped with auto stop mechanism. When the tape is recorded to the end, playback or recording stops automatically.

STOP/EJECT BUTTON

Cassette can be stopped, by pressing STOP/EJECT button.

SELECTION OF TAPE

- The tape quality and condition affects the recording quality greatly. Low quality tapes are often torn and their parts can get into the cassette mechanism

and seriously damage it. "Wrinkled" tapes can be played with uneven speed and the sound will be distorted.

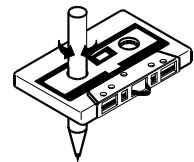
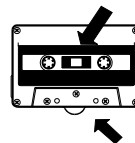
- Use only tapes from known manufacturers. Tapes with playback/recording time of 120 min (C-120) are not recommended to use with this system, as their too thin tape can be torn and cause other damages.
- Don't use CrO₂, Fe-Cr or metal tapes with this device, use usual tapes of known manufacturers.

IMPORTANT THINGS TO KNOW ABOUT TAPES

After some time, especially if you use cheap tapes, the sound may become weak, sometimes almost inaudible. In most cases this is NOT THE FAULT OF THE SYSTEM, but the result of gathering oxidized metal and other dirt on the magnetic head. The simplest way to solve this problem is to buy a cleaning cassette. Carefully read the instructions supplied with it and DO NOT OVERUSE IT, as this may cause excessive wearing of the magnetic head. Do not try to remove the deposits with a sharp object.

Other possible causes of problems:

- The tape jams, which causes uneven playback speed.
 - Tape is winding around the tape drive elements.
- To avoid such problems, take the following measures:
- Check for loosely fitting tape layers using a window in the cassette center part. Before inserting the tape into the cassette compartment, tighten the slack with a pencil or ball-point pen.



ENGLISH

- If the tape moves sluggishly, the jams may be caused by “scars” on the wound tape reel (can be seen through the central window). In most cases they can be removed by winding the tape to another end, and then back. Another possible cause can be irrecoverable damage of the tape. Do not use old or worn out tapes, as this can break the device.

STORAGE OF TAPES

- Do not store your tapes near TV sets or speakers. The magnetic fields of other devices can lower the tape sensitivity or even erase the recording.
- Do not keep tapes, even for a short time, in hot, damp or dusty places.

RECORDING CAPABILITIES

TAPE PLAYBACK

- Open the cassette deck, by pressing CASSETTE STOP/EJECT button (in some cases you will have to press CASSETTE STOP/EJECT button twice, as it also performs combined functions).
- Insert the tape, with open part of the tape down, into the slot in the cassette compartment door.
- Close the cassette door.
- Set the FUNCTION switch to TAPE position.
- Press CASSETTE PLAY button.
- Set VOLUME control as desired.
- To stop the tape, press CASSETTE STOP/EJECT button.
- To remove the tape, press CASSETTE STOP/EJECT again, the cassette door opens.
- Take the tape out, turn it to another side and insert back, if you want to listen to the recording on the other side.

NOTE:

- If the unit is not to be used for a long time (2 weeks or more), disconnect the power cord from the AC outlet.
- Do not leave the cassette buttons in pressed positions, when you turn off the unit, as this can damage the pinch roller.

RECORDING FROM DVD DISCS

- Insert a tape into the cassette compartment.
- Insert a disc and close the DVD door.
- Set FUNCTION switch to DVD position.
- Press CASSETTE PAUSE button.
- Press CASSETTE RECORD and PLAY buttons, to activate recording standby mode.
- Start DVD playback, by pressing DVD PLAY/PAUSE button.
- Release CASSETTE PAUSE button, to start recording.
- Press CASSETTE STOP/EJECT again to stop recording.
- To listen to the recording, press REWIND, and then PLAY button.

RECORDING FROM BUILT-IN RADIO

- Perform the steps described in the “Listening to the RADIO” section.
- Insert a tape into the cassette compartment.
- Find the place on the tape, where you want to start recording. For this:
 1. Wind the tape to the beginning using REWIND (or FAST FORWARD) buttons.
 2. Tune to the radio station you want to record and press CASSETTE RECORD and CASSETTE PLAY buttons simultaneously. Both buttons should return to their normal position. Now you are recording from the built-in radio to the tape. To stop recording, press CASSETTE STOP/EJECT button.

- NOTE:** If you want to listen to the recording, first press CASSETTE STOP/EJECT button, and then REWIND button, after which press CASSETTE PLAY button.
- Adjust the volume level as desired.

HEADPHONES JACK

Insert headphones with a 3.5 mm plug into HEADPHONES jack, the speakers are automatically disconnected.

WARNING! Listening at high volume levels for long periods of time can damage your hearing.

ENGLISH

EXPLANATION OF TERMS

Angle

Some DVD discs contain various scenes that have been simultaneously shot from a number of different angles (the same scene is shot from the front, from the right, from the left and so on.) When viewing such discs and pressing **ANGLE** button, you can view the scene from different angles.

Chapter Number

Chapter numbers are recorded in a DVD. The film is divided to many numbered chapters. The required scene can be quickly found with these numbers.

DVD Disk

This is a high-density optical disc which contains digital signals and provides high quality video and audio. Using a new video compression technology (MPEG II), as well as high-density recording technology allows it to provide superlative viewing of continuous video material recorded on DVD (for example, one disc can contain the whole film). A DVD disc consists of two glued thin substrates of 0.6 mm each. Because of the fact that the thinner the disc, the higher is the data compression recorded on it, a DVD disc has more capacity than a single thick disc of 1.2 mm.

Playback Control (PBC)

This function is recorded on VCD 2.0 discs. The scenes or information to be viewed (or listened to) can be selected interactively on the TV screen using the menu.

Subtitles

Text representation of dialogs in a lower part of the screen (should be recorded by DVD recording software)

Playback Timer

Shows playback time passed from the beginning of the disc or film. The function can be used for quick search of a required scene (does not work with some discs)

Title Number

These numbers are recorded in a DVD. If there are several titles on the disc, they are numbered as Title 1, Title 2 and so on.

Track Number

These numbers are assigned to tracks and written on a VCD or CD. The required track can be quickly found with these numbers.

Video CD

Contains both video and audio data. The VCD quality corresponds to the video tape quality. This player can also play VCD 2.0 discs with PBC function.

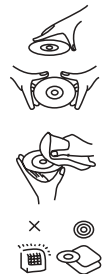
SPDIF

SPDIF (Sony Philips Digital Interface Format). Dolby Digital or DTS signals can be reproduced through optical or coaxial outputs located on the DVD player rear panel. If you want to connect DVD player via optical or coaxial cord to some external device, for example, to a mini-discs player, DAT, Prologic amplifiers and so on, read the external device instructions and select the appropriate settings, RAW or PCM.

DISC HANDLING AND MAINTENANCE

Handling discs

- Hold the disc by its edges, do not touch its surface, to avoid leaving fingerprints on it. Fingerprints, dirt and scratches can cause background noise and playback errors.
- Do not write on the disc label with a ball-point pen and other writing objects.
- Never use cleaning aerosols, antistatic agents, benzene or solvents.
- Do not drop or bend the disc.
- Do not put several discs on the disc tray.
- Do not try to close the disc tray if the disc is inserted incorrectly.
- After removing the disc from the disc tray, put it into its case right away.



ENGLISH

LISTENING TO DVD DISC

- Press DVD OPEN button to open the DVD door.
- Insert a disc with the label side up.
- Do not touch the side with recording.
- Insert the disc, aligning it by the center.
- Insert a disc with the label side up. Do not touch lenses.
- Close the door – the disc will begin spinning, and the total number of tracks on the disc will be shown on the LED display
- Press PLAY/PAUSE button.
- Press this button again to start playback from the first record.
- Press it again to temporarily stop playback.
- To skip tracks forward or backward, press DVD BACKWARD or FORWARD SKIP/SEARCH button, to select the desired track to be played.
- Press FORWARD button to move to the next track.
- Press BACKWARD to move to the previous track.

CLEANING OF MAGNETIC HEAD

- When magnetic heads, capstan and pinch roller become dirty, the sound becomes subdued, distorted or low – this can lead to the tape damage.
- Remove the tape and clean the heads with a cotton swab dipped in alcohol or a special liquid for cleaning heads. Wait for 10 seconds before turning on the unit, for alcohol or cleaning liquid to evaporate.

Greasy spots on the disc surface

Wipe the disc surface with a soft wet cloth (use only water). Wipe the disc moving from the center outwards (if you wipe in circular motion, you may damage the disc's surface, that will cause background noise during playback).

If the disc is brought into the warm room from cold, condensation can form on it.

First wipe the disc with a soft dry cloth (not fluffy) and only then place it on the disc tray.

Incorrect storage of discs

Discs can be damaged, if stored in the following places:

- under direct sunlight;
- in places with excessive humidity, dust or dirt;
- near electric heaters or close to their fans.

Maintenance

- Make sure that you have pressed POWER button before performing maintenance and the device is in the standby mode, also, that the power cord is disconnected from the AC outlet.
- Wipe the player with a soft dry cloth.
- If the device exterior is very dirty, carefully wipe it with a soft cloth dipped in soapy water, then wipe again until it becomes dry.
- Do not use any alcohol, benzene, solvents, cleaners or other strong chemicals for cleaning. Do not remove dust with a compressed air flow (for example a vacuum cleaner).

MACROVISION

This DVD/VCD/CD player is protected by MACROVISION™ trademark.

You are not allowed to produce unlicensed copies of video tapes using this device.

This product incorporates copyright protection technology that is protected by method claims of certain U.S. patents and other intellectual property rights owned by Macrovision Corporation and other rights owners. Use of this copyright protection technology must be authorized by Macrovision Corporation. This equipment is intended for home and other limited viewing uses only if otherwise authorized by Macrovision Corporation.

Reverse engineering or disassembly is prohibited.

ENGLISH

INSTRUCTIONS FOR RESOLVING MALFUNCTIONS

If you notice any problems when operating this unit, please acquaint yourself with the following recommendations before contacting a service center. Some simple steps or adjustments can solve the problem and ensure proper operation of the equipment.

Problem (General)	Solution
No power The player automatically activates standby mode.	Check how tightly the plug is inserted into the AC outlet. Press POWER button again.
Playback doesn't start even after PLAY button is pressed. Playback starts and stops right away. No picture • No sound. • Distorted sound Picture distorted during fast search forward or backward. Fast Forward/Backward Search doesn't work. No picture 4:3 (16:9) No screen The remote control doesn't work	• Condensation has formed. Wait for 1 -2 hours for the moisture to evaporate. • The player can play only DVD, Video CD and CD/MP3 discs. • The disc should be wiped. • Check that the disc is inserted correctly (label up). • Check for correct connection of the equipment. • Check that your TV is in Video mode. • Check the correct connection of the equipment. • Check the input settings of your TV and stereo system. • Adjust the volume level using the player GUI. In such cases the picture is sometimes distorted: this is normal. Some discs may have chapters that cannot be fast searched forward or backward. Change settings so that they correspond to your TV. Check the settings. Check the batteries polarity ("+" / "-"). • Batteries are low: replace them with new ones. • Point the remote control toward the sensor and check it is working. • Use the remote control at a distance no more than 3 – 4 meters from the remote control sensor. • Remove all obstacles between the remote control and the sensor.
The buttons (on the main unit, or on the remote control) do not function.	Press POWER button to put the player in standby mode, then turn it on again. Or press POWER button to put the player in standby mode, then disconnect the device from the power, and then turn it on again. (Faults in the device operation can be caused by a thunderstorm, static electric discharge or other external factors).

ENGLISH

Problem [DVD]	Solution
Playback doesn't start even after the film is selected.	Check that the film is selected properly
Soundtrack or subtitle language does not correspond to the initial settings.	If the selected soundtrack or subtitle language is absent from the disc, it cannot be reproduced.
No subtitles.	Subtitles are written not on all discs. Subtitles are removed from the TV screen. Select the required settings, to show subtitles on the TV screen.
Other soundtrack or subtitle languages cannot be selected.	You cannot set another language for a disc, if only one language is written on it. Some discs do not allow language selection using AUDIO or SUBTITLE button. Try to set the language in the DVD disc on-screen menu.
Viewing angle cannot be changed.	This function works only for certain types of recording software. Even if several viewing angles are written on the disc, they may be written only for particular scenes.
You have forgotten the parental password for setting the film rating.	Contact your regional dealer.
Problem [Video CD]	Solution
No menu	The function works only for VCD discs with Playback Control function.

SPECIFICATIONS

General:

Output power:

5 W x 2

Power supply:

AC 220V ~ 50 Hz

Power consumption:

40 W (about 3 W in standby mode (when the POWER button is pressed on the remote control).

Input signal equipment:

microphone (600 Ohm)

Output signal equipment:

speaker (4 Ohm)
headphones (16~68 Ohm)

Wavebands:

AM/FM

Frequency response:

FM 87.5-108 MHz, AM 522-1620 kHz

Video system:

NTSC/PAL/MULTI

ENGLISH

Playable discs:

(1) DVD:

12 sm, one side, one layer
 12 sm, one side, two layers
 12 sm, two side, one layer
 8 sm, one side, one layer
 8 sm, one side, two layers
 8 sm, two side, one layer
 12sm disc
 8sm disc

(2) VIDEO CD

S video output :

Output level Y: 1 Vp p (75 Ohm)
 Output level C: 0.286 Vp p (75 Ohm)
 Video signal output level: 1 Vp p
 Audio signal output level: 2 Vrms (1 kHz, 0 dB)

Audio output

DVD (linear audio signal):

Frequency response: 20 Hz-20 kHz (48 kHz sampling)
 20 Hz-20 kHz (96 kHz sampling)
 (2) S/N ratio: 65 dB
 (3) Dynamic range: 90 dB
 (4) Low frequency and
 high frequency detonation: below measurable level

CD (audio signal):

Frequency response: 20 Hz-20 kHz
 (2) S/N ratio: 65 dB
 (3) Dynamic range: 90 dB
 (4) Low frequency and
 high frequency detonation: below measurable level

Signal pickup:

Wave length: 655 nm
 Laser capacity: CLASS 1

ENGLISH

CASSETTE MECHANISM

Recording system:

stereo

Magnetic bias system:

dc magnetic bias

Frequency bands:

125-6300 Hz

Detonation ratio:

0.35% WRMS (JIS)

**THE MANUFACTURE RESERVES THE RIGHT
TO CHANGE THE PRODUCT SPECIFICA-
TIONS WITHOUT PRIOR NOTICE TO THE
USERS.**

**SERVICE LIFE OF THE DEVICE NOT LESS
THEN 5 YEARS**

GUARANTEE

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

*This product conforms to the
EMC-Requirements as laid down by
the Council Directive 89/336/EEC
and to the Low Voltage Regulation
(23/73 EEC)*



DEUTSCH

BEDIENUNGSANLEITUNG

Mini-System mit DVD-Spieler



VORSICHT!
STROMSCHLAGEGEFAHR.
NICHT ÖFFNEN



Das Blitzsymbol im Dreieck warnt den Benutzer vor nicht isolierter "gefährlicher Spannung" im Inneren des Gehäuses, die hoch genug ist, um Stromschlaggefahr mit sich zu bringen.



Das Symbol mit dem Ausrufezeichen im Dreieck weist auf das Vorhandensein von wichtigen Anweisungen für den Betrieb und die Wartung im beigelegten Handbuch hin.

VORSICHT!

DER DVD/VIDEO CD/CD-SPIELER IST EIN LASERGERÄT DER KLASSE 1. DENNOCH SIEHT DIE KONSTRUKTION DIESER DVD/VIDEO CD/CD-SPIELER DIE VERWENDUNG EINES SICHTBAREN LASERSTRAHLS VOR, DESSEN DIREKTE EINWIRKUNG EINE GEFÄHRLICHE BESTRAHLUNG HERVORRUFEN KANN. BEI DER ARBEIT MIT DEM DVD/VIDEO CD/CD-SPIELER MÜSSEN DIE UNTEN ANGEFÜHRTEN ANWEISUNGEN EINGEHALTEN WERDEN.

NACH DEM ANSCHLIESSEN DES DVD/VIDEO CD/CD-SPIELER AN DAS STROMNETZ IST ES VERBOTEN SICH MIT DEM GESICHT DER ÖFFNUNG DES CD-FACHES UND DEN ANDEREN ÖFFNUNGEN DES GERÄTES ZU NÄHERN, UM AUGENVERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN. EINE NICHT ARTGERECHTE ANWENDUNG DES STEUERUNGSSYSTEMS ODER DER EINSTELLUNGEN KANN ZU EINER GEFÄHRLICHEN EINWIRKUNG VON LASERSTRAHLEN FÜHREN.

ES IST VERBOTEN DIE DECKEL ZU ÖFFNEN UND SELBSTSTÄNDIG REPARATURARBEIT-

EN AM GERÄT DURCHZUFÜHREN. WENDEN SIE SICH AN QUALIFIZIERTES FACHPERSONAL.

ACHTUNG!

UM DAS RISIKO EINER FEUERENTFACHUNG ODER STROMSCHLAG ZU VERMEIDEN, SCHÜTZEN SIE DAS GERÄT VOR WASSER UND FEUCHTIGKEITSANSAMMLUNG. UM FEUERENTFACHUNG; STROMSCHLAG ODER STÖRUNGEN ZU VERMEIDEN, SOLLTE NUR DAS EMPFOHLENE ZUBEHÖR VERWENDET WERDEN. DIESES GERÄT IST FÜR DEN DAUERBETRIEB BESTIMMT!

VORSICHT! UM STROMSCHLAG ZU VERMEIDEN IST ES VERBOTEN DEN DECKEL (ODER DAS HINTERE PANEEL) ABZUNEHMEN. IM INNEREN DES GERÄTES BEFINDEN SICH KEINE TEILE, DIE DER BENUTZER SELBSTSTÄNDIG REPARIEREN KÖNNTE. WENDEN SIE SICH AN QUALIFIZIERTES FACHPERSONAL.

VORSICHT! BEIM ÖFFNEN DES GERÄTES BESTEHT DIE GEFAHR VON LASERBESTRAHLUNG. ES IST VERBOTEN AUF DEN LASERSTRAHL ZU SCHAUEN.

ACHTUNG (LÜFTUNGSSYSTEM)!:

ACHTEN SIE DARAUF, DASS DAS LÜFTUNGSSYSTEM DES GERÄTES NICHT BLOCKIERT WIRD.

Geehrter Kunde!

Wir nutzen diese Gelegenheit um uns bei Ihnen für den Kauf von unserem DVD/VCD/CD-Spieler zu bedanken. Wir empfehlen Ihnen ausdrücklich die Bedienungsanleitung und alle Vorsichtsmaßnahmen vor dem Einschalten des Gerätes aufmerksam zu lesen.

DEUTSCH

KENNDATEN

HOCHWERTIGE KLANG- UND BILDQUALITÄT

- **Digitalanaloger Klangumwandler 192 kHz/24 Bit**

Dieses Gerät gewährt eine hochwertige Wiedergabe von linearen IKM-Signalen 192 kHz/24 Bit, was den höchsten technischen Kennwerten der DVD-Standards entspricht. Zur Unterstützung der Diskretisierung 192 kHz/Klang 24 Bit wird das Formierungsgeräusch des mehrstufigen digitalanalogen Konverters Typ "Sigma" auf einer niedrigen Stufe gehalten (bis 44 kHz), was den Schutz der wichtigen Audiosignale vor diesem Rauschen gewährt. Was die Untergrenze angeht, so wird der Klang in allen Betriebsarten in hoher Qualität wiedergegeben.

- **Digitalanaloger Bildkonverter 10 Bit**

Die 10-Bit Kennwerte des digitalanalogen Konverters gewähren eine hochwertige Bildwiedergabe.

UNTERSTÜTZUNG VON TV-SYSTEMEN

Das Gerät kann Discs der Systeme PAL und NTSC wiedergeben.

DIGITALER RADIOEMPFÄNGER

Dieses Radiosystem ist einfach in der Steuerung und gewährt einen reinen Stereoklang, die eingestellte Frequenz wird auf dem Display angezeigt.

Durch das Pressen der Taste DISPLAY auf der Fernbedienungspult können auf dem Bildschirm Angaben über das Gerät und den Disc aufgerufen werden.

UNTERSTÜTZUNG MEHRERER SPRACHEN

Die Tonspur kann in acht Sprachen wiedergegeben werden (die Anzahl der Sprachen des Tonsignals hängt von der Software ab.)

UNTERTITELFUNKTION

Die Untertitel sind maximal in einer der 32 Sprachen möglich, was von der Software abhängt.

BLICKWINKELFUNKTION

Diese Funktion erlaubt es den Blickwinkel von Szenen zu ändern, die von verschiedenen Positionen aus aufgenommen wurden (nur für DVDs, die Daten enthalten, die mit verschiedenen Kameras aus verschiedenen Positionen aufgenommen wurden.)

KINDERSICHERUNGSFUNKTION

Diese Funktion gewährt eine Wiedergabesperre für Kinder, wenn Sie DVDs abspielen wollen, die für Erwachsene bestimmt sind.

- **KOMPATIBLE DISC-FORMATE**

Das Gerät kann Discs mit folgender Markierung wiedergeben:



VORSICHTSMASSNAHMEN

Schutz der Netzschnur

Um Störungen in der Arbeit des Gerätes, Stromschlaggefahr, Feuerentfaltung oder Verletzungen zu vermeiden, müssen die folgenden Forderungen eingehalten werden:

- Halten Sie die Steckgabel beim Anschließen an das Stromnetz oder beim Abschalten gut fest.
- Es ist verboten die Netzschnur mit nassen Händen an das Stromnetz anzuschließen oder abzuschalten.
- Die Netzschnur darf nicht neben Hitzequellen verlegt werden.
- Es ist verboten schwere Gegenstände auf die Netzschnur zu stellen.
- Es ist verboten die Netzschnur zu reparieren oder umzubauen.
- Achte Sie darauf, dass die Steckgabel sauber ist.
- Wenn das Gerät gestürzt wurde oder anders beschädigt wurde, schalten Sie es in den "Standby"-Betrieb und die Netzschnur aus der Steckdose nehmen.
- Wenn das Gerät raucht, Geruch oder Lärm auslöst, schalten Sie es in den "Standby"-

DEUTSCH

Betrieb und nehmen Sie die Speiseschnur aus der Steckdose.

Aufstellung

Stellen Sie das Gerät nicht an Orten auf, wo es unter Einwirkung von:

- direkten Sonnenstrahlen oder Heizgeräte, platzieren Sie es nicht in geschlossenen Fahrzeugen;
- Hohen Temperaturen (über 35°C) oder hoher Luftfeuchtigkeit (über 90%);
- Vibrationen und dynamischen Erschütterungen; stellen Sie es nicht auf schräge Oberflächen, um ernsthafte Beschädigungen der Innenteile zu vermeiden.

Stillstand

Wenn das Gerät nicht benutzt wird, schalten Sie es in den "Standby"-Betrieb.

Wenn das Gerät für längere Zeit nicht verwendet wird, schalten Sie es von der Stromquelle ab.

Es ist verboten in das Innere des Gerätes Finger oder andere Gegenstände zu stecken

- Die inneren Komponente des Gerätes können für Menschen gefährlich sein, es kann auch zu einer ernsthaften Beschädigung des Gerätes kommen. Es ist verboten das Gerät auseinander zu nehmen.
- Es ist verboten Fremdgegenstände in das Disc-Fach einzulegen.

Das Gerät sollte von Feuchtigkeitsquellen und magnetaktiven Gegenständen ferngehalten werden

- Es ist verboten das Gerät neben Blumenvasen, Badewannen, Waschbecken etc. aufzustellen. Das Gelangen von Flüssigkeit in das Innere des Gerätes kann zu ernsthaftem Schaden führen.
- Es ist verboten das Gerät neben magnetaktiven Gegenstände wie etwa Lautsprecher aufzustellen.

Aufstellung

- Stellen Sie das Gerät horizontal auf und stellen Sie keine schweren Gegenstände auf seine Oberfläche.

- Es ist verboten das Gerät auf einen Verstärker oder auf andere Geräte aufzustellen, die im Betrieb warmlaufen.

Kondensation

Feuchtigkeit auf der Optik des Gerätes kann sich in folgenden Fällen bilden:

- unmittelbar nach dem Einschalten des Heizgerätes;
- in einem Raum mit viel Dampf oder hoher Luftfeuchtigkeit;
- wenn das Gerät von der Kälte in einen warmen Raum kommt.

Falls sich Feuchtigkeit im Inneren des Gerätes ansammeln sollte, kann es zu Störungen im Betrieb kommen. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät vom Stromnetz ab und warten Sie etwa eine Stunde, damit die Feuchtigkeit verdampft.

Falls Rauschstörungen bei Fernsehseendungen auftreten

Wenn Sie bei eingeschaltetem DVD-Spieler fernsehen (in Abhängigkeit von der Abstimmung des Fernsehsignals) können Störungen auftreten. Das sollte nicht als eine Schadhäftigkeit des DVD-Spielers oder des Fernsehers angesehen werden. Stellen Sie beim Fernsehen den DVD-Spieler in den "Standby"-Betrieb.

VORSICHT!

- Um Stromschlag zu vermeiden, lassen Sie kein Wasser in das Innere des Gerätes kommen.
- Gewähren Sie einen Mindestanstand rund um den DVD-Spieler für dessen Lüftung.
- Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen nicht mit verschiedenen Gegenständen blockiert werden, wie, z.B., Zeitungen, Tischdecken, Gardinen etc.
- Es ist verboten auf das Gerät offene Feuerquellen zu stellen, wie z.B. brennende Kerzen.
- Bei der Entsorgung des Gerätes sollten die Batterien entfernt werden und in eine Sonderbehälter für Batterieentsorgung gelegt werden.

DEUTSCH

STEUERUNGSSYSTEM

Fronttafel

1. Taste POWER (NETZ) – pressen Sie diese Taste, um den DVD-Spieler ein- oder auszuschalten: Das Fernbedienungspult arbeitet nur dann, wenn diese Taste eingeschaltet ist.
2. Taste SEARCH/TUNE UP (SUCHE/ABSTIMMUNG AUF) – diese Taste schaltet die Schnellwiedergabe mit der Geschwindigkeit X2, X4, X8, X16, X32 ein, im Radiobetrieb – Suche der nächsten Frequenz.
3. Taste SEARCH/TUNE DOWN (SUCHE/ABSTIMMUNG AB) – diese Taste schaltet die Schnellwiedergabe in Rückwärtsrichtung mit der Geschwindigkeit X2, X4, X8, X16, X32 ein, im Radiobetrieb – suche der vorangegangenen Frequenz.
4. Taste BAND/AM/FM & REPEAT 1/ALL (BANDBEREICH/AM/FM und WIEDERHOLEN 1/ALLE) – im Radiobetrieb schaltet die Taste den Bandbereich von AM auf FM um. Bei der Wiedergabe wird ein Titel/alle Titel oder Alben oder Aufnahmen wiederholt.
5. Taste AUDIO (AUDIO) – Wahl der Aufnahme.
6. Taste DISPLAY (BILDSCHIRM) – während der Wiedergabe. Durch das Pressen der Taste Display rufen Sie auf dem Bildschirm die abgelaufene und die verbliebene Aufnahmezeit auf.
7. Büchse PHONES (KOPFHÖRER) – für den Anschluss von einem Kopfhörerset.
8. Taste Cassette Record (Kassettenaufnahme) – Aufnahme des Tonsignals von einer anderen Quelle, z.B. vom Radio, DVD etc. Die Tasten Play und Record auf der Kassettentheke müssen gleichzeitig gedrückt werden.
9. Taste Cassette Play (Kassettenwiedergabe) – für die Kassettenwiedergabe pressen.
10. Taste Cassette Fast Rewind (Schnelles Rückspulen) – pressen Sie diese Taste zu schnellen Rückspulen.
11. Taste Cassette Fast Forward (Schnelles Vorspulen) – pressen Sie diese Taste zum schnellen Vorspulen und für die Suche der gewünschten Stelle auf der Kassette.
12. Taste Stop/Eject (Stopp/Kassettenauswurf) – pressen Sie sie einmal, um die Wiedergabe oder die Aufnahme der Kassette zu stoppen, und zweimal um die Kassette raus zu nehmen.
13. Taste Pause (Pause) – Anhalten der Wiedergabe.
14. Mikrofonbuchse - Mikrofonanschluss.
15. Lautstärkenregler des Mikrofons – Einstellung der Lautstärke des Mikrofons (karaoke).
16. Kassettentheke
17. Taste SUBTITLE (Untertitel) – pressen Sie sie, um auf dem Bildschirm die zugänglichen Untertitelsprachen aufzurufen.
18. Taste DVD STOP (DVD stoppen) – pressen Sie diese Taste, um die DVD-Wiedergabe zu stoppen.
19. Taste PAL/NTSC – pressen Sie diese Taste, um zwischen den Betriebsarten PAL, NTSC und/oder MULTI (Multi) umzuschalten, in Abhängigkeit von dem System Ihres Fernsehers.
20. Lautstärkengriff – drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu steigern, und gegen den Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu senken.
21. Indikator STANDBY (STILLSTAND) – wenn die Speisung mit dem Fernbedienungspult ausgeschaltet wurde, bleibt der Indikator eingeschaltet (Standby-Betrieb), wenn Sie die Speisung mit dem Pult einschalten, wird der Indikator erlöschen.
22. LCD-DISPLAY- zeigt die Information über die DVD-Wiedergabe an.
23. Taste DVD PLAY/PAUSE (WIEDERGABE/PAUSE/DVD) – pressen Sie sie, um den Disc wiederzugeben oder anzuhalten.
24. Taste DVD SKIP NEXT (DVD ÜBERGANG ZUR NÄCHSTEN) – Übergang zur nächsten Szene (DVD) oder Aufnahme (CD).
25. Taste DVD SKIP Previous (DVD ÜBERGANG ZURÜCK) – Übergang zur vorangegangenen Szene (für DVD) oder Aufnahme (für CD).
26. Taste Function (Funktion) – pressen Sie sie, um eine andere Tonquelle zu wählen, z.B. DVD, Radio, Kassetten.
27. Fernbedienungssensor – empfängt Signale vom Fernbedienungspult.
28. DVD-Deckel - pressen Sie darauf, um den DVD-Deckel zu öffnen oder zu schließen.

DEUTSCH

FERNBEDIENTUNGSPULT

1. **POWER** – schaltet das Gerät in den "Standby"-Betrieb oder schaltet es aus (bei der Bedingung, dass die Speisetaste auf dem DVD-Spieler eingeschaltet ist).
2. **DISPLAY** – beim Pressen im Wiedergabebetrieb wird auf dem Bildschirm die Wiedergabezeit und die verbliebene Wiedergabezeit aufgerufen.
3. **ZOOM** - Bildvergrößerung.
4. **REPEAT A-B** – wiederholte Wiedergabe der Abschnitte zwischen zwei Markierungen (A-B).
5. **REPEAT 1/ALL&BAND** (WIEDERHOLEN1/ALLE UND BANDBEREICH) – im Radiobetrieb – pressen Sie diese Taste, um zwischen den Bandbereichen AM und FM umzuschalten. Im Wiedergabebetrieb des Discs pressen Sie sie für die Wiederholung von einem /aller Szenen oder Abschnitte oder Aufnahmen.
6. **DVD PLAY/PAUSE (WIEDERGABE/PAUSE DVD)** – pressen Sie sie, um den Disc wiederzugeben oder anzuhalten.
7. **NAVIGATION** – Navigationstaste links.
8. **ENTER** - Wahlbestätigungstaste.
9. **RANDOM** – bei Pressen wird der DVD-Spieler alle Szenen oder Filme (bei DVD) oder Titel (bei VCD) in zufälliger Reihenfolge wiedergeben.
10. **STEP (SCHRITT)** – pressen Sie diese Taste um die Aufnahme in Einzelbildern zu sehen.
11. **F.BWD (SCHNELLRÜCKLAUFSUCHE)** – pressen Sie diese Taste für die schnelle Wiedergabe in Rückwärtsrichtung mit der Geschwindigkeit X2, X4, X8, X16, X32, im Radiobetrieb – für die Suche der vorangegangenen Frequenz.
12. **F.FWD (SCHNELLVORLAUFSUCHE)** – pressen Sie diese Taste für die schnelle Wiedergabe in Vorwärtsrichtung mit der Geschwindigkeit X2, X4, X8, X16, X32, im Radiobetrieb – für die Suche der nächsten Frequenz.
13. **SUBTITLE** – bei Pressen dieser Taste werden auf dem Bildschirm die verschiedenen Untertitelsprachen aufgerufen.
14. **ANGLE** – beim Pressen erscheint auf dem Bildschirm die Winkelnummer, per Tastendruck können die Winkel geändert werden.
15. **PROGRAM** – Eingabe in den Speicher einer Reihenfolge von Szenen oder Filmen (für DVD) oder Titel (bei CD)
16. **MENU (MENU)** – Wahl der VCD-Wiedergabekontrolle, bei eingeschaltetem PBC. Bei Pressen der Taste RETURN (Zurück) beginnt der DVD-Spieler die Wiedergabe automatisch von der Wurzel-Directory der VCD. Zurück in die Wurzel-Directory der DVD.
17. **FUNCTION (FUNKTION)** – pressen Sie sie für die Wahl einer anderen Tonquelle, z.B. DVD, Radio, Kassetten.
18. **P/N** – beim Pressen dieser Taste erfolgt ein Umschalten des Fernsehsystems zwischen MULTI, NTSC Und PAL.
19. **DIGEST** – übersicht des Disc-Inhaltes.
20. **TV-SYSTEM (TV-SYSTEM)** – pressen Sie diese Taste um das TV-Signal zwischen YUV und CVBS umzuschalten.
21. **Ziffertasten** - Titelwahl.
22. **CLEAR** – Löschen von Daten auf dem Bildschirm.
23. **"+10"** – bei jedem Pressen werden zehn Ziffern zu der Titelnummer oder der DVD-Szene addiert.
24. **STOP (STOPP)** – pressen Sie zu Stoppen der Disc-Wiedergabe.
25. **NAVIGATION** – Navigationstaste auf.
26. **NAVIGATION** – Navigationstaste rechts.
27. **NAVIGATION** – Navigationstaste ab.
28. **SEARCH** – bei Pressen dieser Taste im Wiedergabebetrieb und de nachfolgenden Pressen einer Ziffertaste erfolgt die Wahl der Nummer der gewünschten Wiedergabestelle.
29. **SLOW** – beim Pressen Dieser Taste im Wiedergabebetrieb wird die Wiedergabegeschwindigkeit verlangsamt.
30. **P.SCAN (Vorwärtsabtastung)** – Video-Zeilenfolgeabtastung. Überprüfen Sie ob Ihr Fernseher mit dieser Betriebsart kompatibel ist. Falls es nicht der Fall ist, pressen Sie diese Taste ein weiteres Mal, um in den vorangegangenen Bildschirmbetrieb zurück-zuschalten.
31. **NEXT** – beim Pressen dieser Taste erfolgt der Übergang zur nächsten Szene oder zum nächsten Titel.

DEUTSCH

- 32. PREV – bei Pressen dieser Taste erfolgt der Übergang zur vorangegangenen Szene oder Titel.
- 33. VOLUME + - Lautstärke auf.
- 34. AUDIO - Titelwahl.
- 35. VOLUME - - Lautstärke ab.
- 36. TITLE (UNTERTITEL) – pressen Sie sie zur Wiedergabe von DVD-Untertiteln.
- 37. MUTE – Abschalten des Audioausgangs des Hauptgerätes.
- 38. SETUP – Abrufendes Ausgangsmenus.

HAUPTANSCHLÜSSE

- Wir empfehlen Ihnen einen Multisystemfernseher an das Gerät anzuschließen.
- Überzeugen Sie sich, dass der DVD-Spieler und die anderen anzuschließenden Geräte sich im "Standby"-Betrieb befinden oder ausgeschaltet sind, danach nehmen Sie alle Netzkabel aus den Stecksocken.
- Überzeugen Sie sich davon, dass die

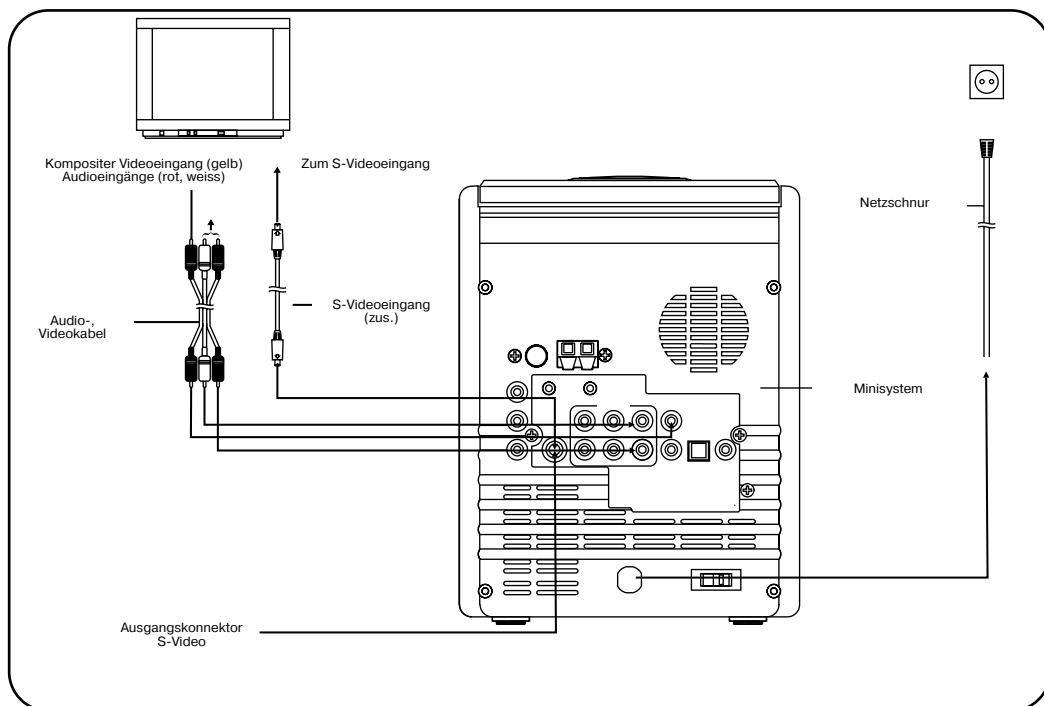
Lüftungsöffnungen nicht blockiert sind und eine entsprechende Luftzirkulation gewährt ist.

- Lesen Sie vor dem Anschluss des Gerätes aufmerksam alle Gebrauchsanweisungen durch.
- Überzeugen Sie sich, dass die Audio- und Videokabel korrekt (der Farbe entsprechend) angeschlossen sind.

Anmerkung

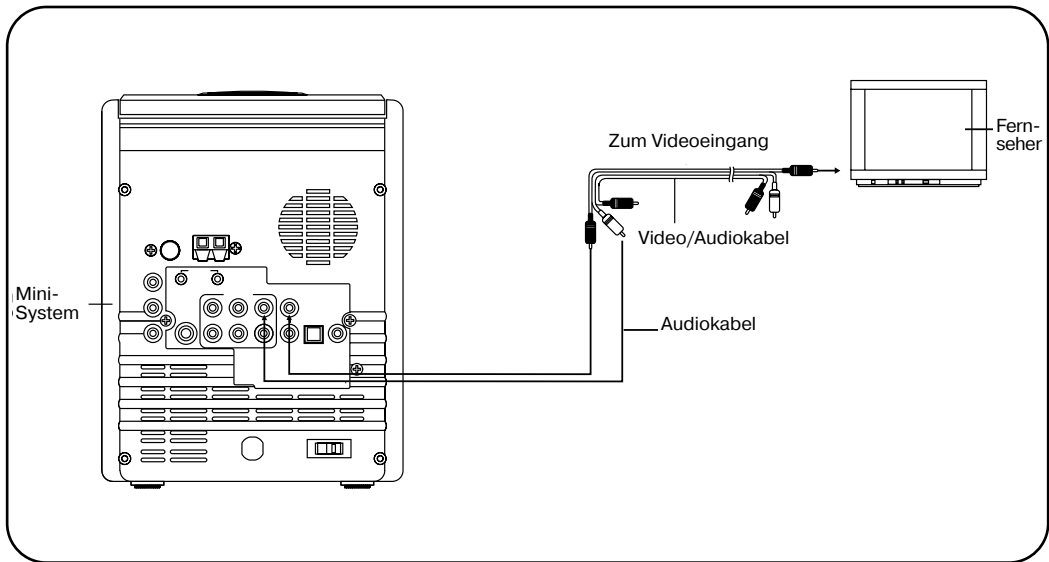
- Bei der Wiedergabe einer DVD kann die Lautstärke des Fernsehers kleiner sein, als bei Empfang von Fernsehsendungen. Stellen Sie, falls notwendig, die gewünschte Lautstärke ein.
- Wenn der DVD/VCD/CD-Spieler an den Fernseher über einen Videorecorder angeschlossen wird, kann die Wiedergabe von einigen DVDs von minderwertiger Qualität sein. In diesem Fall muss der DVD-Spieler direkt angeschlossen werden.

ANSCHLUSS AN EINEN STEREOFERNSEHER

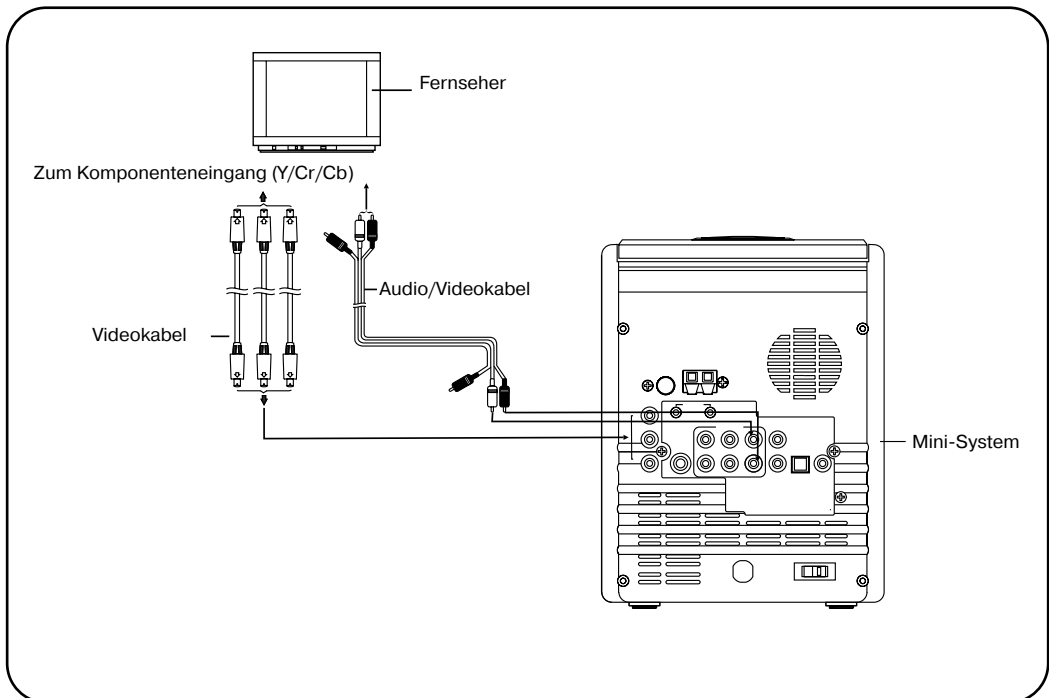


DEUTSCH

Anschluss an einen Monofernseher



Anschluss an Fernseher oder Monitor mit "yuv"-connector

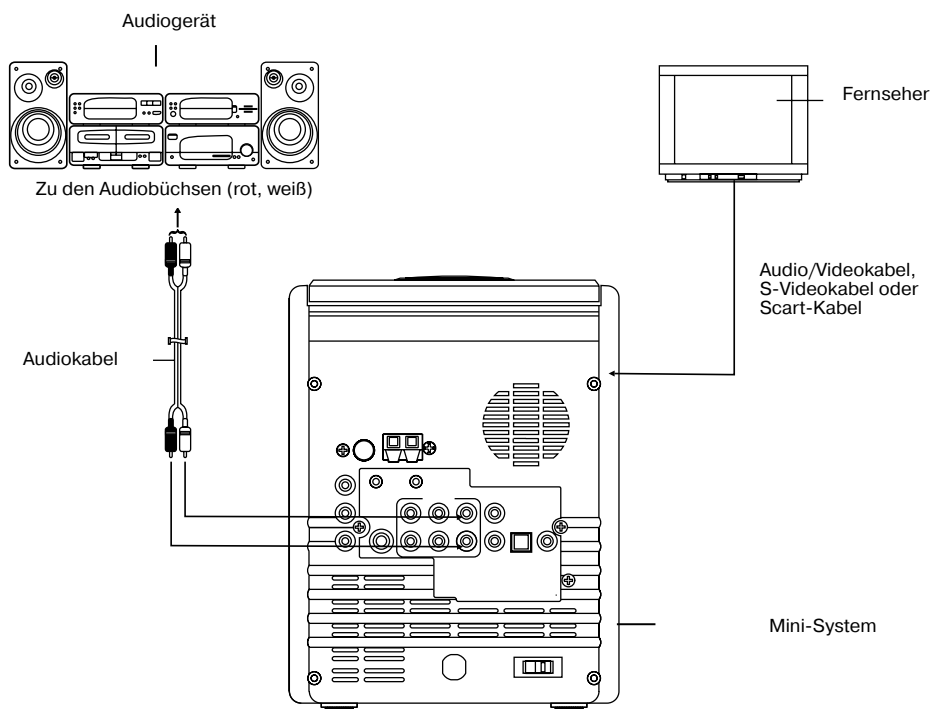


DEUTSCH

Das Verbindungskabel YPbPr/YCbCr überträgt die Farbsignale (Helligkeit, Unterschied von roter und blauer Farbe), u eine hochwertige Farbübertragung zu erreichen.

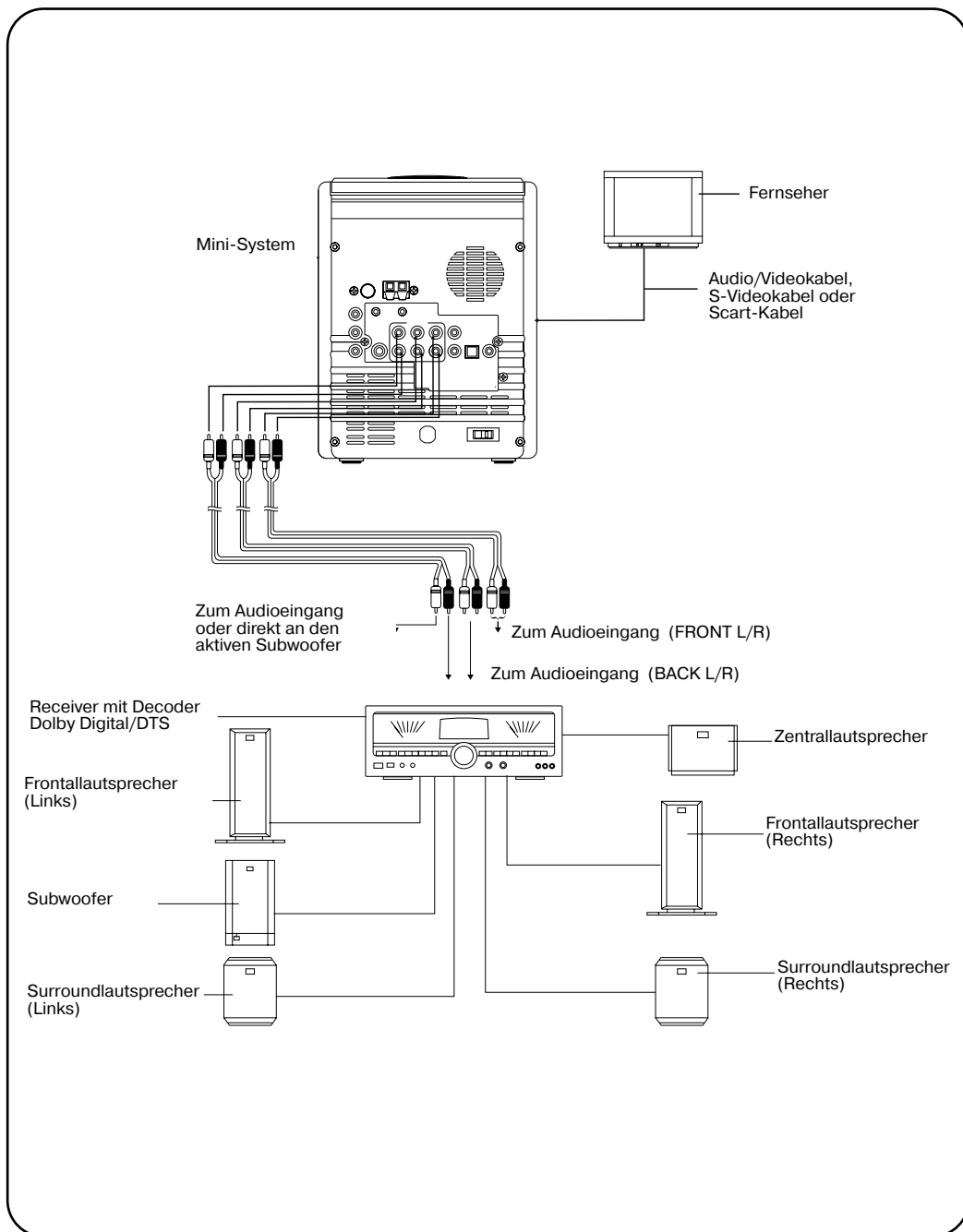
Die Kennwerte der Komponentenausgänge können bei verschiedenen Fernsehern und Monitoren unterschiedlich sein. Siehe Bedienungsanleitung des Fernsehers.

Anschluss an Audiogeräte



DEUTSCH

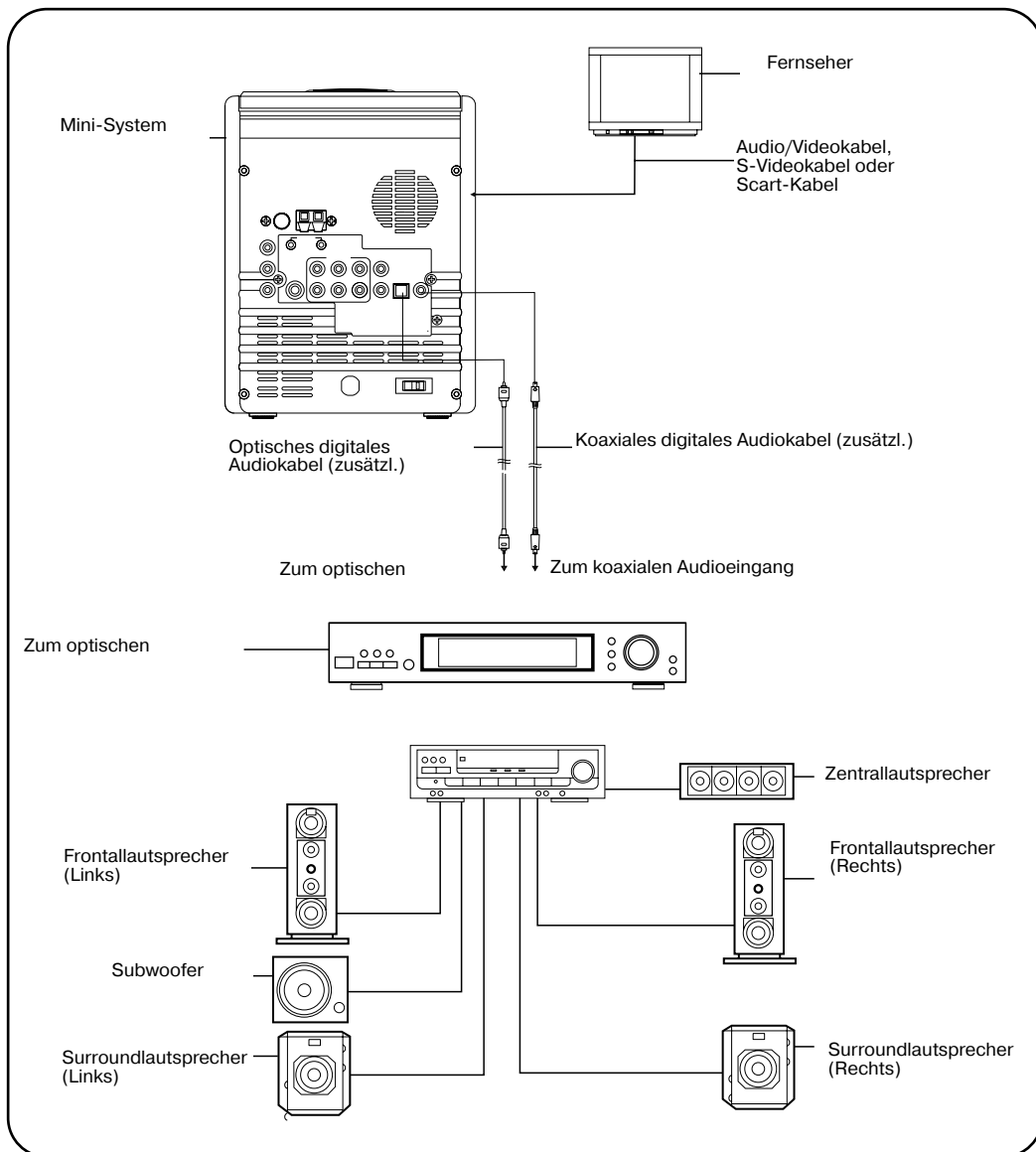
Anschluss an 5.1 CH Verstärker



DEUTSCH

Anschluss an Decoder mit Digitalbearbeitung Dolby Digital (AC 3/DTS)

Wenn die DVD im Dolby Digital/DTS oder im dts-Format aufgenommen ist, wird der optische und der digitale Koaxialausgang im Dolby digital/DTS-Format übertragen. Wenn der DVD-Spieler an einen Dolby Digital/DTS-Decoder angeschlossen wird, können Sie Surroundklang wie im Kino bei sich zuhause haben [für den Anschluss eines äußeren Dolby digital/DTS-Decoders werden ein optisches digitales Audiokabel oder ein Koaxialaudiokabel benötigt (beide werden optional geliefert)].

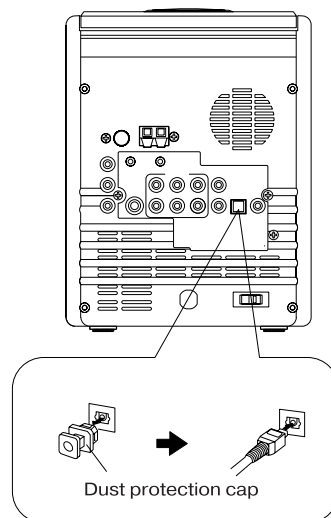


DEUTSCH

Anmerkung [beim Anschluss des optischen digitalen Audiokabels (optional)]:

- Den Staubschutzdeckel vom optischen digitalen Audioausgang nehmen und das Kabel fest einstecken, achten Sie dabei darauf, dass die Konfiguration des Kabels und des Verbinders einander entsprechen.
- Bewahren Sie den Staubschutzdeckel auf, um ihn wieder einsetzen zu können, nachdem das Kabel abgeschaltet wird.

Dieser Artikel wird nach einer Lizenz der Gesellschaft "Dolby Laboratories" hergestellt. "Dolby" und das Zeichen "double D" sind Handelsmarken der Gesellschaft "Dolby Laboratories". "Confidential Unpublished Works". ©1992 -1997 "Dolby Laboratories, inc." Alle Rechte vorbehalten.



Signale der optischen/koaxialen digitalen Audioausgänge

Disc	Tonformat	Optischer/koaxialer digitaler Audioausgang aus dem Verbinder
DVD	Dolby Digital (AC 3)	Binärströmung Dolby Digital (2 5.1ch) oder RSM (2ch)(48 kHz/16 Bit)*1
	Lineare RSM (48/96 kHz 16/20/24 bit)	Lineare RSM (2ch)(nur Diskretisierung 48 kHz/16 Bit) *2 oder ohne Ausgang *1
Video CD	MPEG1	RSM (Diskretisierung 44,1 kHz)
CD	Lineare RSM	Lineare RSM (Diskretisierung 44,1 kHz)

Hinweise

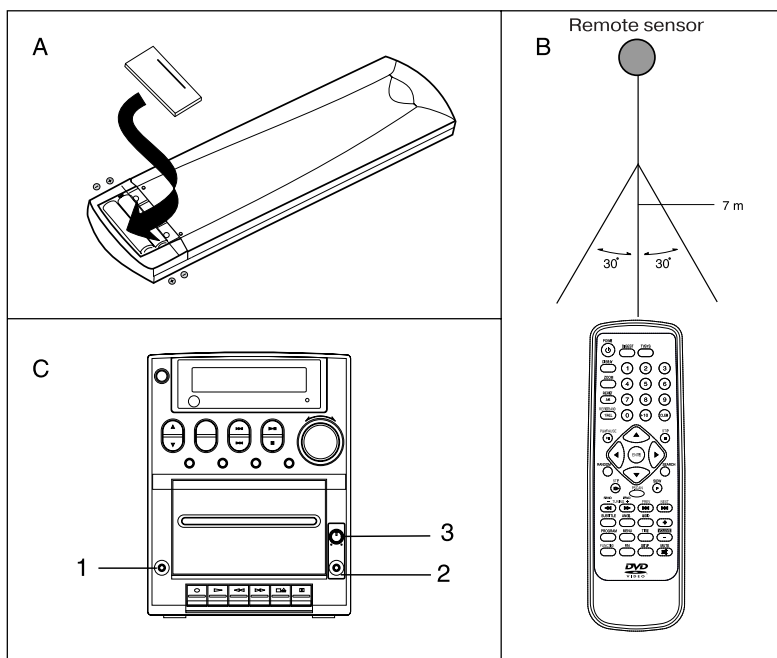
- Dolby Digital (AC 3) ist eine Digitaltonraffung, die von der Gesellschaft "Dolby Laboratories Licensing Corporation" entwickelt wurde.
- Lineare RSM ist ein Aufnahmeformat auf CDs. Wenn eine CD im Format 44,1 kHz/16 Bit aufgenommen wird, ist eine DVD-Aufnahme im Format 48 kHz/16 Bit bis 96 kHz/24 Bit.
- Wenn Sie eine Decoder Dolby Pro Logic Surround haben, können Sie alle Vorteile der Pro Logic-Technologie bei Ansehen der Filme im DVD-Format genießen, die Tonbänder 5.1 channel Dolby Digital und benannte Szenen mit der Markierung "Dolby Surround" haben.

*1 Typ des Audiosignals kann bei den Anfangseinstellungen gewählt werden.

*2 Der Klang mit Diskretisierung 96 kHz konzentriert sich zu einem Klang mit Diskretisierung 48 kHz am Ausgang der optischen/koaxialen digitalen Schnittstellen.

DEUTSCH

VORBEREITUNG DES FERNBEDIENUNGSPULTS



A. Einlegen der Batterien

Legen Sie die Batterien ein, beachten Sie dabei die Polarität (+) und (-), wie es auf der Abbildung gezeigt ist.

Lebensdauer der Batterien

- Die Batterieladung reicht gewöhnlich für etwa ein Jahr aus, obwohl das von der Intensivität und der Anwendungsart der Fernbedienung abhängt.
- Wenn die Fernbedienung nicht mehr funktioniert (selbst neben dem DVD-Spieler), müssen die Batterien ausgewechselt werden.
- Es müssen 2 Batterien der Größe AAA (R03) verwendet werden.

Anmerkung

- Es ist verboten aufladbare Batterien (Ni Cd) zu benutzen.
- Es ist verboten die Batterien nachzuladen, kurzzuschließen, auseinander zu nehmen, zu erhitzen oder sie ins Feuer zu werfen.
- Um eine Beschädigung des Fernbedienungspulsts zu vermeiden, muss

darauf geachtet werden, dass die Fernbedienung nicht fallengelassen wird, dass niemand darauf tritt oder anderweitig beschädigt.

- Es ist verboten alte und neue Batterien zusammen zu benutzen.
- Wenn die Fernbedienung für längere Zeit nicht verwendet wird, sollten Sie die Batterien entfernen. Anderenfalls können die Batterien auslaufen und nicht nur Störungen in der Arbeit der Fernbedienung auslösen, sondern auch Hautverbrennungen erzeugen.
- Das ausgelaufene Elektrolyt sollte vollständig aus dem Batteriefach entfernt werden, danach können neue Batterien eingelegt werden.
- Wenn Elektrolyt auf die Haut gelangen sollte, waschen Sie sie sorgfältig mit Wasser ab.

B. Aktionsbereich der Fernbedienung

- Die Fernbedienung sollte auf den DVD-Spieler aus einer Entfernung von nicht mehr als 7 m und aus einem Winkel unter 60° zu der Fronttafel des DVD-Spielers gerichtet sein.

DEUTSCH

- Der Aktionsbereich der Fernbedienung hängt von der Raumbeleuchtung ab.

Anmerkung

- Es ist verboten helle Strahlen auf den Fernbedienungssensor zu richten.
- Stellen Sie keine Gegenstände zwischen dem Fernbedienungspult und dem Fernbedienungssensor auf.
- Die Fernbedienung von diesem DVD-Spieler sollte nicht gleichzeitig mit Fernbedienungen von anderen Geräten verwendet werden.

C. Kopfhörer- und Mikrofonanschluss

1. Kopfhöreranschluss

- Die Kopfhörer (3,5 mm) werden an die Buchse PHONE angeschlossen. Beim Anschließen der Kopfhörer schalten sich die Lautsprecher automatisch aus. Die Klangeinstellung erfolgt mit denselben Reglern, wie beim gewöhnlichen Anhören.

2. Mikrofonanschluss

- Schließen Sie das Mikrofon (6,5 mm) an die Buchse MIC an.

3. Stellen Sie die Lautstärke nach Wunsch ein.

Vor dem Beginn der DVD/Video

CD/CD-Wiedergabe

Als Bildschirmenüsprache Ihres DVD-Spielers ist die englische Sprache voreingestellt.

Um die Sprache des Bildschirmenü zu ändern siehe Abschnitt "Wahl der Sprache des Bildschirmenü".

Alle unten angeführten Anweisungen basieren sich darauf, dass die englische Sprache voreingestellt ist.

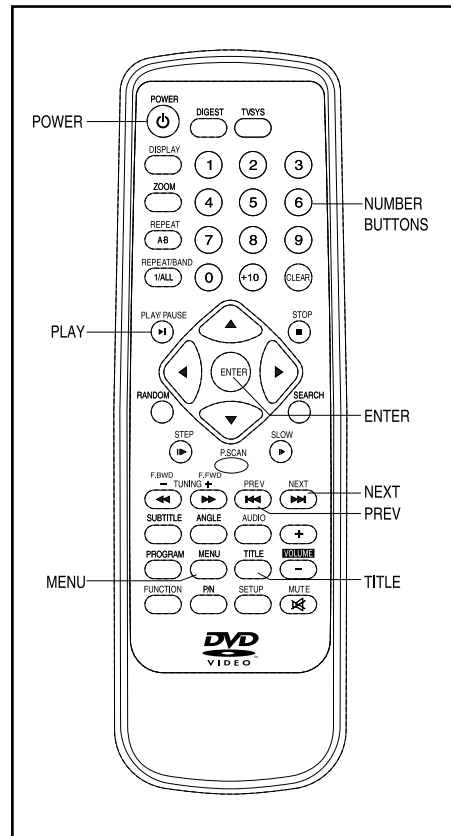
BASISBETRIEB DER WIEDERGABE

Vorbereitung

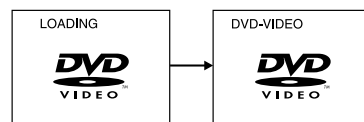
- Schalten Sie den Fernseher ein und stellen Sie die Betriebsart "Video" ein. Schalten Sie das Stereosystem ein, wenn der DVD-Spieler über ein Stereosystem angeschlossen ist.

Basisbetrieb der Wiedergabe

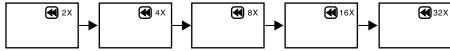
1. Pressen Sie die Speisetaste POWER, um den DVD-Spieler einzuschalten.
2. Pressen Sie die Taste OPEN, um das CD-Fach zu öffnen.



3. Legen Sie die Disc in das Fach ein. Die Discs sollten an den Kanten angefasst werden, fassen Sie die Oberfläche nicht an. Die CD muss so in das Fach eingelegt werden, dass das Label oben ist und dass sich die CD im Fach innerhalb der festgelegten Grenzen befindet.
4. Pressen Sie die Taste PUSH CLOSE. Das CD-Fach schließt sich automatisch und die Wiedergabe beginnt. Wenn das CD-Fach mittels der Taste PUSH CLOSE geschlossen wird, beginnt der DVD-Spieler die Wiedergabe automatisch.



DEUTSCH



Pause oder Einzelbildwiedergabe

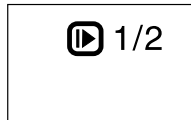
Pressen Sie während der Wiedergabe die Taste PAUSE – die Wiedergabe wird angehalten, in diesem Betrieb wird der DVD-Spieler bei jedem Druck der Taste STEP nur ein Einzelbild umschalten.

Pressen Sie die Taste PLAY, um in den Wiedergabebetrieb zurückzukehren.

VERLANGSAMTE WIEDERGABE (DVD/VCD)

Pressen Sie auf die Fernbedienungspult die Taste SLOW im Wiedergabebetrieb.

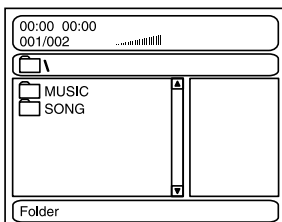
- Am Anfang erfolgt die Wiedergabe in einer Geschwindigkeit, zweimal kleiner als die Normalgeschwindigkeit ist. Bei jedem Tastendruck wird die Wiedergabegeschwindigkeit verlangsamt.
- Pressen Sie die Wiedergabetaste PLAY 4, um in den normalen Wiedergabebetrieb zurückzukehren.



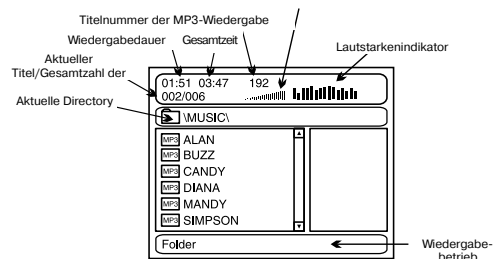
WIEDERGABE IM MP3-FORMAT

Basisbetrieb

1. Legen Sie in das CD-Fach eine CD im MP3-Format ein, und in ein paar Sekunden werden auf den Fernsehbildschirm alle Directories der MP3-Disc angezeigt.



2. Wählen Sie die für die Wiedergabe bestimmte Directory und pressen Sie die Taste ENTER, um die Wahl zu bestätigen.
3. Die Files dieser Directory werden auf dem Bildschirm angezeigt. Wählen Sie den gewünschten Titel mit den Navigationstasten und pressen Sie die Taste ENTER, um die Wiedergabe zu beginnen.



4. Pressen Sie die Taste NEXT, um die nächste Seite zu sehen, oder die Taste PREV, um die vorangegangene Seite zu sehen.
5. Pressen Sie die Taste REPEAT 1 /ALL, um die Wiedergabeart zu ändern.

Wiedergabebetrieb

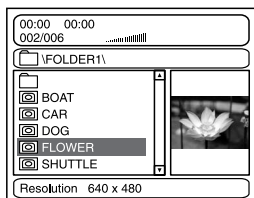
- FOLDER – Wiedergabe aller Files in der Directory.
- SHUFFLE – alle Files werden in zufälliger Reihenfolge abgespielt.
- RANDOM – zufällige Wahl der Filewiedergabe.
- SINGLE – Wiedergabe von nur einem File.
- REPEAT - ONE wiederholte Wiedergabe von einem File.
- REPEAT FOLDER (ALL) - wiederholte Wiedergabe aller Files in der Directory.

DISC KODAK PICTURE CD/JPEG CD

- Wenn in das CD-Fach eine Kodak Picture CD eingelegt wird, beginnt die automatische Diawiedergabe.
- Wenn Sie in das CD-Fach eine JPEG picture CD einlegen, wählen Sie die Directory, die Sie wiedergeben wollen, mit den Navigationstasten und pressen Sie zum Bestätigen die Taste ENTER.
- Auf dem Bildschirm werden die Files dieser Directory angezeigt. Die Bilderwahl erfolgt mit den Navigationstasten. Pressen Sie für

DEUTSCH

den Beginn der Wiedergabe die Taste ENTER. Die Piktogramme von jedem Bild werden bei Blättern der Filenamen auf dem Bildschirm erscheinen.



Wiedergabebetrieb

- SHUFFLE (opt.) – alle Files werden in zufälliger Reihenfolge sortiert und entsprechend wiedergegeben.
 - RANDOM – zufällige Reihenfolge der Filewiedergabe.
 - SINGLE - Wiedergabe von nur einem File.
 - REPEAT ONE - wiederholte Wiedergabe von einem File.
 - REPEAT FOLDER - wiederholte Wiedergabe aller Files in der Directory.
- Um den Wiedergabebetrieb zu ändern, pressen Sie die Taste "Repeat 1/ALL" auf der Fernbedienung. Nach der Wahl der Directory oder des Files wird das Bild auf den Fernseherbildschirm geladen.



Anmerkung: Die Ladezeit und das Erscheinen des Bilds auf dem Bildschirm hängt von der Filegröße ab. Pressen Sie im Wiedergabebetrieb die Menutaste MENU, um in das Menu der Directorywahl umzuschalten, oder die Taste STOP – um den Voransichtbetrieb einzustellen.

Übergang zum nächsten/vorangegangenen Bild

Pressen Sie die Taste NEXT für den Übergang zum nächsten Bild oder die Taste PREV – für den Übergang zum vorangegangenen Bild.

Wenn innerhalb von 5 Sekunden keine der Tasten gepresst wird, erfolgt der automatische Übergang zum nächsten Bild.

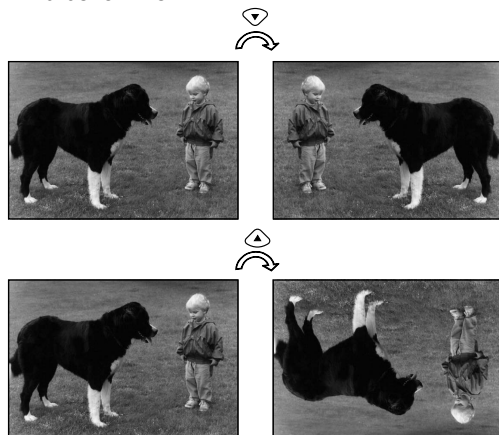
Wendung des Bildes

- Pressen Sie die Navigationstaste RIGHT um das Bild im Uhrzeigersinn zu drehen.
- Pressen Sie die Navigationstaste LEFT um das Bild gegen den Uhrzeigersinn zu drehen.



Spiegelabbildung

- Pressen Sie die Navigationstaste UP, um eine vertikale Spiegelabbildung des Bildes zu bekommen.
- Pressen Sie die Navigationstaste DOWN, um eine horizontale Spiegelabbildung des Bildes zu bekommen.



Bildgrößenänderung

- Pressen Sie die Taste ZOOM, um die Bildgrößenänderungsfunktion einzuschalten.
- Pressen Sie die Taste F.FWD, um das Bild bis zu 100, 125, 150 oder 200% zu vergrößern.
- Pressen Sie die Taste F.BWD, um das Bild bis zu 50, 75 oder 100% zu verkleinern.

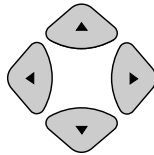
DEUTSCH



ZOOM 50%



Im Großbildbetrieb können Sie die Navigationstasten benutzen, um die unsichtbaren Stellen zu sehen.

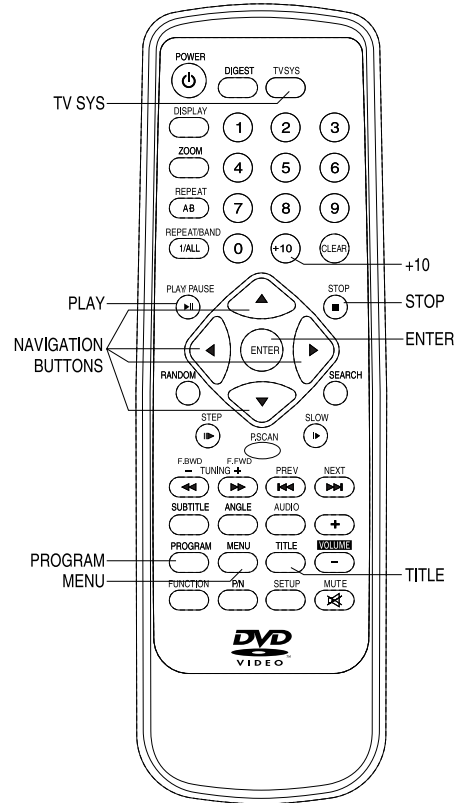


CD MIT BILDERN

Diashow (Diashow)

Pressen Sie die Programmiertaste PROGRAM für die Wahl der verschiedenen Effekte beim Übergang von einem Bild zum anderen:

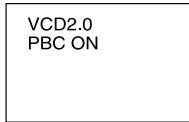
1. WIPE TOP (OBERTEIL LÖSCHEN)
2. WIPE BOTTOM (UTERTEIL LÖSCHEN)
3. WIPE LEFT (LINKE SEITE LÖSCHEN)
4. WIPE RIGHT (RECHTE SEITE LÖSCHEN)
5. DIAGONAL WIPE LEFTTOP (LINKES OBERTEIL DIAGONAL LÖSCHEN)
6. DIAGONAL WIPE RIGHTTOP (RECHTES OBERTEIL DIAGONAL LÖSCHEN)
7. WIPE LEFT BOTTOM (LINKES UNTERTEIL DIAGONAL LÖSCHEN)
8. DIAGONAL WIPE RIGHT BOTTOM (RECHTES UNTERTEIL DIAGONAL LÖSCHEN)
9. EXTEND FROM CENTRE H (VON DER MITTE AUS HORIZONTAL LANGZIEHEN)
10. EXTEND FROM CENTRE V (VON DER MITTE AUS VERTIKAL LANGZIEHEN)
11. COMPRESS TO CENTER H (ZU DER MITTE HIN HORIZONTAL ZUSAMMENPRESSEN)
12. COMPRESS TO CENTER V (ZU DER MITTE HIN VERTIKAL ZUSAMMENPRESSEN)
13. WINDOW H (FENSTER HORIZONTAL)
14. WINDOW V (FENSTER VERTIKAL)
15. WIPE FROM EDGE TO CENTRE (VOM RAND ZUR MITTE HIN LÖSCHEN)
16. MOVE IN FROM TOP (OBEN NACH INNEN VERSCHIEBEN)
17. NONE (NICHTS)



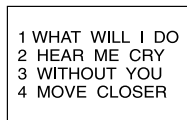
DEUTSCH

ANWENDUNG EINER VIDEO-CD IT WIEDERGABEKONTROLLE

- Bei der Wiedergabe von VCD 2.0/3.0 wird mit der Funktion der Wiedergabekontrolle PBC auf dem Bildschirm die Version der VCD und der Status des PBC-Betriebs angezeigt.



- Nach ein paar Sekunden erscheint auf dem Bildschirm das Menu.



- Wählen Sie mit den Ziffertasten den gewünschten Titel, wenn die Titelnummer unter 10 ist, können dazu die Tasten 0~9 verwendet werden.
- Wenn die Titelnummer über 10 ist, muss zuerst die Taste "+10", und dann die Ziffertasten 0~9 gepresst werden.
- Pressen Sie im Wiedergabebetrieb die Taste RETURN, um zum Hauptmenu zurückzukehren.
- Pressen Sie die Übergangstaste NEXT SKIP : oder die Übergangstaste PREV SKIP 9, um die Aufnahme in der eingestellten Reihenfolge anzuspielden.

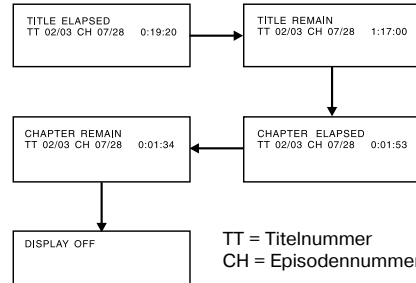
"KARAOKE"-FUNKTION

- Schließen Sie ein Mikrofon an die Büchse MIC auf der Fronttafel an. Stellen Sie den Lautstärkenregler des Mikrofons MIC Volume in die niedrigste Position MIN.
- Schalten Sie das Gerät ein und starten Sie die Wiedergabe des KARAOKE-Discs.
- Schalten Sie das Mikrofon ein.
- Wenn Sie das Mikrofon zu nahe an die Lautsprecher halten, kann ein pfeifender Mikrofoneffekt auftreten. Um dies zu vermeiden, sollten Sie das Mikrofon nicht zu nahe an die Lautsprecher halten und nicht auf die Lautsprecher richten, oder die Lautstärke des Mikrofons einstellen.

- Stellen Sie die Lautstärke nach Wunsch ein (VOLUME-Regler).

Angaben auf dem Bildschirm

Pressen Sie im Wiedergabebetrieb die Taste DISPLAY auf dem Fernbedienungspult. Auf dem Bildschirm werden nacheinander Teile der Angaben, alle Informationen und ein Fenster ohne Angaben angezeigt.

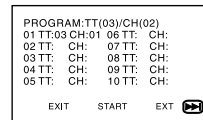


Pressen Sie die Taste DISPLAY noch einmal, um die Angaben auf dem Display zu löschen.

PROGRAMMWIEDERGABE

Der DVD-Spieler spielt die Titel in vorprogrammierter Reihenfolge ab.

- Pressen Sie die Programmtaste PROGRAM – auf dem Bildschirm erscheint das Programmiermenu.



- Benutzen Sie die Navigationstasten, um den Speicherindex zu wählen. Wählen Sie danach mit den Ziffertasten die gewünschten Titel/Episoden (Titles/Chapters). Die gewählten Titel/Episoden (Titles/Chapters) werden gespeichert. Benutzen Sie zum Löschen von fehlerhaften Eingaben die Lösch taste CLEAR. Für den Übergang zur nächsten Seite pressen Sie die Taste NEXT. Es werden 20 Speicherzellen angeboten.

Anmerkung

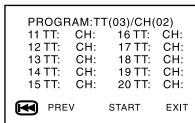
Vor den Zahlen bis 10 muss keine 0 davor gestellt werden. Wenn die Titelnummer jedoch über 10 liegt, muss auf der

DEUTSCH

Fernbedienung zuerst die Taste "+10", und danach die Taste mit der zweiten Ziffer gepresst werden.

Beispiel:

Titel Nummer 3 > Pressen Sie die Taste "3".
 Titel Nummer 12 > Pressen Sie "+10", und danach "2".
 Titel Nummer 21 > Pressen Sie die Taste "+10" zweimal, und danach die Taste "1".



- Für den Beginn der Programmausführung wählen Sie die Funktion STAR im Menu. Um den Programmierbetrieb zu verlassen, pressen Sie die Funktion EXIT.
- Um eine Position des Programms zu löschen: wählen Sie mit den Navigationstasten die Position, die Sie löschen wollen, und pressen Sie die Lösch Taste CLEAR auf dem Fernbedienungspult. Die gewählte Position wird gelöscht.

WIEDERHOLTE WIEDERGABE

Wiederholtes Abspielen

Beim Pressen der Taste REPEAT 1/ALL i Wiedergabebetrieb erfolgt eine wiederholte Wiedergabe einer Episode oder eines Teils (für DVDs) oder eine wiederholte Titelwiedergabe (für VCD/CDs).

DVD

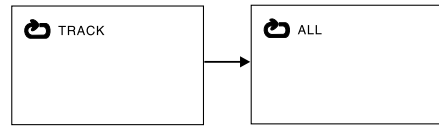


Wiederholte Wiedergabe einer Szene

Wiederholte Wiedergabe des Films (Teils)

Wiederholte Wiedergabe von allem

VCD/CD (bei ausgeschalteter RBS-Funktion)



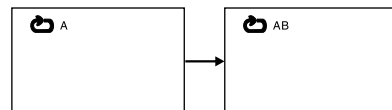
Wiederholte Wiedergabe eines Titels

Wiederholte Wiedergabe der CD

Wiederholte Wiedergabe "A-B"

Die Wiederholte Wiedergabe der Teile zwischen zwei bestimmten Stellen (Wiederholte Wiedergabe "A-B")

- Pressen Sie die Wiederholungstaste A-B REPEAT im Wiedergabebetrieb an der Stelle, an der Sie die wiederholte Wiedergabe beginnen wollen (A).
- Pressen Sie die Taste A-B REPEAT an der Stelle, an der Sie die wiederholte Wiedergabe beenden wollen (B). Danach beginnt die wiederholte Wiedergabe des Abschnittes zwischen den Stellen A und B.
- Pressen Sie die Taste A-B REPEAT noch einmal, um in den normalen Wiedergabebetrieb zurückzuschalten.



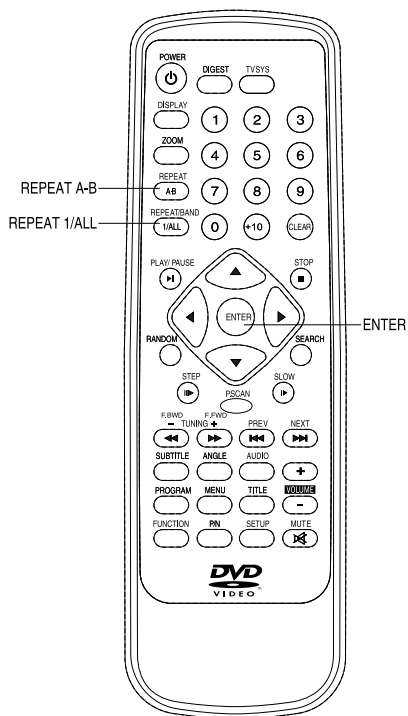
DEUTSCH

ÄNDERUNG DER UNTERTITELSPRACHE (NUR FÜR DVD)

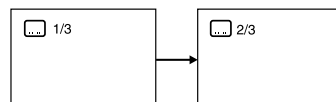
Die Sprache der Untertitel kann bei der Tätigkeit der anfänglichen Einstellungen geändert werden (diese Funktion wird nur für die DVDs mit Untertitel in mehreren Sprachen angewendet).

1. Pressen Sie die Untertiteltaste SUBTITLE im Wiedergabebetrieb – auf dem Display erscheint die aktuelle Untertitelsprache.
2. Pressen Sie die Untertiteltaste SUBTITLE noch einmal, um die Sprache zu ändern oder um diese Funktion abzustellen.

ANMERKUNG: Wenn auf der DVD keine Untertitel vorhanden sind, wird diese Taste nicht funktionieren.



ÄNDERUNG DER UNTERTITELSPRACHE

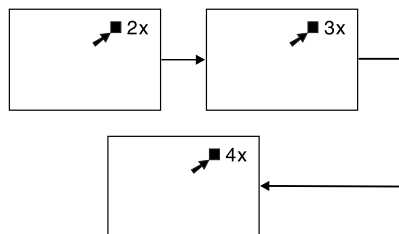


VERGRÖßERTE WIEDERGABE

Diese Funktion erlaubt es die beweglichen und unbeweglichen Bilder zu vergrößern.

- Pressen Sie die Taste ZOOM im Wiedergabebetrieb.

Auf dem Bildschirm:



- Mit den Navigationstasten NAVIGATION können Sie das vergrößerte Bild bewegen.

Änderung der Tonsprache (DVD/VCD)

Die Sprache der Tonspur kann bei den Anfangseinstellungen geändert werden (diese Funktion funktioniert nur bei Discs mit Tonspuren in mehreren Sprachen).

- Pressen Sie die Taste AUDIO im Wiedergabebetrieb DVD – auf dem Bildschirm erscheint die Nummer der aktuellen Tonspur. Ein weiteres Pressen dieser Taste ändert die Sprache.
- Beim Pressen der Taste AUDIO im Wiedergabebetrieb VCD erfolgt eine Änderung der Audioausgangsfunktion: Tonspur L, Tonspur R und Stereo (nur für VCD).

ANMERKUNG: Wenn keine Tonspuren in verschiedenen Sprachen vorhanden sind, wird diese Funktion nicht arbeiten.

ANMERKUNG: Nach dem Ausschalten des Gerätes oder beim Herausnehmen von Discs aktiviert sich die Sprache, die in den Anfangseinstellungen eingegeben wurde.

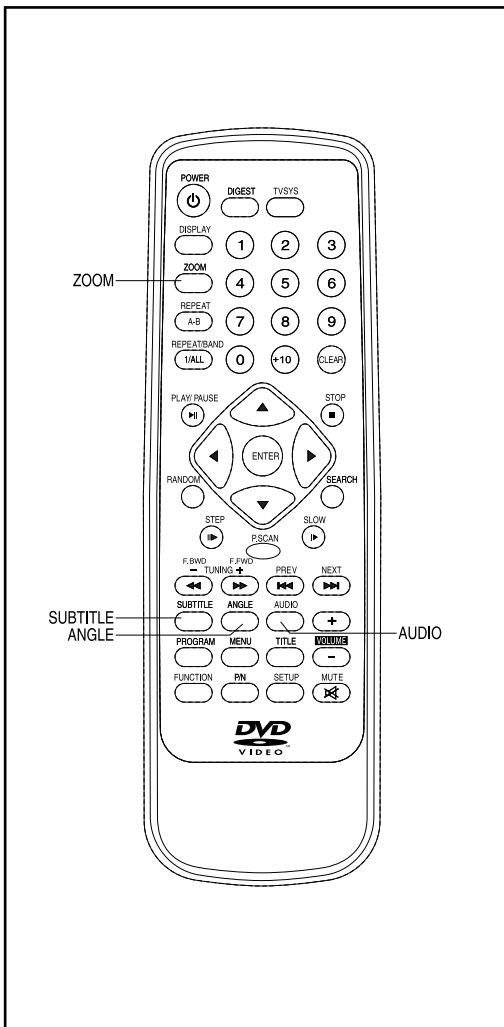
DEUTSCH

ANSICHT AUS ANDERER WINKEL (NUR FÜR DVD)

Einige DVDs können Szenen beinhalten, die gleichzeitig aus verschiedenen Winkeln aufgenommen wurden.

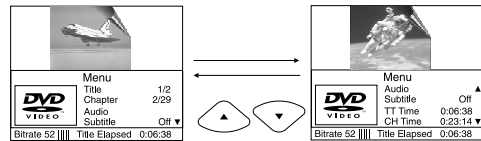
Beim Ansehen dieser DVDs können Sie mittels der Taste ANGLE eine Szene aus verschiedenen Blickwinkeln sehen.

- Pressen Sie die Taste ANGLE im Wiedergabebetrieb – auf dem Bildschirm erscheint die Nummer der Wiedergabewinkels. Ein weiteres Pressen dieser Taste ändert den Blickwinkel.



SZENENSUCHE

1. Pressen Sie die Suchtaste "SEARCH" im Wiedergabebetrieb. Wählen Sie mit den Navigationstasten auf/ab (NAVIGATION) die Funktionen: Title (Teil), Chapter (Szene), Title time (Zeit des Teils) oder Chapter time (Zeit der Szene).
2. Pressen Sie die Taste ENTER zur Bestätigung der Wahl.
3. Geben Sie mit den Zifferntasten den Title (Teil), Chapter (Szene), Title time (Zeit des Teils) oder Chapter time (Zeit der Szene) für die Wiedergabe ein.
4. Pressen Sie die Taste SEARCH noch einmal, um den Suchbetrieb abzustellen.



Wahl der Film- oder Szenennummer

Wahl der Film- oder Szenenzeit

Anmerkung:

TT Time = Zeit des Abschnittes (des Films)
CH Time = Zeit der Szene

ANFANGSEINSTELLUNGEN

- Die anfänglichen Einstellungen werden bis zur Änderung gespeichert, was die Möglichkeit gewährt den DVD-Spieler immer im selben Betrieb arbeiten zu lassen.
- Die Einstellungen werden selbst dann gespeichert, wenn der DVD-Spieler in den "Standby"-Betrieb umgeschaltet wird.

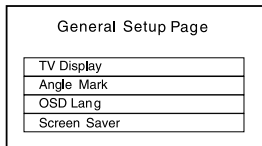
Die allgemeine Reihenfolge der anfänglichen Einstellungen

1. Pressen Sie die Taste SETUP.
2. Wählen Sie mit den Navigationstasten die gewünschte Funktion aus, pressen Sie danach die Taste ENTER – auf dem Bildschirm erscheint das Setup-Menü.
3. Pressen Sie die Taste SETUP noch einmal oder schalten Sie um zum Ausgangsmenü Exit Setup (mit Taste ENTER bestätigen), um das Einstellungsmenü in einer beliebigen Betriebsart zu verlassen.

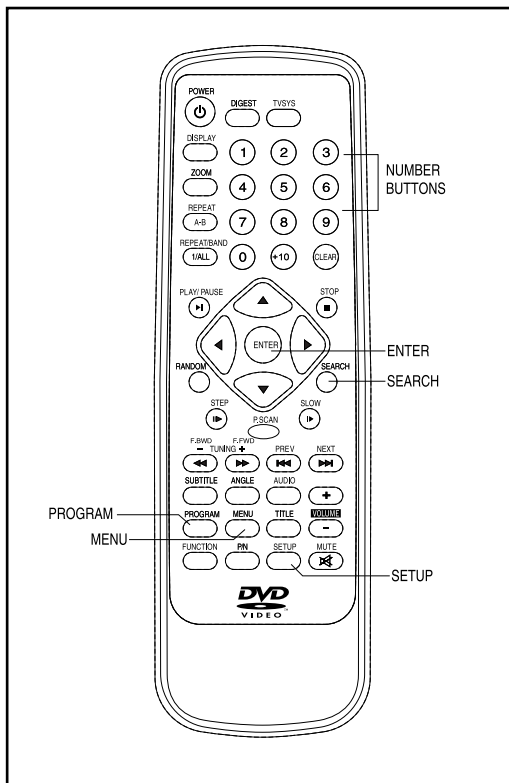
DEUTSCH

4. Um zwischen den Haupteinstellungen zu schalten, benutzen Sie die linke Navigationstaste.

1. ALLGEMEINE EINSTELLUNGEN



- 1.1. TV-DISPLAY (FERNSEHBILD)** – wird für die Wahl der Betriebsart des Fernsehsignalausgangs benutzt.



Optionen:

- Normal /PS: Betrieb Pan & scan.
- Normal/L/B: Betrieb Letter box.
- Breit (16:9): Breitformatbetrieb.

- 1.2. ANGLE MARK (WINKELMARKIERUNG)** – wird für die Wahl benutzt: ob auf dem Bildschirm ein Symbol der Wiedergabe von verschiedenen Winkeln aus bei DVDs mit Blickwinkeländerungsfunktion.

Optionen:

- An: Symbol wird gezeigt.
- Aus: das Symbol wird nicht angezeigt.

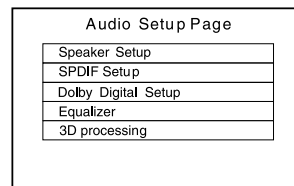
- 1.3. OSD.LANG (BILDSCHIRMMENUSPRACHE)** – wird für die Wahl der Sprache des Bildschirmmenus verwendet.

- 1.4. SCREEN SAVER (BILDSCHIRMSCHONER)** – wenn der DVD-Spieler über 2 Minuten lang nicht benutzt wird, erscheint auf dem Fernseherbildschirm eine laufende Zeile mit dem DVD-Logo (Bildschirmschoner).

Optionen:

- An.: Bildschirmschoner eingeschaltet.
- Aus: Bildschirmschoner ausgeschaltet.

2. AUDIO SETUP (AUDIOEINSTELLUNG)



2.1. SPEAKER SETUP (LAUTSPRECHEREINSTELLUNG) –

wird zum Einstellen der Lautsprecher benutzt.

Betriebsart DOWNMIX

Optionen: LT/RT – Mixbetrieb links /rechts.

- STEREO – wählen Sie diese Option, wenn Sie keinen Verstärker im Format 5.1. haben.
- OFF (AUS) – wählen Sie OFF, wenn Sie einen echten 5.1.-Format-Klang hören wollen.
- FRONT Speaker (FRONTALER Lautsprecher): Large/Small (groß/klein).
- CENTER Speaker (ZENTRALER Lautsprecher): Large/Small/off (groß/klein/aus).
- REAR Speaker (HINTERER Lautsprecher): Large/Small/off (groß/klein/aus).

DEUTSCH

SUBWOOFER (TIEFFREQUENZLAUT-
SPRECHER): On/Off (An./Aus.).

2.2. SPDIF SETUP (EINSTELLUNG SPDIF)

2.2.1. SPDIF OUTPUT (AUSGANG SPDIF) –

Format der digitalen Ausgangscodes.

Optionen: OFF/RAW/PCM/MANUAL

(Aus./RAW/PCM/MANUELL).

Bei der Wahl der Option MANUAL (manuell) können die Optionen für die Funktionen CD, DOLBY DIGITAL/DTS, MPEG, PCM CHANNEL einzeln gewählt werden. Anderenfalls werden Sie im gleichen Format funktionieren.

Empfohlene Einstellungen:

SPDIF OUTPUT: SPDIF OFF (Aus) (wenn Sie über den Digitalausgang nicht an einen Verstärker angeschlossen sind).

SPDIF OUTPUT: SPDIF/PCM (wenn Sie an einen Verstärker über den Digitalausgang angeschlossen sind).

SPDIF OUTPUT: SPDIF/RAW (wenn Sie an einen Verstärker über den Digitalausgang angeschlossen sind).

2.2.2. LPCM OUT: 48K/96K

2.3. EQUALIZER

2.3.1. EQUALIZERTYP

Optionen:

keine/Rock/Pop/Livemusik/Tanzmusik/Techno/Klassik/Leichte Musik/Bassverstärkung.

Optionen: An./Aus. – Höhen, Tiefen.

Optionen: An./Aus.

2.4. 3D PROCESSING (DREIDIMENSIONALE BEARBEITUNG) –

wählen Sie einen Klangeffekt.

2.4.1. PRO Logic II

Optionen: on/off/auto (An./Aus./Auto).

Bei der Wahl von on/auto können die Optionen für die Funktionen Mode (Betriebsart), Panorama (Panorama), Dimension (Größe), Center (Mitte) Width (Breite).

2.4.2. REVERB MODE

Optionen: Off/concert/living room/hall/bath room/cave/arena/church -

(Aus./Konzert/Wohnzimmer/Halle/Badezimmer/Höhle/Arena/Kirche).

2.4.3. VSURR (VIRTUELLER 3D-KLANG)

Optionen: ON/OFF.

3. VIDEO SETUP (VIDEOTEILESTELLUNGEN)

Video Setup Page	
TV TYPE	
TV Output	

3.1. TV TYPE (FERNSEHSIGNALTYP)

Optionen: PAL/MULTI/NTSC.

3.2. TV-AUSGANG

Optionen: CVBS/YCbCr/YpPr

CVBS = S-Videoausgang, YpPr/YCbCr = YUV-Ausgang.

Achtung! Pressen Sie die Taste P-SCAN NUR in dem Fall, wenn Ihr Fernseher Zeilenfolgenabtastung unterstützt. Bei einer falschen Wahl wird auf dem Bildschirm nichts angezeigt.

Wenn Sie zufällig die falsche Betriebsart gewählt haben, führen Sie die unten angeführten Schritte a) und b) aus:

- Pressen Sie die Taste SETUP, um diese Einstellungen zu verlassen, oder schalten Sie den DVD-Spieler aus und wieder ein.
- Pressen Sie die Taste TV SYS oder P-SCAN um zwischen der Zeilenfolgenabtastung und Zwischenzeilenabtastung umzuschalten.

4. PREFERENCE SETUP (VORZUGSEINSTELLUNGEN)

Preference Page	
PBC	
Audio	
Subtitle	
Disc Menu	
Parental	
Default	

DEUTSCH

4.1. PBC – Wahl der Wiedergabekontrolle

PlayBack Control für VCD.

Optionen: On/Off (An./Aus.) -empfohlene

Einstellung: ON (An).

4.2. AUDIO – Wahl der bevorzugten

Tonsprache (nur für DVD. Diese Funktion hängt von der Software der DVD ab).

4.3. SUBTITLE – Wahl der bevorzugten

Untertitelsprache (nur für DVD. Diese Funktion hängt von der Software der DVD ab)

4.4. DISC MENU – Wahl der bevorzugten

Menusprache (nur für DVD. Diese Funktion hängt von der Software der DVD ab).

4.5. PARENTAL (ELTERNKONTROLLE) –

Wahl der Ratingstufen. Für die Einstellung dieser Funktion muss der Passwortbetrieb PASSWORD MODE aktiviert werden und ein Elternpasswort für die Wahl der zulässigen Filmbewertung eingeben (nur für DVD. Diese Funktion hängt von der Software der DVD ab).

DEFAULT – zurück zu den Fabrikeinstellungen.

5. PASSWORD SETUP (PASSWORTEINGABE)

Password Setup	
Password Mode	
Password	

5.1. PASSWORD MODE (PASSWORTBETRIEB)

Optionen: ON/OFF (AN/AUS)

5.2 PASSWORD (PASSWORT)

Option: Change (Ändern) – zum Passwortändern.

5.2.1. OLD PASSWORD (ALTES PASSWORT)

5.2.2. NEW PASSWORD (NEUES PASSWORT)

5.2.3. CONFIRM PWD

(PASSWORT BESTÄTIGEN)

Reihenfolge der Passwortänderung:

- 1) Geben Sie das alte Passwort in die Zeile des alten Passwortes OLD PASSWORD ein.
- 2) Geben Sie das neue Passwort in die Zeile für das neue Passwort NEW PASSWORD ein.
- 3) Geben Sie das neue Passwort noch einmal in die Bestätigungszeile des Passworts CONFIRM PWD ein. Das Passwort kann abgestellt werden (wenn Sie ihr altes Passwort vergessen haben) mit Hilfe eines Kontrollpasswortes: 1379.

RADIO- UND KASSETTENBETRIEB

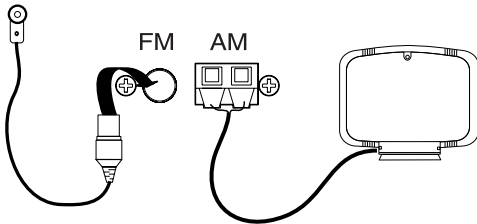
ZUM ANHÖREN DES RADIOS

- Schließen Sie das Gerät an eine Speisequelle an. Pressen Sie die Taste POWER ON/OFF (AN./AUS. SPEISUNG) um das Gerät einzuschalten. Wenn Sie das Gerät mit der Fernbedienung ausschalten, leuchtet der STANDBY INDICATOR auf und wird fortwährend leuchten.
- Stellen Sie mit der Taste FUNCTION RADIO ein.
- Wählen Sie das gewünschte Band mit der Taste BAND/AM/FM.
- Stellen Sie mit den Tasten TUNING SKIP UP oder TUNING SKIP DOWN den gewünschten Sender ein.
- Stellen Sie die Antenne und das Gerät für die bessere Empfangsqualität ein.
- Stellen Sie mit den Funktionen VOLUME UP und VOLUME DOWN die gewünschte Lautstärke ein.
- Zum Speichern der Sender pressen Sie zuerst die Taste PROGRAM, danach pressen Sie die gewünschte Nummertaste – zum Beenden pressen Sie wieder PROGRAM (Sie können bis zu 20 AM/40 FM-Radiosender speichern).
- Zur Ansicht der gespeicherten Sender pressen Sie die entsprechenden Nummertasten
- Um das Radio auszuschalten, Stellen Sie die Taste FUNCTION in die Position TAPE oder DVD.

DEUTSCH

ACHTUNG!

- Schließen Sie die AM- und FM-Antennen richtig an, anderenfalls kann das Gerät das Radiosignal nicht empfangen. Der Anschlussvorgang wird unten beschrieben.



FÜR DEN KASSETTENBETRIEB TASTEN FAST FORWARD UND REWIND (SCHNELLE ÜBERSICHT VOR/ZURÜCK)

- Zum schnellen Vor- oder Zurückspulen der Kassette pressen Sie die Taste CASSETTE FAST FORWARD oder CASSETTE REWIND.

TASTE PAUSE

- Die Taste CASSETTE PAUSE wird zum Ausschneiden von Werbung oder in Fall einer plötzliche Unterbrechung der Aufnahme verwendet. Da der Motor bei gepresster Pausetaste weiterläuft, sollten Sie die PAUSE-Funktion nur für kurze Zeit benutzen.

AUTO-STOPP-FUNKTION

- Das Gerät ist mit einer Auto-Stopp-Mechanismus ausgestattet. Der Kassettenmechanismus stoppt die Wiedergabe oder die Aufnahme und schaltet sich nach Bandablauf automatisch ab.

TASTE STOPP/KASSETTENAUSWURF

- Der Kassettenspieler KANN AUGENBLICKLICH mit der Taste STOPP/KASSETTENAUSWURF gestoppt werden.

TONBANDWAHL

- Die Aufnahmequalität hängt stark von der Qualität und dem Zustand der Kassette ab.
- Kassetten von niedriger Qualität zerbrechen und die Stückchen können in den Mechanismus gelangen und ihn stark beschädigen. «Kaputtes» Kassettenband

kann in einer unstabilen Geschwindigkeit oder verzerrt wiedergegeben werden.

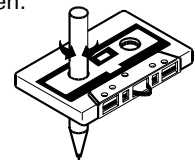
- Verwenden Sie nur Kassetten von bekannten Herstellern. Es wird nicht empfohlen C-120 Kassetten (120 Minuten) zu benutzen, da das sehr dünne Band dieser Kassetten reißen oder andere Schäden verursachen kann.
- Dieses Gerät ist nicht für Tonband CrO₂, FeCr oder METAL (Metall) bestimmt, deshalb sollten Sie herkömmliche Kassetten von bekannten Herstellern verwenden.

WAS SIE ÜBER KASSETTEN WISSEN SOLLTEN

- Nach Ablauf von einiger Zeit, insbesondere wenn Sie billige Kassetten verwenden, kann der Klang gedämpft erscheinen, manchmal sogar nicht hörbar sein. Meistens ist das KEIN FEHLER DES MINI-SYSTEMS, sondern eine Folge von der Absetzung von Oxyd und anderen Stoffen auf den Tonkopf. Die einfachste Lösung dieses Problems besteht in der Anwendung einer Reinigungskassette. Lesen Sie die Anweisungen zu der Reinigungskassette gut durch und MISSBRAUCHEN SIE SIE NICHT, da das zu einer starken Abnutzung des Tonkopfes führen kann. Versuchen Sie nicht die Ablagerungen mit einem spitzen Gegenstand zu entfernen.

Mögliche Gründe des Problems

- Die Kassette bleibt stecken, was zu einer unstabilen Wiedergabegeschwindigkeit führt.
- Das Tonband wickelt sich auf wichtige Teile des Mechanismus auf.
- Um die Wahrscheinlichkeit des Auftretens solcher Probleme abzusenken, nehmen Sie folgende Maßnahmen vor:
- Prüfen Sie durch das Fenster in der Kassettenmitte, ob sich dort keine nicht fest anliegende Tonbandschichten befinden. Ziehen Sie dieses nicht fest anliegende Tonband mit einem Bleistift oder einem Kugelschreiber fest, bevor Sie es in den Kassettenspieler eingeben.



DEUTSCH

- Wenn sich die Kassette nur mit Mühe drehen lässt, kann der Grund in den „Falten“ des aufgewickelten Tonbands liegen (sie sind durch das Mittelfenster sichtbar). In den meisten Fällen können sie entfernt werden, indem das Tonband einmal nach vorne und danach zurückgespult wird. Ein anderer Grund kann in einem unbehebbarer Schaden der Kassette liegen. Benutzen Sie keine beschädigten oder abgenutzten Kassetten, da das Ihr Gerät beschädigen kann.

AUFBEWAHRUNG DER KASSETTEN

- Bewahren Sie die Kassetten nicht neben dem Fernseher oder den Lautsprechern auf. Die Magnetfelder anderer Geräte können die Sensibilität des Tonbands senken oder sogar die Aufnahme löschen.
- Bewahren Sie die Kassetten auch nicht für kurze Zeit an heißen, feuchten oder staubigen Orten auf.

AUFNAHMEMÖGLICHKEITEN

KASSETTENWIEDERGABE

- Öffnen Sie das Kassettenfach mit der Taste CASSETTE STOP/EJECT (in einigen Fällen werden Sie die Taste CASSETTE STOP/EJECT zweimal pressen müssen, das sie auch kombinierte Funktionen ausführt).
- Legen Sie die Kassette mit dem Tonband nach unten ein, in die Halterung des Kassettenfachdeckels.
- Schließen Sie das Kassettenfach.
- Stellen Sie den Schalter FUNCTION in die Position TAPE.
- Pressen Sie die Taste CASSETTE PLAY.
- Stellen Sie den Lautstärkenregler VOLUME CONTROL in die gewünschte Position ein.
- Um die Kassetten manuell anzuhalten, pressen Sie die Taste CASSETTE STOP/EJECT.
- Um die Kassette raus zu nehmen, pressen Sie wieder die Taste CASSETTE STOP/EJECT, das Kassettenfach wird geöffnet.
- Nehmen Sie die Kassette raus, drehen Sie sie um und legen Sie sie wieder ein, wenn Sie die Aufnahme auf der anderen Kassettenseite hören wollen.

ACHTUNG!

- Wenn Sie das Gerät innerhalb von längerer Zeit nicht benutzen werden (2 Wochen oder mehr), nehmen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie das ausgeschaltete Gerät nicht mit gepressten Tasten stehen, da das zu einer Beschädigung der Andrückrolle führen kann.

AUFNAHME VON DVDs

- Legen Sie eine Kassette in das Kassettenfach ein.
- Legen Sie die Disc ein und schließen Sie den DVD-DECKEL.
- Stellen Sie den Schalter FUNCTION in die Position DVD.
- Pressen Sie die Taste CASSETTE PAUSE.
- Pressen Sie die Tasten CASSETTE RECORD und PLAY, um in den Pausetrieb vor der Aufnahme zu schalten.
- Starten Sie die Wiedergabe der DVD, indem Sie die Taste DVD PLAY/PAUSE pressen.
- Lassen Sie die Taste CASSETTE PAUSE los, wenn Sie die Aufnahme beginnen wollen.
- Pressen Sie die Taste CASSETTE STOP/EJECT, um die Aufnahme zu stoppen.
- Um sich die Aufnahme anzuhören, pressen Sie die Taste REWIND, und danach die Taste PLAY.

FÜR AUFNAHMEN VON RADIOSENDUNGEN

- Folgen Sie den Anweisungen zum Anhören des Radios.
- Legen Sie eine Kassette in das Kassettenfach ein.
- Finden Sie eine Stelle auf dem Tonband, von der Sie die Aufnahme beginnen wollen.

Dazu:

1. Finden Sie den Anfang des Tonbands mit der Funktion REWIND (oder FAST FORWARD).
2. Stellen Sie den Sender ein, dessen Signal Sie aufnehmen wollen, und pressen Sie gleichzeitig die Tasten CASSETTE RECORD und CASSETTE PLAY. Beide Tasten müssen in die Ausgangsposition geschaltet sein. Jetzt machen Sie eine Aufnahme vom eingebauten Radioempfänger auf die Kassette. Um die Aufnahme manuell zu stoppen, pressen Sie die Taste CASSETTE STOP/EJECT.

DEUTSCH

ACHTUNG! Wenn Sie sich die Aufnahme anhören wollen, pressen Sie zuerst die Taste CASSETTE STOP/EJECT, dann die Taste REWIND, und pressen Sie danach die Taste CASSETTE PLAY.

- Stellen Sie den Lautstärkenregler nach Wunsch ein.

KOPFHÖRERBÜCHSE

Schließen Sie Kopfhörer mit 3,5-mm-Stecker an die KOPFHÖRERBÜCHSE an – die Lautsprecher schalten sich automatisch ab.

ACHTUNG! Das Anhören von Aufnahmen in einer hohen Lautstärke innerhalb von einer längeren Zeit kann Ihrem Gehör schaden.

DEFINITIONEN

Aufnahmepunkt

Einige DVDs enthalten Szenen, die gleichzeitig von mehreren Blickwinkeln aufgenommen wurden (d.h. dieselbe Szene ist von vorne, von hinten, von links, von rechts etc. aufgenommen worden). Beim Ansehen solcher DVDs können Sie die Szene aus verschiedenen Blickwinkeln sehen, indem Sie die Taste ANGLE pressen.

Szenennummer

Die Szenennummern sind auf den DVDs enthalten. Der Film ist in eine Vielzahl von nummerierten Episoden eingeteilt. Mit diesen Nummern können Sie schnell die gewünschte Szene finden.

DVD-Disc

Das ist ein hochkompakter optischer Disc, der mittels Übertragung von Digitalsignalen hochwertige Bild- und Klangqualität gewährt. Die Anwendung neuer Technologien der Videosignalraffung (MPEG II), sowie der Technologie der hochkompakten Aufnahme erlaubt es der DVD ein in ästhetischen Sinne angenehmes Ansehen eines länger andauernden Videomaterials (z.B., eine DVD kann einen ganzen Film enthalten). Von seiner Konstruktion her besteht die DVD aus zwei dünnen, zusammengeklebten Discs 0,6 mm. Da die Dichte der aufgenommenen Daten auf

einer dünnen Disc höher ist, hat die DVD eine größere Kapazität als herkömmliche breite 1,2 mm CDs.

Wiedergabekontrolle (PBC)

Diese Funktion ist auf Video CDs (VCD) enthalten (Version 2.0). Die Daten werden im Interaktivbetrieb auf dem Fernseherbildschirm im Menu gewählt.

Untertitel

Textbegleitung der Dialoge im unteren Bildschirmteil (auf einigen DVDs enthalten).

Wiedergabetimer

Zeigt die Wiedergabezeit vom Disc- oder Filmanfang an. Diese Funktion kann für die Schnellsuche der gewünschten Szenen benutzt werden (diese Funktion wird bei einigen Discs nicht arbeiten können).

Datenteilnummer

Diese Nummern sind auf DVDs enthalten. In den Fällen, wenn auf der DVD mehrere Teile enthalten sind, werden diese Teile als title 1, title 2, etc. nummeriert.

Titelnummer

Diese Nummern werden Tracks zugeordnet und auf VCDs und CDs aufgenommen. Mit Hilfe dieser Nummern kann der gewünschte Titel schnell gewählt werden.

Video CD

Enthält Bild- und Tonaufnahmen. Die Discqualität entspricht der Aufnahmequalität einer Videokassette. Dieser DVD-Spieler kann ebenfalls Video CDs mit der Wiedergabekontrollfunktion (Version 2.0) abspielen.

SPDIF

SPDIF (Digitales Anschlussformat Sony Philips). Dolby Digital oder DTS Signale können über den optischen oder den koaxialen Ausgang auf der Hintertafel des DVD-Spielers wiedergegeben werden. Wenn Sie den DVD-Spieler über ein optisches oder ein

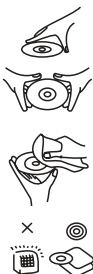
DEUTSCH

koaxiales Kabel an ein Außengerät, z.B. an eine Mini-Disc-Theke, DAT, Prologic Verstärker etc. anschließen, sollten Sie die Gebrauchsanweisung des äußeren Gerätes sorgfältig studieren und die besten passenden Einstellungen wählen, RAW oder PCM.

UMGANG UND PFLEGE DER DISCS

Vorsichtsmassnahmen beim Umgang mit Discs

- Discs sollten an den Kanten gehalten werden, damit auf der Oberfläche keine Fingerabdrücke erscheinen. Fingerabdrücke, Schmutz und Kratzer können Störungen oder Verzerrungen bei der Wiedergabe erzeugen.
- Es ist verboten Aufschriften auf dem Disc-Label mit einem Kugelschreiber oder anderen Schreibgeräten zu machen.
- Es ist verboten Reinigungssprays, Benzin, Lösungsmittel oder Antistatikmittel zu verwenden.
- Lassen Sie Discs nicht fallen und verbiegen Sie sie nicht.
- Es ist verboten in das CD-Fach mehrere Discs zu legen.
- Es ist verboten zu versuchenden CD-Fachdeckel zu schließen, wenn Disc falsch eingelegt ist.
- Nachdem die Discs aus dem DVD-Spieler genommen werden, sollten sie sofort in Schutzboxen gelegt werden.



ANHÖREN VON DVDs

- Pressen Sie die Taste DVD OPEN, um das DVD-Fach zu öffnen.
- Legen Sie eine DVD mit dem Label nach oben ein.
- Fassen Sie die Oberfläche mit der Aufnahme nicht an.
- Legen Sie die DVD in die Mitte ein.
- Legen Sie eine DVD mit dem Label nach oben ein. Fassen Sie die Linsen nicht an.

- Schließen Sie den Deckel – die DVD dreht sich, auf dem LCD-DISPLAY erscheint die allgemeine Aufnahmenzahl.
- Pressen Sie die Taste PLAY/PAUSE.
- Pressen Sie diese Taste einmal, um die Wiedergabe von der ersten Aufnahme zu beginnen.
- Pressen Sie diese Taste ein weiteres Mal, um die Wiedergabe anzuhalten.
- Um die Aufnahme vor- oder zurückzuschalten pressen Sie die Taste DVD BACKWARD oder FORWARD SKIP/SEARCH (⏮ oder ⏭), um während der Wiedergabe zu der gewünschten Aufnahme zu schalten.
- Pressen Sie die Taste FORWARD um zur nächsten Aufnahme zu schalten.
- Pressen Sie die Taste BACKWARD um zur vorangegangenen Aufnahme zu schalten.

REINIGUNG DES MAGNETKOPFES

- Wenn die Köpfe, Achsen und die Andrückrolle verschmutzt sind, wird der Wiedergabeklang gedämpft, störfest oder verzerrt werden, was zu einer Beschädigung des Tonbands führen kann.
- Nehmen Sie die Kassette raus und reinigen Sie sie mit einem Wattetampon, der mit Spezialreinigungsmittel für Köpfe/Rollen oder Alkohol gereinigt wird (im Fachhandel erhältlich). Warten Sie vor dem Einschalten des Gerätes etwa 10 Sekunden ab, damit der Alkohol oder das Reinigungsmittel trocknen können.

Wenn auf der Discoberfläche Fettflecken sind

Wischen Sie die Oberfläche mit einem weichen feuchten Tuch ab (benutzen Sie nur Wasser). Discs sollten nur von der Mitte zum Rand hin gereinigt werden (beim Abwischen in Kreisbewegungen können Kratzer auftreten, die zu Geräuschstörungen bei der Wiedergabe führen.)

Wenn Discs von Außen in einen warmen Raum kommen, kann sich darauf Feuchtigkeit bilden

Die Feuchtigkeit muss mit einem weichen, trockenen Tuch (ohne Langfasern) entfernt werden, erst danach kann der Disc in das Fach eingelegt werden.

DEUTSCH

Inkorrekte Aufbewahrung

Der Disc kann beschädigt werden, wenn er an folgenden Orten aufbewahrt wird:

- unter direkter Sonneneinstrahlung;
- an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit und Staub;
- neben Heizgeräten und deren Lüftungsöffnungen.

Technische Wartung

- Überzeugen Sie sich davon, dass Sie vor dem Beginn einer technischen Wartung die Taste POWER gepresst haben und das Gerät sich im "Standby"-Betrieb befindet und dass Sie es vom Stromnetz abgeschaltet haben.
- Wischen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch ab.
- Wenn die Oberfläche des Gerätes stark verschmutzt ist, wischen Sie sie gründlich mit einem in Seifenwasser getauchtem Tuch ab und wischen Sie sie danach trocken.
- Es ist verboten Alkohol, Benzin, Lösungsmittel, Reinigungsmittel oder andere Chemikalien zu verwenden. Es ist verboten den Staub mit Luftdruck zu entfernen.

Informationen über MACROVISION

Dieser DVD/VCD/CD-Spieler befindet sich unter Schutz der Handelsmarke MACROVISION™.

Es ist verboten unerlaubte Videokopien auf diese Gerät zu machen.

Auf diese Produkte verbreitet sich die Urheberrechtstechnologie, die unter dem Schutzrecht von bestimmten Patenten der USA und anderen geistigen

Eigentumsrechten der Gesellschaft

"Macrovision Corporation" und anderer

Rechtsinhaber steht. Die Verwendung dieser Urheberrechtstechnologie ist nur nach ausdrücklicher Erlaubnis der Gesellschaft

"Macrovision Corporation" zugelassen. Diese Geräte sind nur für den Privatgebrauch bestimmt, sowie für eingeschränkte

Aufführungen, falls nicht anders von

"Macrovision Corporation" bestimmt. Es ist verboten Kopien dieser Geräte anzufertigen oder sie auseinander zu nehmen.

DEUTSCH

BEHEBUNG VON STÖRUNGEN

Bevor Sie sich an ein Autorisiertes Service-Center wenden, können Sie versuchen das aufgetretene Problem selber mit Hilfe der unten angeführten Tabelle zu lösen. Einige einfache Einstellungen könnten das aufgetretene Problem lösen und eine optimale Arbeit des Gerätes gewähren.

Beschreibung der Störung (allgemein)	Beseitigung
Keine Speisung Das Gerät schaltet automatisch in den "Standby"-Betrieb um	Prüfen Sie, ob der Stecker gut an die Steckdose angeschlossen ist. Pressen Sie noch einmal die Taste POWER.
- Die Wiedergabe beginnt auch dann nicht, wenn die Taste PLAY bedient wird - Die Wiedergabe beginnt, hört jedoch sofort wieder auf. Kein Bild - Kein Ton - Verzerrter Ton Das Bild wird bei Schnellvorlauf- oder Schnelrücklaufsuche verzerrt Die Funktion Schnellvorlauf- oder Schnelrücklaufsuche arbeitet nicht Kein Bild 4:3 (16:9) Kein Bildschirmmenu Fernbedienung arbeitet nicht	- Es hat sich Kondensat gebildet: Warten Sie 1-2 Stunden, damit das Gerät trocknen kann. - Das Gerät kann nur DVD-, Video CD- und CD/MP3-Discs wiedergeben. - Wahrscheinlich sollte der Disc abgewischt werden. - Prüfen Sie, ob der Disc korrekt in das Fach eingelegt wurde (Disc muss mit dem Label nach oben liegen). - Prüfen Sie, ob das Gerät überall korrekt angeschlossen ist. - Überzeugen Sie sich, dass der Fernseher auf "Video" eingestellt ist. - Prüfen Sie, ob alle Gerät korrekt angeschlossen sind. - Überzeugen Sie sich davon, dass die Eingangseinstellungen des Fernsehers und des Stereosystems richtig sind. - Regeln Sie die Lautstärke mit dem Display "GUI" für den DVD-Spieler. In solchen Fällen kommt manchmal eine Bildverzerrung vor, das ist normal. Einige Discs können Teile enthalten, die nicht schnell vor- oder zurückgespult werden können Ändern Sie die Einstellungen, damit sie Ihrem Fernseher entsprechen. Überprüfen Sie die Einstellungen - Prüfen Sie, ob die Batterien korrekt eingelegt sind (Polarität "+" / "-"). - Batterien sind leer: wechseln Sie sie aus. - Richten Sie die Fernbedienung auf den Sensor und prüfen Sie die Betriebsqualität. - Benutzen Sie die Fernbedienung von einer Entfernung bis 3-4 m vom Fernbedienungssensor des Gerätes. - Räumen Sie alle Gegenstände zwischen der Fernbedienung und dem Sensor weg

DEUTSCH

Die Tasten funktionieren nicht (am Gerät und/oder an der Fernbedienung)	Pressen Sie die Taste POWER, um das Gerät in den "Standby"-Betrieb zu schalten, und schalten Sie ihn danach wieder ein. Oder pressen Sie die Taste POWER, um das Gerät in den "Standby"-Betrieb zu schalten, schalten Sie das Gerät danach vom Stromnetz ab, und schließen Sie es wieder an. (Störungen in der Arbeit des Gerätes können von Gewitter, statischer Elektrizität und anderen Faktoren erzeugt werden).
Beschreibung von Störungen [DVD]	Behebung
Wiedergabe beginnt selbst nach der Filmwahl nicht	Bestätigen Sie die Einstellung.
Tonspursprache und /oder Untertitelsprache entspricht nicht den Anfangseinstellungen	Wenn die gewählte Sprache der Tonspur und/oder der Untertitel auf dem Disc fehlt, kann sie auch nicht wiedergegeben werden.
Keine Untertitel	Untertitel sind nicht auf allen Discs enthalten. Die Untertitel wurden vom Bildschirm weggeschaltet. Um die Untertitel auf den Bildschirm zu schalten, müssen die entsprechenden Einstellungen vorgenommen werden.
Andere Sprachen der Tonspur (oder Untertitel) können nicht angewählt werden	Auf dem Disc können keine anderen Sprachen eingestellt werden, wenn er nur eine Sprache enthält. Bei einigen Discs kann die Sprache nicht mit den Tasten AUDIO oder SUBTITLE eingestellt werden. Probieren Sie die Sprache im DVD-Menü zu wählen, wenn das möglich ist.
Der Blickwinkel lässt sich nicht ändern	Diese Funktion arbeitet nur bei Vorhandensein der entsprechenden Software. Selbst wenn auf dem Disc mehrere Blickwinkel enthalten sind, kann es sein, dass sie nur für bestimmte Szenen aufgenommen wurden.
Sie haben das Passwort der Ratingstufe vergessen	Wenden Sie sich an Ihren Regionaldealer.
Beschreibung der Störung [Video CD]	Behebung
Kein Menü	Diese Funktion arbeitet nur bei Video CDs mit der Funktion der Wiedergabekontrolle.

TECHNISCHE KENNDATEN

Allgemeine Kenndaten:

Ausgangsleistung:

Speisung:

Energieverbrauch:

5 W x 2

Wechselstrom 230 V ~ 50 Hz

40 W (etwa 3 W im "Standby"-Betrieb

(bei Pressen der Einschalttaste auf das Gerät oder der Fernbedienung)

Zubehör für Eingangssignal:

Mikrofon (600 Ohm)

Zubehör für Signalausgang
Kopfhörer (16~68 Ohm)

Lautsprecher (4 Ohm)

Empfangsbereich:

Bandbreite:

Videosystem:

FM/AM

FM 87,5-108 MHz, AM 522-1620 kHz

NTSC/PAL/MULTI

DEUTSCH

Wiedergabe von Discs:

(1) DVD VIDEO-Disc:

12 cm, einseitig, einschichtig
 12 cm, einseitig, zweischichtig
 12 cm, zweiseitig, einschichtig
 8 cm, einseitig, einschichtig
 8 cm, einseitig, zweischichtig
 8 cm, zweiseitig, einschichtig

(2) Kompakt-Disc (VIDEO CD)

Disk 12 cm
 Disk 8 cm

S video output (Videoausgang):

Ausgangsspegel Y:

1 Vp p (75 Ohm)

Ausgangsspegel C:

0,286 Vp p (75 Ohm)

Ausgangsspegel Videosignal:

1 Vp p

Ausgangsspegel Audiosignal:

2 Vrms (1 KHz, 0 dB)

Kenndaten für Audio-Signalausgang

DVD (lineares Audiosignal):

(1) Frequenzwert:

20 Hz-20 kHz (Diskretisierung 48 kHz)

(2) S/N-Verhältnis:

20 Hz-20 kHz (Diskretisierung 96 kHz)
 65 dB

(3) Dynamik:

90 dB

(4) Tieffrequenz- und

Hochfrequenzdetonation:

unter dem Messpegel

CD (Audiosignal):

(1) Frequenzwert:

20 Hz-20 kHz

(2) S/N-Verhältnis:

65 dB

(3) Dynamik:

90 dB

(4) Tieffrequenz- und

Hochfrequenzdetonation:

unter dem Messpegel

Signalabnahme:

Wellenlänge:

655 nm

Laserleistung:

CLASS 1

KASSETTENFACH

Aufnahmesystem:

Stereo

Vormagnetisierungssystem:

Vormagnetisierung mit Gleichfeld

Frequenzbereich:

125-6300 Hz

Detonation-Koeffizient:

0,35% WRMS (JIS)

**DER HERSTELLER BEHÄLT SICH DAS RECHT
 VOR DIE TECHNISCHEN CHARAKTERIS-
 TIKEN DES GERÄTES OHNE VORBESCHIED
 DES BENUTZERS ZU ÄNDERN.**

**DIE LEBENSDAUER DES GERÄTES BETRÄGT
 NICHT WENIGER ALS 5 JAHRE**

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.



Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG-Richtlinie des Rates und den Vorschriften 23/73/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

РУССКИЙ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Мини-система с DVD-проигрывателем



ОСТОРОЖНО!
ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ
ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ.
НЕ ОТКРЫВАТЬ



Обозначение в виде молнии в треугольнике предупреждает пользователя о наличии неизолированного "опасного напряжения" внутри корпуса, величина которого может быть достаточной для возникновения риска поражения током.



Обозначение в виде восклицательного знака в треугольнике предупреждает пользователя о наличии важных инструкций по эксплуатации и техническому обслуживанию в сопроводительной технической литературе оборудования.

ОСТОРОЖНО!

ПРОИГРЫВАТЕЛЬ DVD/VIDEO CD/CD-ДИСКОВ ЯВЛЯЕТСЯ ЛАЗЕРНЫМ УСТРОЙСТВОМ КЛАССА 1. ТЕМ НЕ МЕНЕЕ, КОНСТРУКЦИЯ ДАННОГО ПРОИГРЫВАТЕЛЯ DVD/VIDEO CD/CD-ДИСКОВ ПРЕДУСМАТРИВАЕТ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВИДИМОГО ЛАЗЕРНОГО ЛУЧА, ПРЯМОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ КОТОРОГО МОЖЕТ ВЫЗВАТЬ ОПАСНОЕ ОБЛУЧЕНИЕ. ПРИ РАБОТЕ С ПРОИГРЫВАТЕЛЕМ DVD/VIDEO CD/CD-ДИСКОВ НЕОБХОДИМО СЛЕДОВАТЬ ПРИВЕДЕННЫМ НИЖЕ ИНСТРУКЦИЯМ.

ПОСЛЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ ПРОИГРЫВАТЕЛЯ DVD/VIDEO CD/CD-ДИСКОВ К СЕТИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРИБЛИЖАТЬСЯ ЛИЦОМ БЛИЗКО К ОТВЕРСТИЮ ЛОТКА ДЛЯ ДИСКА, РАВНО КАК И К ДРУГИМ ОТВЕРСТИЯМ УСТРОЙСТВА, ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ ГЛАЗ.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ ИЛИ РЕГУЛИРОВОК, РАВНО КАК И ВЫПОЛНЕНИЕ ОПЕРАЦИЙ, НЕ В СООТВЕТСТВИИ С ИНСТРУКЦИЯМИ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ ВОЗДЕЙСТВИЮ ЛАЗЕРНОГО ИЗЛУЧЕНИЯ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ОТКРЫВАТЬ КРЫШКИ И САМОСТОЯТЕЛЬНО ОСУЩЕСТВЛЯТЬ РЕМОНТ УСТРОЙСТВА. ОБРАЩАЙТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ СПЕЦИАЛИСТАМ.

ВНИМАНИЕ!

ВО ИЗБЕЖАНИЕ РИСКА ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ТОКОМ НЕ ДОПУСКАЙТЕ ПОПАДАНИЯ НА УСТРОЙСТВО ВОДЫ ИЛИ СКОПЛЕНИЯ ВЛАГИ.

ВО ИЗБЕЖАНИЕ РИСКА ВОЗГОРАНИЯ, ПОРАЖЕНИЯ ТОКОМ ИЛИ ПОЯВЛЕНИЯ ПОМЕХ СЛЕДУЕТ ПРИМЕНЯТЬ ТОЛЬКО РЕКОМЕНДУЕМОЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ.

ДАННОЕ УСТРОЙСТВО РАССЧИТАНО НА БЕСПРЕРЫВНУЮ РАБОТУ!

ОСТОРОЖНО! ВО ИЗБЕЖАНИЕ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ТОКОМ ЗАПРЕЩАЕТСЯ СНИМАТЬ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ ПАНЕЛЬ). ВНУТРИ ОБОРУДОВАНИЯ НЕТ КОМПОНЕНТОВ, КОТОРЫЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ МОЖЕТ ОТРЕМОНТИРОВАТЬ САМОСТОЯТЕЛЬНО. ОБРАЩАЙТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ СПЕЦИАЛИСТАМ.

ОСТОРОЖНО! ПРИ ОТКРЫТИИ КОРПУСА УСТРОЙСТВА СУЩЕСТВУЕТ ОПАСНОСТЬ ВОЗДЕЙСТВИЯ ЛАЗЕРНОГО ИЗЛУЧЕНИЯ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ СМОТРЕТЬ НА ЛАЗЕРНЫЙ ЛУЧ.

ВНИМАНИЕ (СИСТЕМА ВЕНТИЛЯЦИИ)!:

НЕОБХОДИМО СЛЕДИТЬ ЗА ТЕМ, ЧТОБЫ СИСТЕМА ВЕНТИЛЯЦИИ ОБОРУДОВАНИЯ НЕ БЫЛА ЗАБЛОКИРОВАННОЙ.

РУССКИЙ

Уважаемый покупатель!

Пользуясь возможностью, благодарим вас за приобретение нашего проигрывателя DVD/VCD/CD-дисков.

Настоятельно рекомендуем вам тщательно изучить инструкцию по эксплуатации и все меры предосторожности до включения проигрывателя.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

ВЫСОКОКАЧЕСТВЕННЫЙ ЗВУК И ИЗОБРАЖЕНИЕ

- **Цифроаналоговый преобразователь звука 192 кГц/24 бит**

Данный проигрыватель обеспечивает качественное воспроизведение линейных ИКМ-сигналов 192 кГц/24 бит, что соответствует самым высоким техническим характеристикам стандартов DVD. Для поддержки дискретизации 192 кГц/звука 24 бит формирующий шум данного многоуровневого цифроаналогового конвертера типа "сигма" удерживается на низком уровне (до 44 кГц), что обеспечивает защиту важных аудиосигналов от этого шума. Что касается нижнего предела, то звук во всех разных режимах воспроизводится качественно.

- **Цифроаналоговый преобразователь видеоизображения 10 бит**

Обладая 10-битовыми характеристиками, данный цифроаналоговый преобразователь обеспечивает качественное воспроизведение изображения.

ПОДДЕРЖКА ТЕЛЕВИЗИОННЫХ СИСТЕМ

Проигрыватель может воспроизводить диски систем PAL и NTSC.

ЦИФРОВОЙ РАДИОПРИЕМНИК

Эта радиосистема имеет легкое управление и обеспечивает чистый стереозвук, настроенная частота видна на экране.

ЦИФРОВОЙ РАДИОПРИЕМНИК

Нажатием кнопки DISPLAY на пульте дистанционного управления на экран телевизора можно вывести информацию о проигрывателе и диске. Управление проигрывателем и настройки осуществляются с пульта дистанционного управления и с помощью информации на экране телевизора.

ПОДДЕРЖКА НЕСКОЛЬКИХ ЯЗЫКОВ

Звуковая дорожка может воспроизводиться на восьми языках (количество языков звукового сигнала определяется программным обеспечением.)

ФУНКЦИЯ СУБТИТРОВ

Субтитры возможны на одном из 32-х языков (максимум), что определяется программным обеспечением.

ФУНКЦИЯ УГЛА ПРОСМОТРА

Данная функция позволяет выбрать угол просмотра сцен, снятых с различных углов (только для DVD-дисков, содержащих изображения, записанные камерами с разных углов.)

ФУНКЦИЯ РОДИТЕЛЬСКОЙ БЛОКИРОВКИ

Данная функция обеспечивает блокировку воспроизведения детьми DVD-дисков, предназначенных для просмотра взрослыми.

- **ПОДХОДЯЩИЕ ДЛЯ ПРОИГРЫВАТЕЛЯ ФОРМАТЫ ДИСКОВ**

Проигрыватель может воспроизводить диски со следующей маркировкой:



МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Защита шнура питания

Во избежание сбоев в работе проигрывателя и с целью предотвращения

РУССКИЙ

поражения током, возгорания или травм необходимо соблюдать следующие требования:

- Крепко держать вилку при подключении шнура питания к сети и его отключении.
- Запрещается подключать шнур питания к сети или отключать его мокрыми руками.
- Шнур питания не должен проходить вблизи источников высокой температуры.
- Запрещается ставить на шнур питания тяжелые предметы.
- Запрещается ремонтировать или переделывать шнур питания.
- Необходимо следить за чистотой вилки.
- Если проигрыватель уронили или повредили иным образом, его следует установить в режим ожидания "standby" и отключить шнур питания от сети.
- Если из проигрывателя появляется дым, запах или шум, его следует установить в режим ожидания "standby" и отключить шнур питания от сети.

Размещение

Не следует размещать проигрыватель в местах, находящихся под воздействием:

- прямых солнечных лучей или нагревательных приборов, не размещать в закрытых автомобилях;
- высокой температуры (свыше 35°C) или высокого уровня влажности (свыше 90%);
- вибрации и динамического воздействия; не размещать на наклонной поверхности во избежание серьезного повреждения внутренних компонентов.

Периоды простоя

Когда проигрыватель не используется, установите его в режим ожидания "standby".

Когда проигрыватель не используется продолжительный период времени, его следует отключить от сети.

Запрещается вставлять в корпус устройства пальцы или другие предметы

- Внутренние компоненты проигрывателя могут быть опасными для человека, возможно также серьезное повреждение

проигрывателя. Запрещается разбирать проигрыватель.

- Запрещается помещать на лоток для дисков посторонние предметы. Следует разместить устройство вдали от источников влаги и магнитоактивных предметов.
- Запрещается размещать проигрыватель вблизи ваз для цветов, ванны, раковин и т.п. При попадании жидкости в корпус проигрывателя возможно серьезное повреждение устройства.
- Запрещается размещать устройство вблизи таких магнитоактивных предметов как динамики.

Установка

- Установить проигрыватель в горизонтальное положение и не размещать на нем тяжелые предметы.
- Запрещается устанавливать проигрыватель сверху на усилители или другое нагревающееся оборудование.

Конденсация

Влага на оптике устройства может образовываться в следующих случаях:

- сразу же после включения нагревателя;
- в комнате с высоким содержанием пара и уровнем влажности;
- когда проигрыватель попадает с холода в теплое помещение.

В случае образования влаги в корпусе проигрывателя существует опасность возникновения перебоев в его работе. В этом случае следует отключить устройство от сети и подождать час, чтобы влага испарилась.

В случае появления шумовых помех при просмотре телепередач

Во время просмотра телевизионных передач при включенном проигрывателе (в зависимости от настройки сигнала телевизора) могут возникнуть помехи. Это не следует рассматривать как неисправность проигрывателя или телевизора. При просмотре телепрограмм установите проигрыватель в режим ожидания "standby".

РУССКИЙ

ОСТОРОЖНО!

- Во избежание поражения током не допускайте попадания на устройство воды.
- Обеспечьте минимальное свободное место вокруг устройства для его вентиляции.
- Следите за тем, чтобы не были заблокированы вентиляционные отверстия различными предметами, как, например, газеты, скатерти, шторы и т.п.
- Запрещается ставить сверху на устройство источники открытого огня, как, например, зажженные свечи.
- При утилизации устройства следует вынуть из него батарейки и поместить их в специальный контейнер для утилизации батареек.

СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ

Передняя панель

1. Кнопка POWER (СЕТЬ) - нажмите эту кнопку, чтобы включить или выключить проигрыватель: Пульт дистанционного управления работает только тогда, когда эта кнопка включена.
2. Кнопка SEARCH/TUNE UP (ПОИСК/НАСТРОЙКА ВВЕРХ) - эта кнопка включает режим ускоренного воспроизведения на скорости X2, X4, X8, X16, X32, в режиме радио - поиск следующей частоты.
3. Кнопка SEARCH/TUNE DOWN (ПОИСК/НАСТРОЙКА ВНИЗ) - эта кнопка включает режим ускоренного воспроизведения в обратную сторону на скорости X2, X4, X8, X16, X32, в режиме радио - поиск предыдущей частоты.
4. Кнопка BAND/AM/FM & REPEAT 1/ALL (ДИАПАЗОН/АМ/ФМ и ПОВТОРИТЬ 1/ВСЕ) - в режиме радио, кнопка переключает диапазон с АМ на FM. При воспроизведении диска повторяет одну/все главы или разделы или записи.
5. Кнопка AUDIO (АУДИО) - выбор аудиозаписи.
6. Кнопка DISPLAY (ЭКРАН) - во время воспроизведения. Нажатие кнопки Display выводит на экран прошедшее и оставшееся время записи.
7. Гнездо PHONES (НАУШНИКИ) - для подключения одних наушников.
8. Кнопка Cassette Record (Запись кассеты) - запись звукового сигнала с другого источника, например радио, DVD и т.д. Кнопки Play и Record на кассетной деке нужно нажать одновременно.
9. Кнопка Cassette Play (Воспроизведение кассеты) - нажмите для воспроизведения кассеты.
10. Кнопка Cassette Fast Rewind (Быстрая перемотка кассеты назад) - нажмите кнопку для быстрой перемотки кассеты назад.
11. Кнопка Cassette Fast Forward (Быстрая перемотка кассеты вперед) - нажмите эту кнопку для быстрого продвижения вперед и поиска нужного места на кассете.
12. Кнопка Stop/Eject (Стоп/Извлечь кассету) - нажмите один раз для остановки воспроизведения или записи кассеты и два раза - для извлечения кассеты.
13. Кнопка Pause (Пауза) - приостановка воспроизведения.
14. Гнездо микрофона - подключение микрофона.
15. Регулятор громкости микрофона - настройка громкости микрофона (karaoke).
16. Кассетная дека
17. Кнопка SUBTITLE (Субтитры) - нажмите для отображения на экране доступных языков субтитров.
18. Кнопка DVD STOP (Остановка DVD) - нажмите эту кнопку для прекращения воспроизведения DVD.
19. Кнопка PAL/NTSC - нажмите эту кнопку для переключения режимов PAL, NTSC и/или MULTI (Мульти), в зависимости от системы вашего телевизора.
20. Ручка громкости - поверните по часовой стрелке для увеличения громкости и против часовой стрелки - для уменьшения.
21. Индикатор STANDBY (ОЖИДАНИЕ) - если питание выключено с помощью пульта дистанционного управления, индикатор будет включен (режим ожидания), если

РУССКИЙ

вы включите питание с помощью пульта, индикатор потухнет.

22. ЖК-ЭКРАН - показывает всю информацию о воспроизведении DVD.
23. Кнопка DVD PLAY/PAUSE (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ПАУЗА DVD) - нажмите, чтобы воспроизвести или приостановить диск.
24. Кнопка DVD SKIP NEXT (DVD ПЕРЕЙТИ К СЛЕДУЮЩЕЙ) - перейти к следующему эпизоду (DVD) или записи (CD).
25. Кнопка DVD SKIP Previous (DVD ПЕРЕЙТИ К ПРЕДЫДУЩЕЙ) - перейти к предыдущему эпизоду (для DVD) или записи (для CD).
26. Кнопка Function (Функция) - нажмите, чтобы выбрать другой источник звука, например DVD, Радио, Кассеты.
27. Сенсор для пульта - принимает сигнал пульта дистанционного управления.
28. Дверца DVD - нажмите в этой зоне, чтобы открыть или закрыть дверцу DVD.

ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

1. POWER - включение устройства в режим ожидания "standby" или выключение устройства (при условии, если включена кнопка питания на проигрывателе).
2. DISPLAY - при нажатии в режиме воспроизведения на экран выводится время воспроизведения и оставшееся время воспроизведения.
3. ZOOM - увеличение размера картинки.
4. REPEAT A-B - повторное воспроизведение разделов между двумя метками (A-B).
5. REPEAT 1/ALL&BAND (ПОВТОРИТЬ 1/ВСЕ И ДИАПАЗОН) - в режиме радио - нажмите эту кнопку, чтобы переключить диапазон AM и FM. В режиме воспроизведения диска - нажмите для повтора одного/всех эпизодов или разделов или записей.
6. DVD PLAY/PAUSE (ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ПАУЗА DVD) - нажмите, чтобы воспроизвести или приостановить диск.
7. NAVIGATION - кнопка навигации влево.
8. ENTER - кнопка подтверждения выбора.
9. RANDOM - при нажатии проигрыватель в произвольном порядке воспроизводит все сюжеты или фильмы (для DVD), либо все дорожки (для VCD).
10. STEP (ШАГ) - нажмите эту кнопку для просмотра в режиме кадр за кадром.
11. F.BWD (БЫСТРЫЙ ПРОСМОТР НАЗАД) - нажмите эту кнопку для быстрого воспроизведения в обратном направлении на скорости X2, X4, X8, X16, X32, в режиме радио - для поиска предыдущей частоты.
12. F.FWD (БЫСТРЫЙ ПРОСМОТР ВПЕРЕД) - нажмите эту кнопку для быстрого воспроизведения в направлении вперед на скорости X2, X4, X8, X16, X32, в режиме радио - для поиска следующей частоты.
13. SUBTITLE - при нажатии этой кнопки на экран выводятся различные языки субтитров.
14. ANGLE - при нажатии на экран выводится номер угла, и нажатием кнопки можно изменять углы.
15. PROGRAM - настройка в памяти порядка сюжетов или фильмов (для DVD) либо дорожек (для CD)
16. MENU (МЕНЮ) - выбор контроля воспроизведения VCD, если включен PBC. При нажатии на кнопку RETURN (Возврат) проигрыватель автоматически начнет воспроизведение из корневой папки VCD. Возврат в корневую папку DVD.
17. FUNCTION (ФУНКЦИЯ) - нажмите для выбора другого источника звука, например DVD, Радио, Кассеты.
18. P/N - при нажатии этой кнопки происходит переключение телевизионной системы между MULTI, NTSC и PAL.
19. DIGEST - обзор содержимого диска.
20. TV-SYSTEM (ТВ-система) - нажмите эту кнопку для переключения ТВ-сигнала между YUV и CVBS.
21. Кнопки цифр - выбор дорожки.
22. CLEAR - удаление информации на экране.
23. "+10" - при каждом нажатии добавляет десять цифр номера дорожки или эпизода DVD.
24. STOP (СТОП) - нажмите для остановки воспроизведения диска.

РУССКИЙ

25. NAVIGATION - кнопка навигации вверх.
26. NAVIGATION - кнопка навигации вправо.
27. NAVIGATION - кнопка навигации вниз.
28. SEARCH - при нажатии этой кнопки в режиме воспроизведения и последующем нажатии кнопки какой-либо цифры происходит выбор номера необходимой точки воспроизведения.
29. SLOW - при нажатии этой кнопки в режиме воспроизведения снижается скорость воспроизведения.
30. P.SCAN (Прогрессивная развертка) - построчная развертка видео. Проверьте совместимость вашего телевизора с этим режимом. В случае несовместимости нажмите кнопку еще раз для возврата в предыдущий режим экрана.
31. NEXT - при нажатии этой кнопки происходит переход на следующий эпизод или дорожку.
32. PREV - при нажатии этой кнопки происходит переход на предыдущий эпизод или дорожку.
33. VOLUME + - увеличение громкости.
34. AUDIO - выбор звуковой дорожки.
35. VOLUME - - уменьшение громкости.
36. TITLE (ТИТРЫ) - нажмите для воспроизведения титров DVD.
37. MUTE - отключение аудиовыхода главного устройства.
38. SETUP - вызов меню начальных настроек.

ОСНОВНЫЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

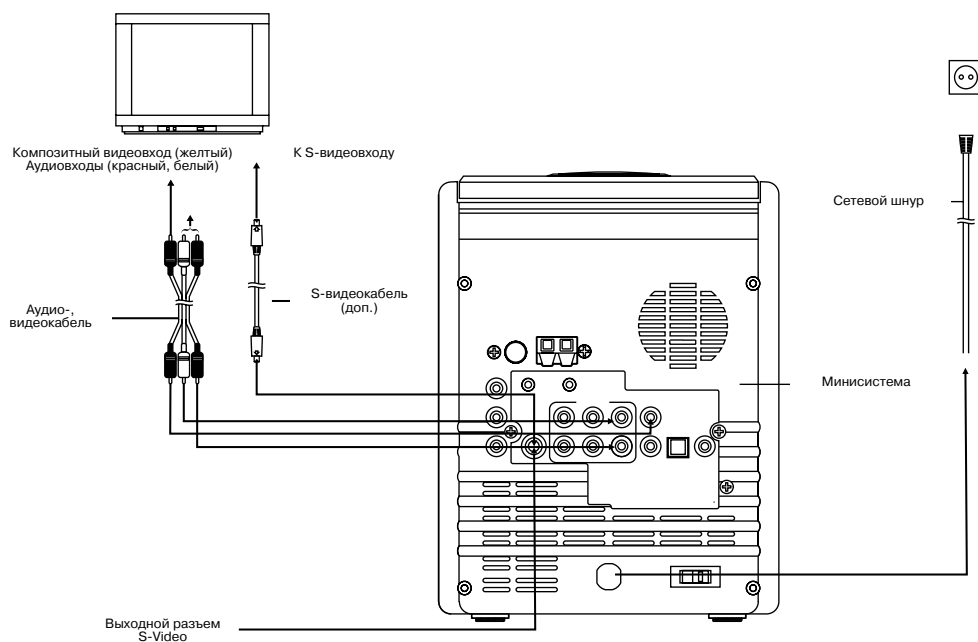
- Рекомендуем подключать к оборудованию мультисистемный телевизор.
- Необходимо убедиться, что проигрыватель и прочее подключаемое оборудование установлено в режиме ожидания "standby" или выключено, затем следует отключить все шнуры питания от сети.
- Следует убедиться, что не заблокированы вентиляционные отверстия оборудования и обеспечена надлежащая циркуляция воздуха.
- Перед началом подключения оборудования необходимо внимательно изучить все имеющиеся инструкции.
- Следует убедиться в правильности подключения аудио- и видеоснабжения (по цвету).

Примечание

- В процессе воспроизведения DVD-диска громкость телевизора может быть меньшей чем при приеме телепередач. Если необходимо, следует установить нужную громкость.
- Если проигрыватель DVD/VCD/CD-дисков подключается к телевизору через видеоманитон, воспроизведение некоторых DVD может быть некачественным. В этом случае необходимо подключить проигрыватель в обход видеоманитона.

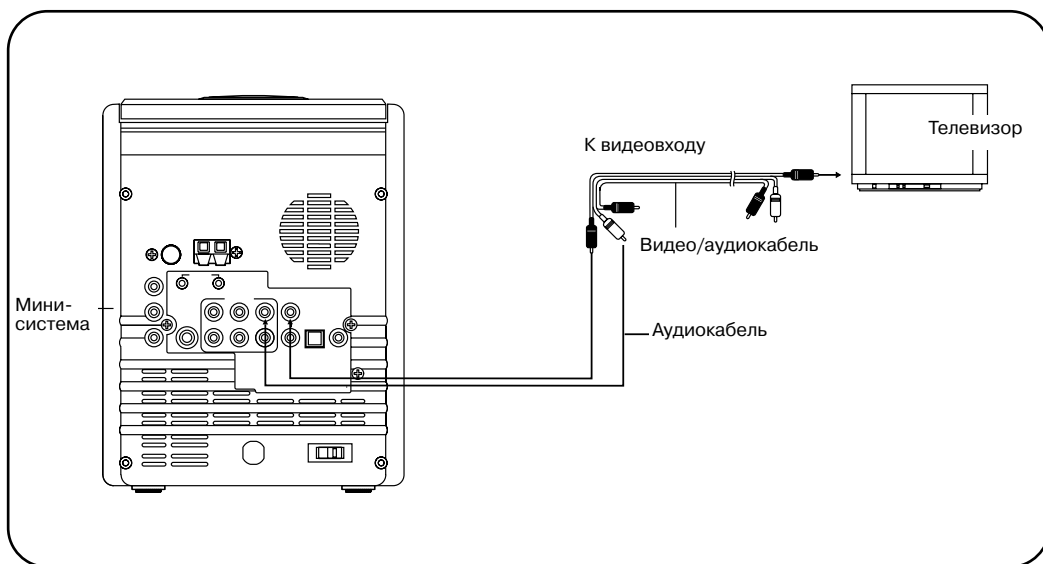
РУССКИЙ

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СТЕРЕОТЕЛЕВИЗОРУ

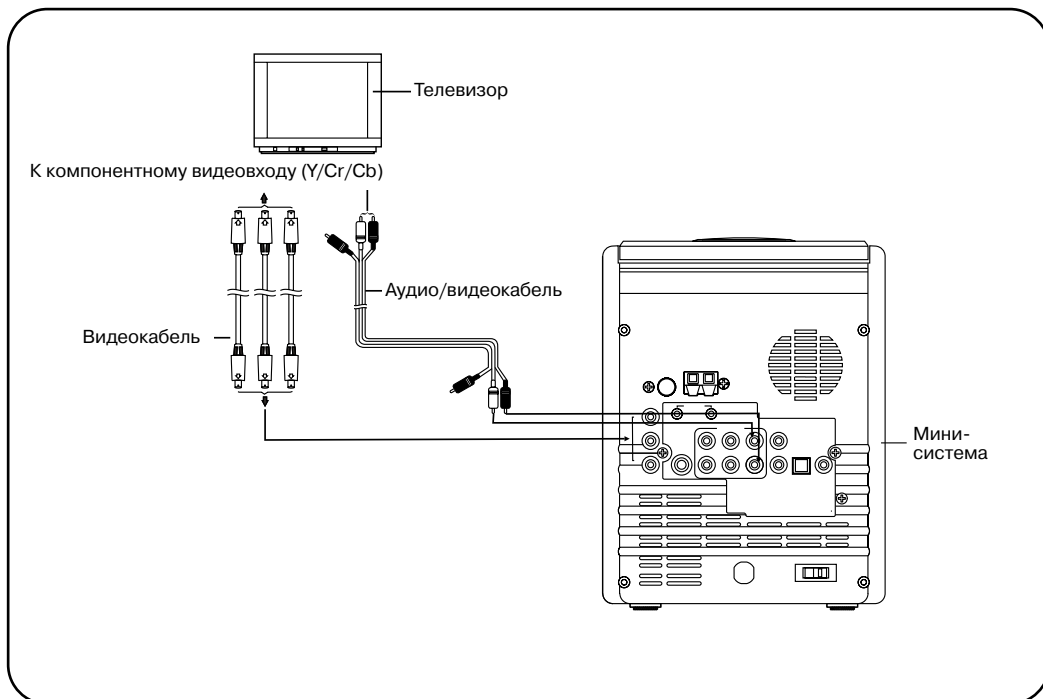


РУССКИЙ

Подключение к монофоническому телевизору



Подключение к телевизору или монитору с коннектором типа "yuv"

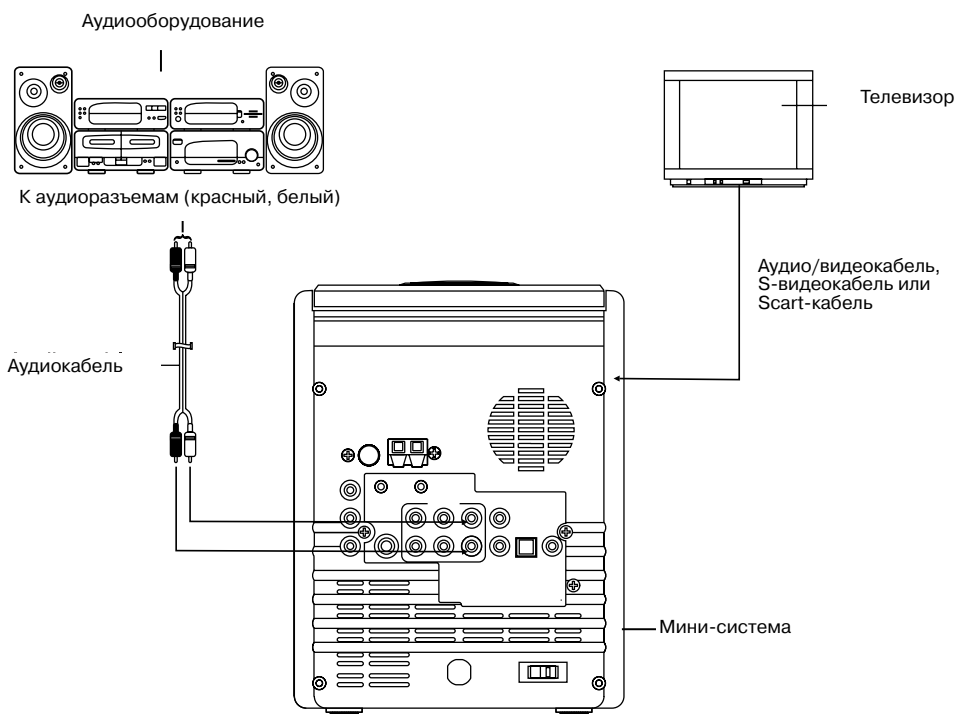


РУССКИЙ

Соединительный кабель YPbPr/YCbCr передает цветовые сигналы (яркость, разницу красного, синего цветов) для достижения качественной цветопередачи.

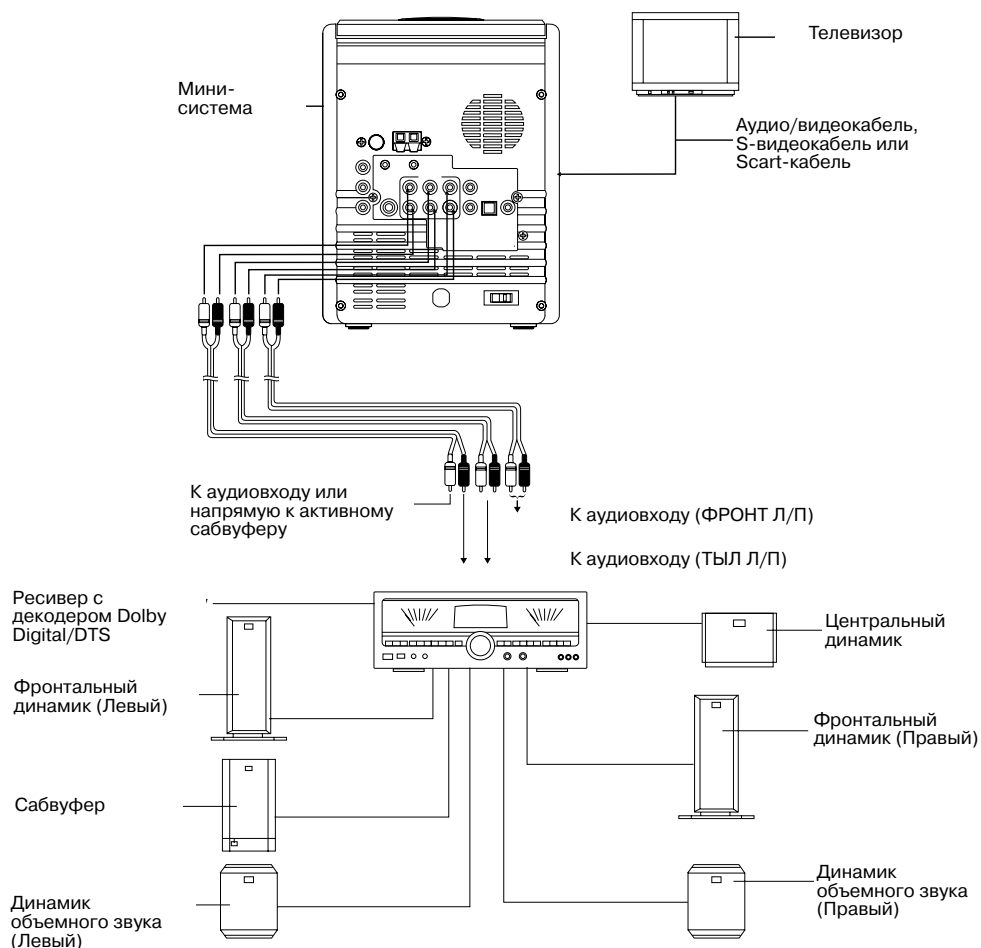
Характеристики компонентных видеовыходов могут быть различными для разных телевизоров или мониторов. См. инструкцию по эксплуатации телевизора.

Подключение к аудиооборудованию



РУССКИЙ

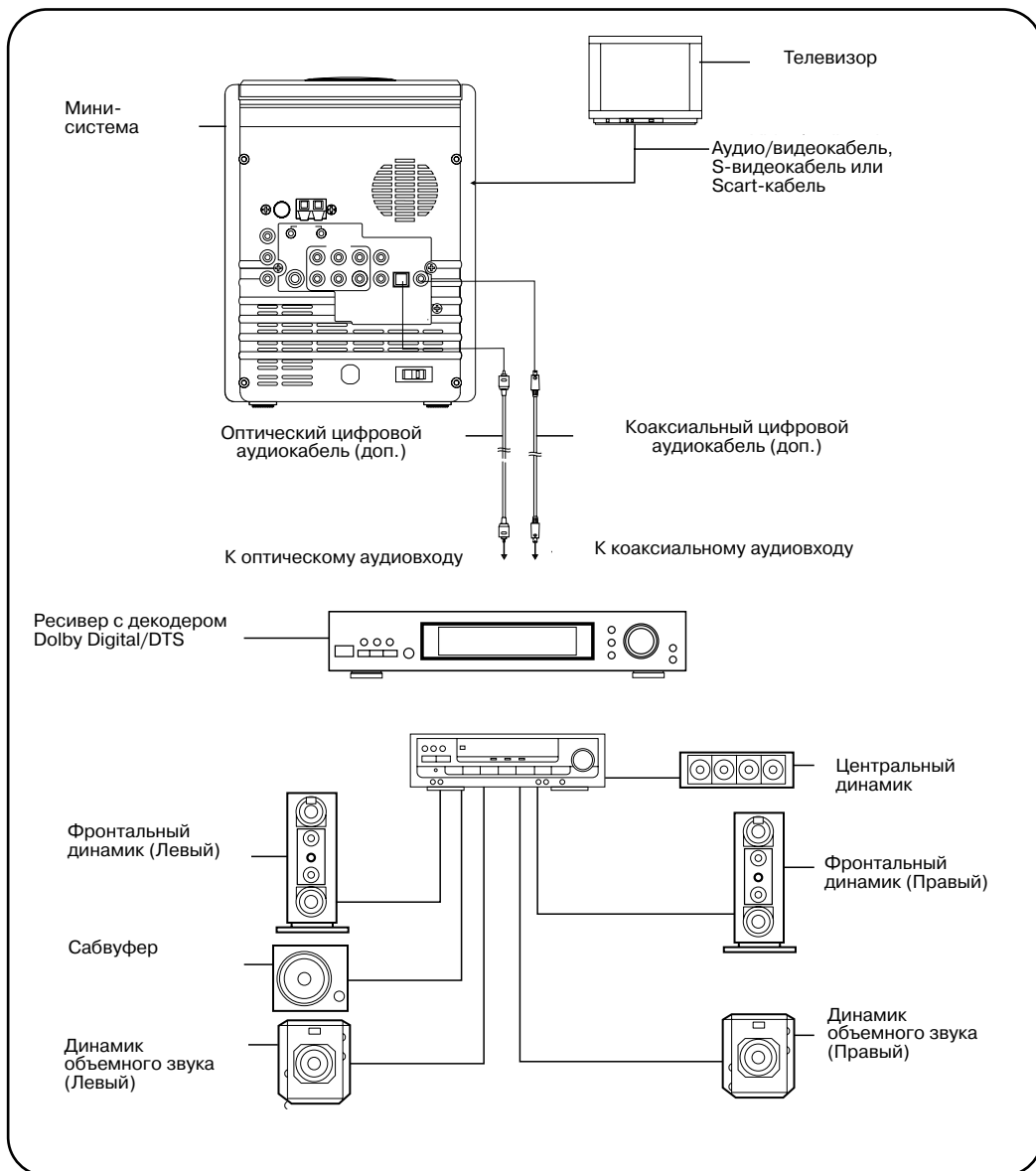
Подключение к усилителю с динамиком 5.1 CH



РУССКИЙ

Подключение к декодеру с цифровой обработкой Dolby Digital (AC 3/DTS)

Если DVD-диск записан в формате Dolby Digital/DTS или dts, оптический и цифровой коаксиальный выход передается в формате Dolby digital/DTS. Если проигрыватель подключен к декодеру Dolby Digital/DTS, то вы можете получить у себя дома объемный звук такого же качества, как в кинотеатре [для подключения внешнего декодера Dolby digital/DTS нужен оптический цифровой аудиокабель или коаксиальный аудиокабель (оба поставляются опционально)].

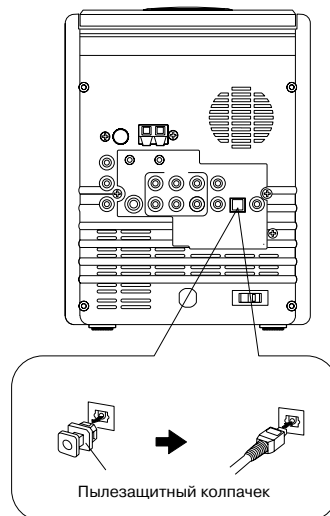


РУССКИЙ

Примечание [при подключении оптического цифрового аудиокабеля (опционально)]:

- Снять пылезащитный колпачок с оптического цифрового аудиовывода и крепко вставить в него кабель, обращая внимание на то, чтобы конфигурации кабеля и коннектора соответствовали друг другу.
- Сохранить пылезащитный колпачок для возвращения его на место после отключения кабеля.

Данная продукция выпускается по лицензии компании "Dolby Laboratories". "Dolby" и знак "double D" являются торговыми знаками компании "Dolby Laboratories". "Confidential Unpublished Works". ©1992 - 1997 "Dolby Laboratories, inc." Все права зарезервированы.



Сигналы оптического/коаксиального цифрового аудиовыходов

Диск	Формат записи звука	Оптический/коаксиальный цифровой аудиовыход из коннектора
DVD	Dolby Digital (AC 3)	Двоичный поток Dolby Digital (2 5.1ch) или PCM (2ch)(48 кГц/16 бит)*1
	Линейная PCM (48/96 kHz 16/20/24 bit)	Линейная PCM (2ch)(только дискретизация 48 кГц/16 бит) *2 или без выхода *1
Видео CD	MPEG1	PCM (дискретизация 44,1 кГц)
CD	Линейная PCM	Линейная PCM (дискретизация 44,1 кГц)

Справка

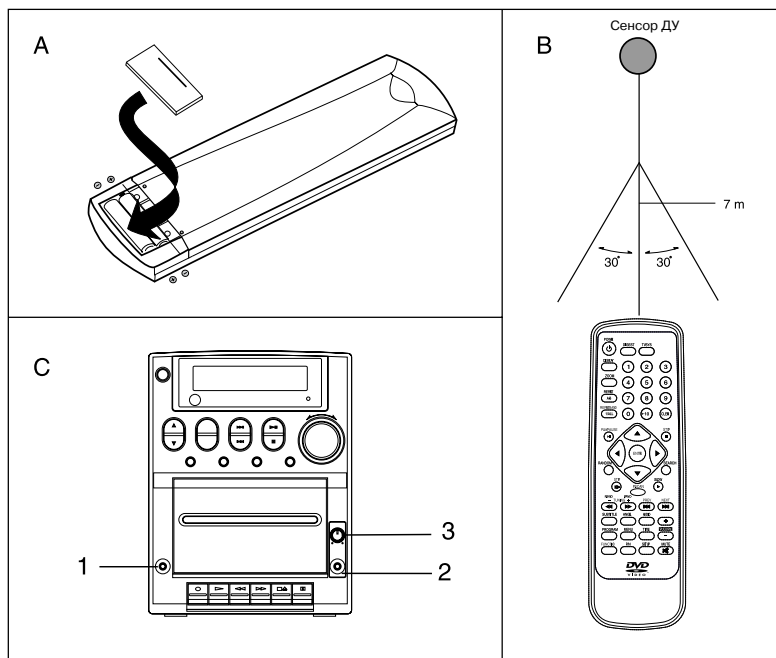
- Dolby Digital (AC 3) - это технология сжатия цифрового звука, разработанная компанией "Dolby Laboratories Licensing Corporation".
- Линейная PCM - это формат записи сигнала на CD-диске. Если CD-диск записывается в формате 44,1 кГц/16 бит, диск DVD записан в формате 48 кГц/16 бит до 96 кГц/24 бит.
- При наличии декодера Dolby Pro Logic Surround, вы можете воспользоваться всеми преимуществами технологии Pro Logic при просмотре тех же фильмов в формате DVD, которые предлагают звуковые дорожки 5.1 channel Dolby Digital и озаглавленные эпизоды с маркировкой "Dolby Surround".

*1 Тип аудиосигнала может быть выбран при начальных настройках.

*2 Звук с дискретизацией 96 кГц конвертируется в звук с дискретизацией 48 кГц на выходе из оптического/коаксиального цифровых разъемов.

РУССКИЙ

ПОДГОТОВКА ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ



А. Установка батареек

Вставить батарейки, соблюдая полярность (+) и (-), как показано на рисунке.

Срок службы батареек

- Заряда батареек обычно хватает примерно на год, хотя это зависит от интенсивности и характера использования пульта дистанционного управления.
- Если пульт дистанционного управления перестает работать (даже вблизи проигрывателя), следует осуществить замену батареек.
- Следует использовать 2 батарейки размера AAA (R03).
- Во избежание повреждения пульта дистанционного управления необходимо следить, чтобы пульт не падал, чтобы никто на него не наступил или не повредил его иным образом.
- Запрещается совместно использовать старые и новые батарейки.
- Если пульт дистанционного управления не будет использоваться продолжительное время, следует вынуть из него батарейки. В противном случае возникает опасность утечки из батареек электролита, что может привести не только к сбоям в работе пульта, но и вызвать ожоги при попадании на кожу.

Примечание

- Запрещается использовать заряжаемые батарейки (Ni Cd).
- Запрещается подзаряжать, закорачивать, разбирать или нагревать батарейки, либо бросать их в огонь.
- Следует вытереть весь электролит в отделении для батареек и установить новый комплект батареек.
- При попадании электролита на кожу его следует тщательно смыть водой.

РУССКИЙ

В. Зона действия пульта дистанционного управления

- Следует направлять пульт на проигрыватель с расстояния не более 7 м и с угла не более 60° по отношению к передней панели проигрывателя.
- Зона действия пульта зависит от уровня освещенности комнаты.

Примечание

- Запрещается направлять на сенсор дистанционного управления яркие лучи.
- Не следует размещать какие-либо предметы между пультом и сенсором дистанционного управления.
- Не следует пользоваться пультом дистанционного управления данного проигрывателя одновременно с пультом дистанционного управления какого-либо другого устройства.

С. Подключение наушников и микрофона

1. Подключение наушников

- Наушники (3,5 мм) подключаются в гнездо PHONE. При подключении наушников динамики автоматически отключаются. Настройка звучания осуществляется при помощи тех же регуляторов, что и при обычном прослушивании.

2. Подключение микрофона

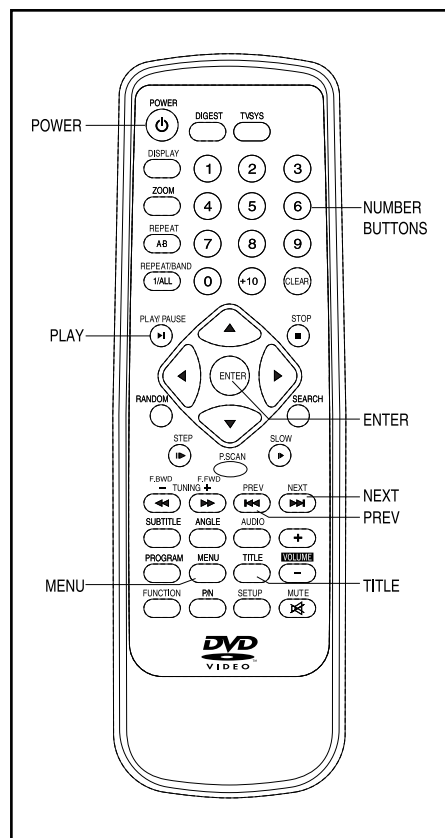
- Подключить микрофон (6,5 мм) в гнездо MIC.

3. Отрегулируйте громкость по своему усмотрению.

Перед началом воспроизведения DVD/Video CD/CD-диска

В качестве языка экранного меню вашего проигрывателя установлен английский язык. Для изменения языка экранного меню см. Раздел "Выбор языка экранного меню".

Все нижеприведенные инструкции основаны на том, что в качестве языка экранного меню установлен английский язык.



БАЗОВЫЙ РЕЖИМ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ

Подготовка

- Включить телевизор и установить режим "Video". Включить стереосистему, если проигрыватель подключен через стереосистему.

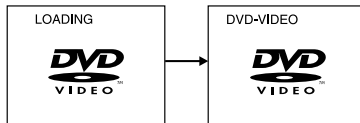
Базовый режим воспроизведения

1. Нажать кнопку питания POWER для включения проигрывателя.
2. Нажать кнопку OPEN, чтобы открыть лоток для диска.
3. Поместить диск на лоток. Диск следует держать за края, не касаясь его поверхности. Диск следует поместить на лоток таким образом, чтобы его название было вверх, и чтобы

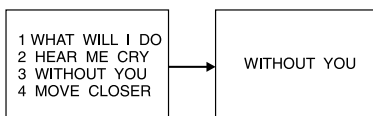
РУССКИЙ

диск был расположен в лотке в пределах установленных границ.

4. Нажать кнопку PUSH CLOSE. Лоток автоматически закрывается и начинается воспроизведение диска. При закрытии диска с помощью кнопки PUSH CLOSE проигрыватель сразу же начинает его воспроизведение.



5. При появлении на экране телевизора меню следует использовать кнопки навигации или кнопки цифр для выбора дорожки нужного номера, после чего нужно нажать кнопку ввода ENTER для подтверждения сделанного выбора.



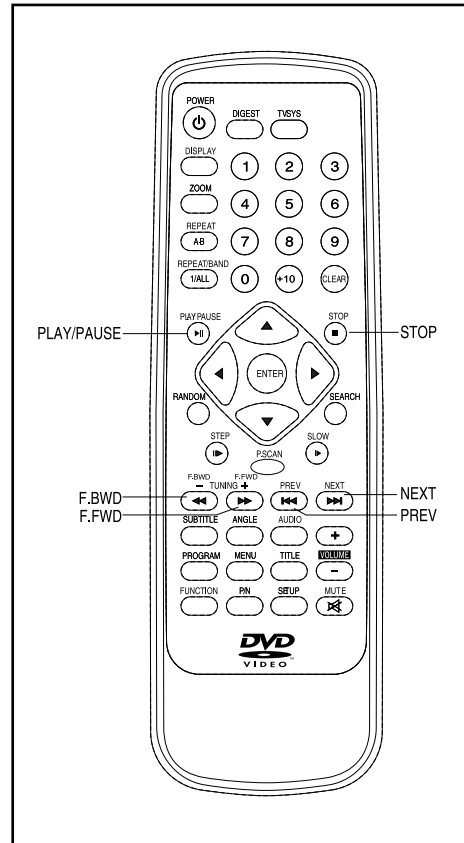
6. Регулировка громкости осуществляется с помощью регулятора громкости DVD-проигрывателя или кнопок громкости на пульте дистанционного управления.
 7. Для вызова другого экрана меню следует использовать кнопки NEXT SKIP : (следующий экран) или PREV SKIP 9 (предыдущий экран).
- ПРИМЕЧАНИЕ:** В связи с конструктивными особенностями некоторых фильмов программного обеспечения кнопка NEXT (следующий экран) может работать не всегда.
8. Для прекращения воспроизведения и возвращения в экранное меню нажать кнопку TITLE или MENU (для DVD: нажать кнопку TITLE, MENU или RETURN; для видео CD - нажать кнопку RETURN).

ПРЕКРАЩЕНИЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ

Нажать кнопку остановки STOP

Для вашего удобства

- В момент прекращения воспроизведения проигрыватель записывает в память точку,



в которой произошла остановка (функция продолжения воспроизведения RESUME). При последующем нажатии кнопки воспроизведения PLAY воспроизведение продолжается именно с этой точки. После открытия лотка или повторного нажатия кнопки остановки STOP функция продолжения воспроизведения RESUME отключается.

Переход вперед или назад

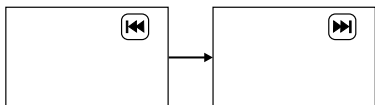
Переход вперед

Нажимать кнопку перехода вперед NEXT SKIP ► в режиме воспроизведения для перехода на следующий эпизод (DVD) или дорожку (видео CD/CD).

РУССКИЙ

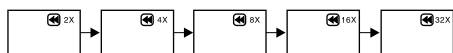
Переход назад

Нажимать кнопку перехода назад PREV SKIP ◀ в режиме воспроизведения для перехода на предыдущий эпизод (DVD) или дорожку (видео CD/CD).



Поиск вперед (поиск назад) - в режиме воспроизведения нажимать кнопку F.FWD ▶▶ или F.BWD ◀◀ для быстрого поиска вперед/назад.

Нажать кнопку воспроизведения PLAY для продолжения воспроизведения в нормальном режиме.



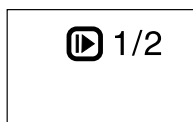
Пауза или покадровое воспроизведение

Во время воспроизведения нажмите кнопку PAUSE - воспроизведение будет приостановлено, в этом режиме при каждом нажатии кнопки STEP проигрыватель будет пропускать только один кадр.

Для возврата в нормальный режим воспроизведения нажмите кнопку PLAY.

ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ В МЕДЛЕННОМ РЕЖИМЕ (DVD/VCD)

При помощи пульта дистанционного управления нажать кнопку SLOW в режиме воспроизведения.

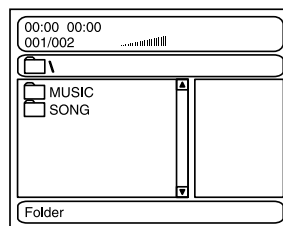


- Вначале диск воспроизводится на скорости, которая в два раза меньше нормальной. При каждом нажатии кнопки уменьшается скорость воспроизведения.
- Нажать кнопку воспроизведения PLAY 4 для продолжения нормального режима воспроизведения.

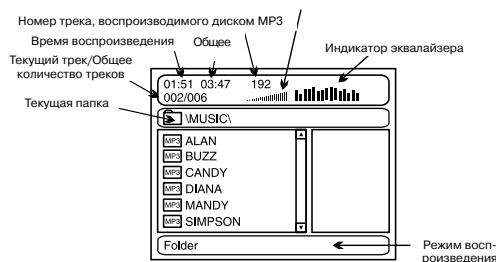
ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ФОРМАТА MP3

Базовый режим воспроизведения

1. Поместить на лоток диск с файлами в формате MP3, и через несколько секунд на экране телевизора появятся все папки диска.



2. Выбрать папку для воспроизведения с помощью кнопок навигации и нажать кнопку ENTER для подтверждения выбора.
3. Файлы данной папки появятся на экране. Следует выбрать нужную песню с помощью навигационных кнопок и нажать кнопку ENTER для начала воспроизведения.

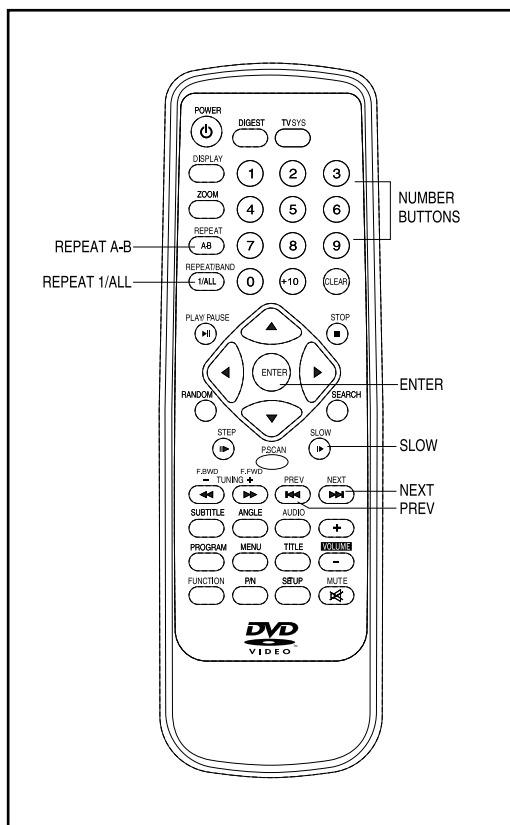


4. Нажать кнопку NEXT для просмотра следующей страницы или кнопку PREV для просмотра предыдущей страницы.
5. Нажать кнопку REPEAT 1/ALL для изменения режима воспроизведения.

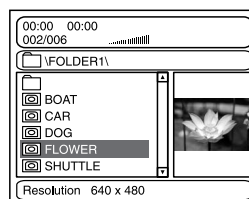
Режим воспроизведения

- FOLDER - воспроизведение всех файлов папки.
- SHUFFLE - все файлы сортируются в произвольном порядке и воспроизводятся в соответствии с таковым.
- RANDOM - произвольный выбор файлов для воспроизведения.

РУССКИЙ



воспроизведения нажать кнопку ENTER. Пиктограммы каждой картинки появляются на экране при пролистывании названий файлов.



Режим воспроизведения

- SHUFFLE (доп.) - все файлы сортируются в произвольном порядке и воспроизводятся в соответствии с таковым.
- RANDOM - произвольный выбор файлов для воспроизведения
- SINGLE - воспроизведение только одного файла.
- REPEAT ONE - повторное воспроизведение одного файла.
- REPEAT FOLDER - повторное воспроизведение всех файлов папки. Для изменения режима воспроизведения используйте кнопку "Repeat 1/ALL" на пульте дистанционного управления. После выбора папки или файла картинка загружается на экран телевизора.

- SINGLE - воспроизведение только одного файла.
- REPEAT - ONE повторное воспроизведение одного файла.
- REPEAT FOLDER (ALL) - повторное воспроизведение всех файлов папки.

ДИСК KODAK PICTURE CD/JPEG CD

- При помещении в лоток диска Kodak Picture CD начинается автоматическое воспроизведение слайдов.
- При помещении в лоток диска JPEG picture CD следует выбрать папку для воспроизведения с помощью кнопок навигации и нажать кнопку ENTER для подтверждения.
- Файлы данной папки показываются на экране. Выбор картинок осуществляется с помощью кнопок навигации. Для начала



Примечание: Время загрузки и появления изображения картинки на экране зависит от размера файла. В процессе воспроизведения нажать кнопку меню MENU для возврата в режим выбора папок или кнопку остановки STOP - для вызова режима предварительного просмотра.

РУССКИЙ

Переход к следующей/предыдущей картинке

Нажать кнопку NEXT для перехода к следующей картинке или кнопку PREV - для перехода к предыдущей картинке. Если не нажимается ни одна кнопка в течение пяти секунд, то происходит автоматический переход к следующей картинке.

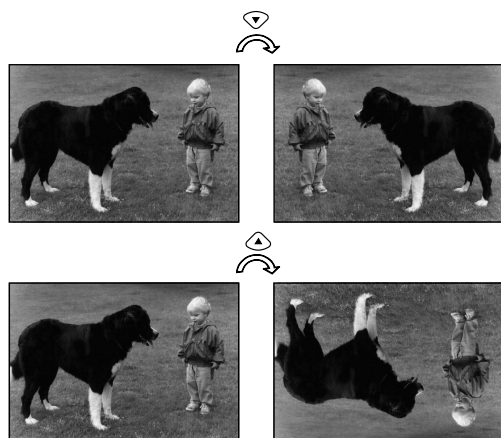
Вращение изображения

- Нажать навигационную кнопку RIGHT для вращения картинки по часовой стрелке.
- Нажать навигационную кнопку LEFT для вращения картинки против часовой стрелки.



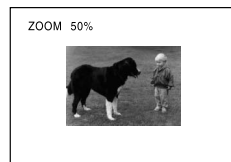
Изображение в зеркальном отображении

- Нажать навигационную кнопку UP для вертикального зеркального отображения картинки.
- Нажать навигационную кнопку DOWN для горизонтального зеркального отображения картинки.

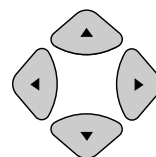


Изменение размера изображения

- Нажать кнопку ZOOM для введения режима изменения размера картинки.
- Нажать кнопку F.FWD для увеличения размера картинки до 100, 125, 150 или 200%.
- Нажать кнопку F.BWD для уменьшения размера картинки 50, 75 или 100%.



В режиме увеличенного размера картинки для просмотра невидимых ее частей можно использовать кнопки навигации.



CD С КАРТИНКАМИ

Просмотр слайдов (слайд-шоу)

Нажать кнопку программирования PROGRAM для выбора различных эффектов при переходе с картинки на картинку:

1. WIPE TOP (СТЕРЕТЬ ВЕРХНЮЮ ЧАСТЬ)
2. WIPE BOTTOM (СТЕРЕТЬ НИЖНЮЮ ЧАСТЬ)
3. WIPE LEFT (СТЕРЕТЬ ЛЕВУЮ ЧАСТЬ)
4. WIPE RIGHT (СТЕРЕТЬ ПРАВУЮ ЧАСТЬ)
5. DIAGONAL WIPE LEFTTOP (СТЕРЕТЬ ПО ДИАГОНАЛИ ЛЕВУЮ ВЕРХНЮЮ ЧАСТЬ)
6. DIAGONAL WIPE RIGHTTOP (СТЕРЕТЬ ПО ДИАГОНАЛИ ПРАВУЮ ВЕРХНЮЮ ЧАСТЬ)

РУССКИЙ

7. DIAGONAL WIPE LEFT BOTTOM (СТЕРЕТЬ ПО ДИАГОНАЛИ ЛЕВУЮ НИЖНЮЮ ЧАСТЬ)
8. DIAGONAL WIPE RIGHT BOTTOM (СТЕРЕТЬ ПО ДИАГОНАЛИ ПРАВУЮ НИЖНЮЮ ЧАСТЬ)
9. EXTEND FROM CENTRE H (РАСТЯНУТЬ ОТ ЦЕНТРА ПО ГОРИЗОНТАЛИ)
10. EXTEND FROM CENTRE V (РАСТЯНУТЬ ОТ ЦЕНТРА ПО ВЕРТИКАЛИ)
11. COMPRESS TO CENTER H (СЖАТЬ К ЦЕНТРУ ПО ГОРИЗОНТАЛИ)
12. COMPRESS TO CENTER V (СЖАТЬ К ЦЕНТРУ ПО ВЕРТИКАЛИ)
13. WINDOW H (ОКНО ПО ГОРИЗОНТАЛИ)
14. WINDOW V (ОКНО ПО ВЕРТИКАЛИ)
15. WIPE FROM EDGE TO CENTRE (СТЕРЕТЬ ОТ КРАЯ К ЦЕНТРУ)
16. MOVE IN FROM TOP (СДВИНУТЬ ВНУТРЬ СВЕРХУ)
17. NONE (НИЧЕГО)

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ VIDEO CD-ДИСКА С КОНТРОЛЕМ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ

- При воспроизведении диска VCD 2.0/3.0 с помощью режима контроля воспроизведения PBC на экране проигрывателя показывается версия VCD-диска и статус режима PBC.

VCD2.0
PBC ON

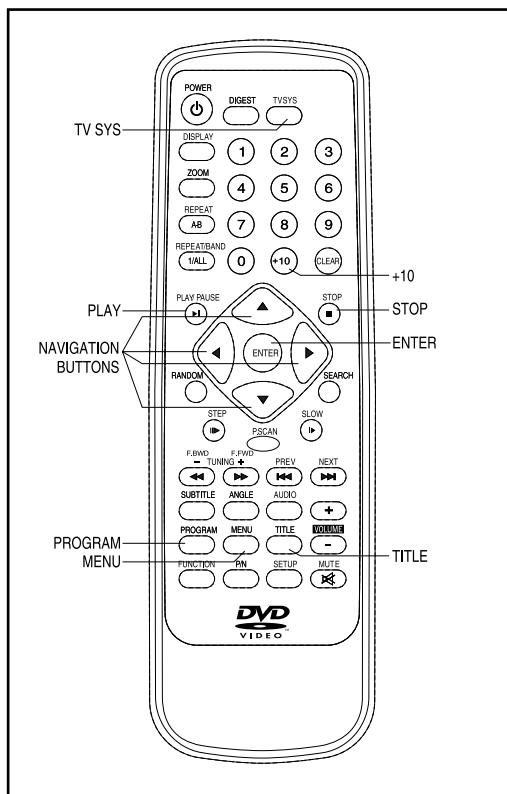
- Через несколько секунд на экране появится меню.

1 WHAT WILL I DO
2 HEAR ME CRY
3 WITHOUT YOU
4 MOVE CLOSER

- С помощью кнопок цифр следует выбрать нужную дорожку, а если номер дорожки до 10, то для этой цели можно использовать кнопки цифр 0~9.
- Если номер дорожки свыше 10, вначале следует нажать кнопку "+10", а затем кнопки цифр 0~9.
- В режиме воспроизведения нажать кнопку возврата RETURN для возврата к главному меню.
- Нажать кнопку перехода вперед NEXT SKIP ►► или кнопку перехода назад PREV SKIP ◄◄ для воспроизведения диска в установленной последовательности.

РЕЖИМ "КАРАОКЕ"

- Подключите микрофон к порту MIC на передней панели. Установите регулятор громкости микрофона MIC Volume в минимальное положение MIN.
- Включите устройство и начните воспроизведение диска КАРАОКЕ.
- Включите микрофон.
- Если вы будете держать микрофоны слишком близко к динамикам, возможен микрофонный эффект в виде свиста. Во избежание этого не подносите микрофон близко к динамикам и не направляйте его



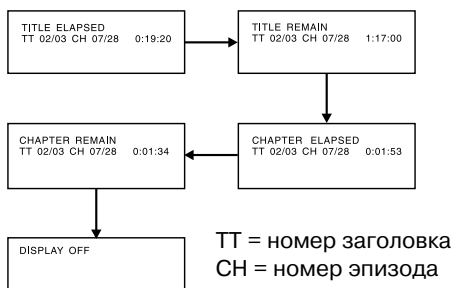
РУССКИЙ

в сторону динамиков либо же отрегулируйте уровень громкости микрофона.

- По своему усмотрению отрегулируйте уровень громкости (регуляторы VOLUME).

Информация на экране

В режиме работы проигрывателя нажмите кнопку DISPLAY на пульте дистанционного управления. На экране будут последовательно появляться части информации, вся информация и окно без информации.

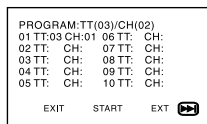


Нажмите кнопку DISPLAY еще раз, чтобы очистить дисплей.

ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ ПРОГРАММЫ

Проигрыватель воспроизводит дорожки диска в запрограммированном вами порядке.

- Нажмите кнопку программирования PROGRAM - на экране появится меню программирования.



- Используйте кнопки навигации для выбора индекса памяти. Затем с помощью кнопок цифр выберите нужные заголовки/эпизоды (Titles/Chapters). Выбранные заголовки/эпизоды (Titles/Chapters) сохраняются в памяти. Для удаления неправильного ввода используйте кнопку удаления CLEAR. Для перехода на следующую страницу

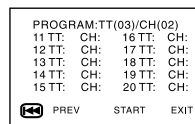
нажмите кнопку NEXT. Предлагается до 20 ячеек памяти.

Примечание

Нет необходимости ставить перед цифрами до 10 цифру 0. Если же номер трека более 10, следует сначала нажать на пульте дистанционного управления кнопку "+10", а затем кнопку с номером второй цифры.

Пример:

Трек номер 3 >Нажмите кнопку "3".
Трек номер 12 >Нажмите кнопку "+10", затем кнопку "2".
Трек номер 21 >Нажмите кнопку "+10" дважды, затем кнопку "1".



- Для начала выполнения программы нужно выбрать функцию STAR в меню. Для выхода из режима программирования нажмите функцию EXIT.
- Для удаления позиции программы: с помощью кнопок навигации выберите позицию для удаления и нажмите кнопку удаления CLEAR на пульте дистанционного управления. Выбранная позиция будет удалена.

ПОВТОРНОЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ

Повторный просмотр (прослушивание)

При нажатии кнопки REPEAT 1/ALL в режиме воспроизведения происходит повторное воспроизведение одного эпизода или раздела (для DVD-диска) либо повторное воспроизведение дорожки (для VCD/CD-диска).

DVD-ДИСК



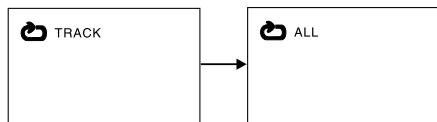
Повторное воспроизведение эпизода

Повторное воспроизведение фильма (раздела)

Повторное воспроизведение всего

РУССКИЙ

VCD/CD-ДИСК (при выключенном режиме воспроизведения PBC)



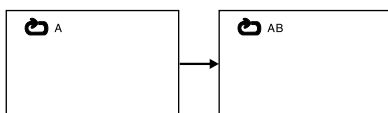
Повторное воспроизведение дорожки

Повторное воспроизведение диска

Повторное воспроизведение "А-В"

Повторное воспроизведение разделов между двумя конкретными точками (повторное воспроизведение "А-В")

1. Нажмите кнопку повторного воспроизведения А-В REPEAT в режиме воспроизведения в той точке, с которой вы хотите начать повторное воспроизведение (А).
2. Нажмите кнопку А-В REPEAT в точке, в которой вы хотите закончить повторное воспроизведение (В). После чего начинается повторное воспроизведение раздела между точками А и В.
3. Нажмите кнопку А-В REPEAT еще раз для возврата в режим нормального воспроизведения.

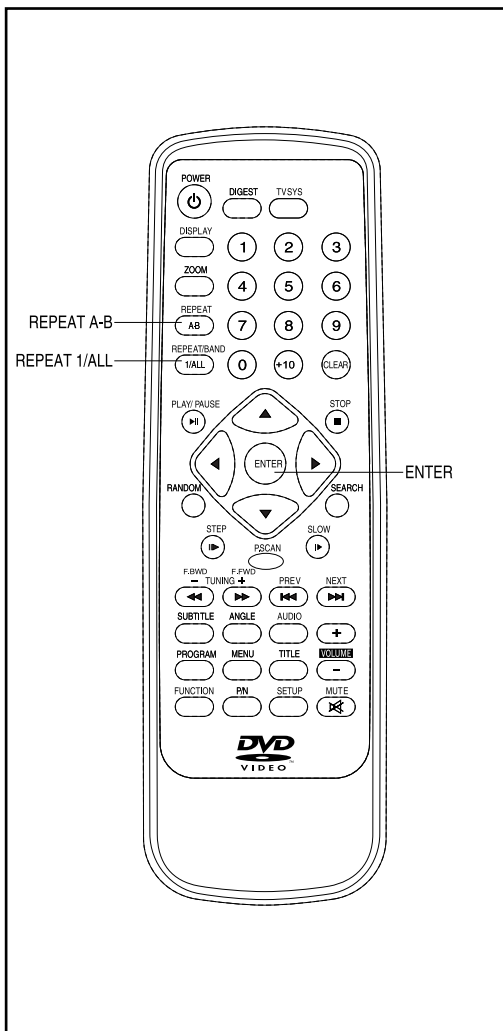


ИЗМЕНЕНИЕ ЯЗЫКА СУБТИТРОВ (ТОЛЬКО ДЛЯ DVD-ДИСКОВ)

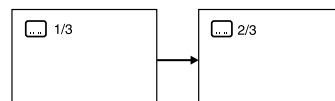
Язык субтитров можно изменить при осуществлении начальных установок (данная функция применяется только для дисков, на которых записаны субтитры на нескольких языках).

1. Нажмите кнопку субтитров SUBTITLE в режиме воспроизведения - на экране появится текущий язык субтитров.
2. Нажмите кнопку субтитров SUBTITLE еще раз для изменения языка или отключения режима.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если на диске отсутствуют субтитры, данная кнопка не работает.



ИЗМЕНЕНИЕ ЯЗЫКА СУБТИТРОВ



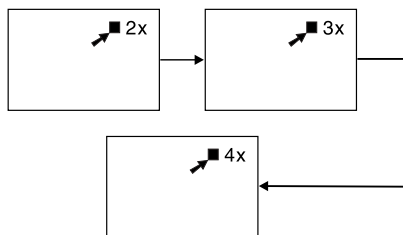
РУССКИЙ

ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ В УВЕЛИЧЕННОМ МАСШТАБЕ

Данная функция позволяет увеличивать размер подвижных и неподвижных картинок.

- Нажмите кнопку ZOOM в режиме воспроизведения.

На экране:



- С помощью кнопок навигации NAVIGATION можно перемещать увеличенную картинку.

Изменение языка звуковой дорожки (DVD/VCD-диск)

Язык звуковой дорожки можно изменить при осуществлении начальных установок (данная функция действует только для дисков, на которых звуковые дорожки записаны на нескольких языках).

- Нажмите кнопку AUDIO в режиме воспроизведения DVD-диска - на экране появится номер текущего языка звуковой дорожки. При повторном нажатии этой кнопки происходит изменение языка.
- При нажатии кнопки AUDIO в режиме воспроизведения VCD-диска происходит изменение режима аудиовыхода: звуковая дорожка L, звуковая дорожка R и стерео (только для VCD-дисков).

ПРИМЕЧАНИЕ: Если языки звуковых дорожек не записаны, данная функция не работает.

ПРИМЕЧАНИЕ: После выключения устройства или извлечения диска активируется язык, который настроен в начальных установках.

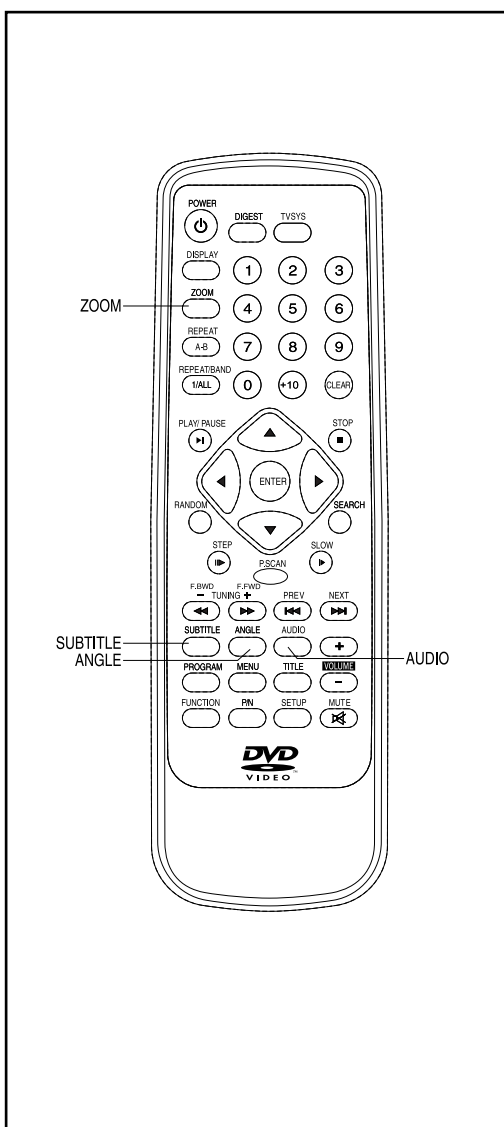
ПРОСМОТР ПОД ДРУГИМ УГЛОМ (ТОЛЬКО ДЛЯ DVD-ДИСКОВ)

Некоторые DVD-диски могут содержать сцены, снятые одновременно под

несколькими разными углами.

При просмотре этих дисков одну и ту же сцену можно просмотреть под разными углами с помощью кнопки ANGLE.

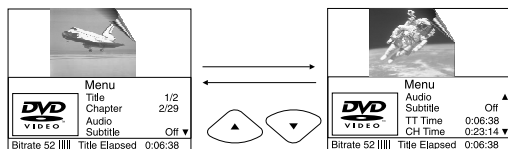
- Нажать кнопку ANGLE в режиме воспроизведения - на экране появится номер угла воспроизведения. При нажатии этой кнопки еще раз произойдет изменение угла просмотра.



РУССКИЙ

ПОИСК НУЖНОЙ СЦЕНЫ

1. Нажмите кнопку поиска **SEARC** в режиме воспроизведения. С помощью навигационных кнопок вверх/вниз (**NAVI-GATION**) выбрать функции: Title (раздел), Chapter (эпизод), Title time (Время раздела) или Chapter time (Время эпизода).
2. Нажмите кнопку **ENTER** для подтверждения выбора.
3. Ввести Title (раздел), Chapter (эпизод), Title time (Время раздела) или Chapter time (Время эпизода) для воспроизведения с помощью кнопок цифр.
4. Нажмите кнопку **SEARCH** еще раз для выхода из режима поиска.



Выбор номера фильма или сюжета

Выбор времени фильма или сюжета

Примечание:

TT Time = время раздела (фильма)
CH Time = время эпизода

НАЧАЛЬНЫЕ УСТАНОВКИ

- Начальные установки сохраняются в памяти до момента внесения в них изменений, что обеспечивает возможность использовать проигрыватель в постоянно одинаковых режимах.
- Установки сохраняются в памяти до момента внесения в них изменений даже после установки проигрывателя в режим ожидания "standby".

Общий порядок осуществления начальных установок

1. Нажмите кнопку настройки **SETUP**.
2. С помощью кнопок навигации выберите нужную функцию, затем нажмите кнопку **ENTER** - появится экран установок.
3. Нажмите кнопку **SETUP** еще раз или перейдите к странице выхода из режима настроек **Exit Setup** (подтвердить

нажатием кнопки **ENTER**) для закрытия меню настроек в любом режиме.

4. Для перехода между основными установками используйте кнопку навигации влево.

1. ОБЩИЕ НАСТРОЙКИ

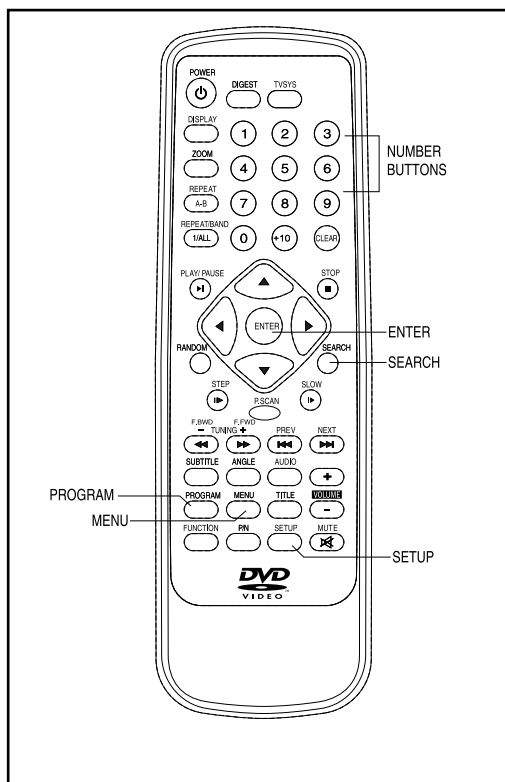
General Setup Page

TV Display	
Angle Mark	
OSD Lang	
Screen Saver	

1.1. TV-DISPLAY (ТЕЛЕВИЗИОННОЕ ИЗОБРАЖЕНИЕ)

- используется для выбора режима выхода телевизионного сигнала.

Опции: Нормальный /PS: режим Pan & scan.
Нормальный/L/B: режим Letter box.
Широкий (16:9): режим широкого экрана.



РУССКИЙ

1.2. ANGLE MARK (ОБОЗНАЧЕНИЕ УГЛА) - используется для выбора: показывать или не показывать на экране иконку режима показа с различных углов при воспроизведении DVD-диска с функцией показа с различных углов.

Опции:

Вкл.: изображение иконки.

Выкл.: изображение иконки отсутствует.

1.3. OSD.LANG (ЯЗЫК ЭКРАННОГО ДИСПЛЕЯ) - используется для выбора языка экранного меню.

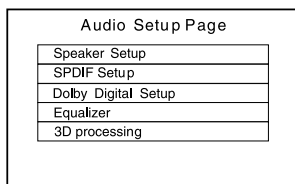
1.4. SCREEN SAVER (ЗАСТАВКА) - если проигрыватель не используется в течение 2-х минут, то на экране телевизора появляется бегущая строка с логотипом DVD (режим заставки).

Опции:

Вкл.: заставка включена.

Выкл.: заставка экрана выключена.

2. AUDIO SETUP (АУДИОНАСТРОЙКИ)



2.1. SPEAKER SETUP (НАСТРОЙКИ ДИНАМИКОВ) - используется для настройки динамиков.

Режим DOWNMIX

Опции: LT/RT - режим левого/правого микширования.

STEREO (СТЕРЕО) - выберите данную опцию, если у вас нет усилителя формата 5.1.

OFF (ВЫКЛ.) - выберите OFF, если вы хотите получить настоящий звук формата 5.1.

FRONT Speaker (ФРОНТАЛЬНЫЙ динамик): Large/Small (большой/малый).

CENTER Speaker (ЦЕНТРАЛЬНЫЙ динамик): Large/Small/off (большой/малый/выкл.).

REAR Speaker (ТЫЛОВОЙ динамик): Large/Small/off (большой/малый/выкл.).
SUBWOOFER (НИЗКОЧАСТОТНЫЙ ДИНАМИК): On/Off (вкл./выкл.).

2.2. SPDIF SETUP (НАСТРОЙКА SPDIF)

2.2.1. SPDIF OUTPUT (ВЫХОД SPDIF) -

формат кода цифровых выходов.

Опции: OFF/RAW/PCM/MANUAL

(ВЫКЛ./RAW/PCM/РУЧНОЙ).

При выборе опции MANUAL (ручной) опции для функций CD, DOLBY DIGITAL/DTS, MPEG, PCM CHANNEL могут выбираться в индивидуальном порядке. В противном случае они будут работать в одинаковом формате.

Рекомендуемые установки:

SPDIF OUTPUT: SPDIF OFF (выкл.) (если вы не подключены к усилителю через цифровой выход).

SPDIF OUTPUT: SPDIF/PCM (если вы подключены к усилителю через цифровой выход).

SPDIF OUTPUT: SPDIF/RAW (если вы подключены к усилителю через цифровой выход).

2.2.2. LPCM OUT: 48K/96K

2.3. ЭКВАЛИЗАТОР

2.3.1. ТИП ЭКВАЛИЗАТОРА

Опции: нет/рок/поп/живой

звук/танцевальная

музыка/техно/классика/легкая

музыка/Усиление Низких Частот.

Опции: вкл./выкл. - высокие, низкие частоты.

Опция: вкл./выкл.

2.4. 3D PROCESSING (ТРЕХМЕРНАЯ ОБРАБОТКА)

- выбрать один звуковой эффект.

2.4.1. PRO Logic II

Опции: on/off/auto (вкл./выкл./авто).

При выборе on/auto можно выбрать опции для функций Mode (режим), Panorama (панорама), Dimension (размер), Center (центр) Width (ширина).

РУССКИЙ

2.4.2. REVERB MODE

Опции: Off/concert/living room/hall/bath room/cave/arena/church - (выкл./концерт/гостиная/холл/ванная/пещера/арена/церковь).

2.4.3. VSURR (ВИРТУАЛЬНЫЙ 3D-ЗВУК)

Опции: ON/OFF.

3. VIDEO SETUP (ВИДЕОНАСТРОЙКИ)

Video Setup Page	
TV TYPE	
TV Output	

3.1. TV TYPE

(ТИП ТЕЛЕВИЗИОННОГО СИГНАЛА)

Опции: PAL/MULTI/NTSC.

3.2. ТВ-ВЫХОД

Опции: CVBS/YCbCr/YPbPr

CVBS = S-видеовыход,

YPbPr/YCbCr = YUV-выход.

Внимание! Нажмите кнопку P-SCAN ТОЛЬКО в том случае, если ваш телевизор поддерживает режим прогрессивной развертки. При выборе неправильного режима изображения на экране ТВ не будет.

Если вы случайно выбрали неправильный режим, выполните шаги а) и б), приведенные ниже:

- Нажмите кнопку SETUP, чтобы выйти из настроек, или выключите и снова включите проигрыватель.
- Нажмите кнопку TV SYS или P-SCAN для переключения между режимами прогрессивной и чересстрочной развертки.

4. PREFERENCE SETUP

(НАСТРОЙКА ПРЕДПОЧТЕНИЙ)

- PBC** - выбор контроля воспроизведения PlayBack Control для VCD-диска.

Preference Page	
PBC	
Audio	
Subtitle	
Disc Menu	
Parental	
Default	

Опции: On/Off (Вкл./Выкл.) - рекомендуемая установка: ON (Вкл.).

- AUDIO** - выбор предпочтительного языка звука (только для DVD-дисков. Данная функция зависит от программного обеспечения диска).

- SUBTITLE** - выбор предпочтительного языка субтитров (только для DVD-дисков. Данная функция зависит от программного обеспечения диска)

- DISC MENU** - выбор предпочтительного языка меню (только для DVD-дисков. Данная функция зависит от программного обеспечения диска).

- PARENTAL (РОДИТЕЛЬСКИЙ КОНТРОЛЬ)** - выбор рейтинговых уровней. Для настройки функции нужно активизировать режим пароля PASSWORD MODE и ввести родительский пароль для выбора допустимой оценки фильма (только для DVD-дисков. Данная функция зависит от программного обеспечения диска).

- DEFAULT** - возврат заводских установок.

5. PASSWORD SETUP (НАСТРОЙКА ПАРОЛЯ)

Password Setup	
Password Mode	
Password	

РУССКИЙ

5.1. PASSWORD MODE (РЕЖИМ ПАРОЛЯ)

Опции: ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ.)

5.2 PASSWORD (ПАРОЛЬ)

Опция: Change (Изменить) - для изменения пароля.

5.2.1. OLD PASSWORD (СТАРЫЙ ПАРОЛЬ)

5.2.2. NEW PASSWORD (НОВЫЙ ПАРОЛЬ)

5.2.3. CONFIRM PWD (ПОДТВЕРДИТЬ ПАРОЛЬ)

Порядок изменения пароля:

- 1) Ввести старый пароль в строку старого пароля OLD PASSWORD.
- 2) Ввести новый пароль в строку нового пароля NEW PASSWORD.
- 3) Ввести новый пароль еще раз в строку подтверждения пароля CONFIRM PWD. Можно отменить пароль (если вы забыли старый пароль) с помощью контрольного пароля: 1379.

РАБОТА РАДИО И КАССЕТНОЙ ДЕКИ

ДЛЯ ПРОСЛУШИВАНИЯ РАДИО

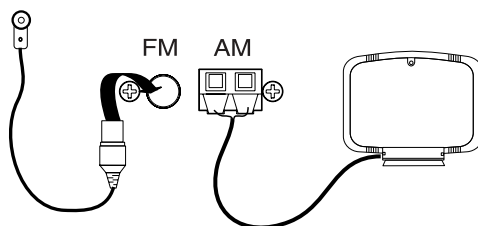
- Подключите прибор к источнику питания. Нажмите кнопку POWER ON/OFF (ВКЛ./ВЫКЛ. ПИТАНИЕ) для включения прибора. Если вы выключите прибор с помощью пульта, индикатор STANDBY INDICATOR загорится и будет гореть все время.
- Нажатием кнопки FUNCTION установите RADIO (РАДИО).
- Выберите нужный диапазон с помощью кнопки BAND/AM/FM.
- Настройте нужную радиостанцию нажатием кнопок TUNING SKIP UP или TUNING SKIP DOWN.
- Настройте положение антенны и прибора до получения наилучшего качества сигнала.
- С помощью функций VOLUME UP и VOLUME DOWN настройте нужный вам уровень громкости.
- Для запоминания радиостанции сначала нажмите кнопку PROGRAM, затем нажмите

желаемую кнопку с цифрой - для завершения, нажмите PROGRAM снова (вы можете запомнить 20 AM/40 FM-радиостанций).

- Для просмотра занесенной в память радиостанции нажмите кнопку с цифрой.
- Для выключения радио установите кнопку FUNCTION в положение TAPE или DVD.

ВНИМАНИЕ!

- Правильно подключите AM- и FM-антенны, в противном случае прибор не сможет принимать радиосигнал. Процесс подключения к прибору описан ниже.



ДЛЯ РАБОТЫ С КАССЕТОЙ КНОПКИ FAST FORWARD И REWIND (БЫСТРЫЙ ПРОСМОТР ВПЕРЕД/НАЗАД)

- Для быстрой перемотки кассеты вперед или назад нажмите кнопку CASSETTE FAST FORWARD или CASSETTE REWIND.

КНОПКА PAUSE (ПАУЗА)

- Кнопка CASSETTE PAUSE используется для вырезания рекламы или на случай неожиданного прерывания записи. Поскольку во время нажатия этой кнопки мотор кассетной деки продолжает работать, используйте функцию PAUSE только в течение короткого времени.

АВТОМАТИЧЕСКАЯ ОСТАНОВКА

- Прибор оснащен механизмом автостопа. Механизм кассетной деки прекратит воспроизведение или запись и отключится при достижении конца пленки.

КНОПКА СТОП/ИЗВЛЕЧЬ КАССЕТУ

- Кассетный проигрыватель МОЖНО МГНОВЕННО остановить, нажав кнопку СТОП/ИЗВЛЕЧЬ КАССЕТУ.

РУССКИЙ

ВЫБОР ПЛЕНКИ

- На качество записи сильно влияет качество и состояние кассеты.
- Низкокачественные кассеты начинают ломаться и их куски могут попасть в механизм и нанести ему серьезные повреждения. "Пожеванные" пленки могут воспроизводиться с нестабильной скоростью и исказить все, записанное на них.
- Используйте кассеты, произведенные известными торговыми марками. Не рекомендуется использовать кассеты C-120 (120 минут), так как слишком тонкая пленка в этих кассетах может стать причиной разрыва, а также других поломок.
- Этот прибор не предназначен для работы с пленкой CrO₂, FeCr или METAL (Металл), поэтому, используйте обычную пленку известных производителей.

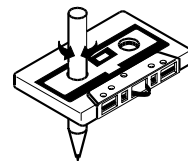
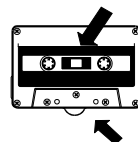
ЧТО ВАЖНО ЗНАТЬ О КАССЕТАХ

- По прошествии некоторого времени, особенно если вы используете недорогие кассеты, звук может стать приглушенным, иногда почти неслышным. В большинстве случаев это происходит НЕ ПО ВИНЕ МИНИ-СИСТЕМЫ, а становится результатом отложения окиси и других загрязняющих веществ на магнитную головку. Самый простой способ решения этой проблемы использовать чистящую кассету. Внимательно следуйте инструкциям чистящей кассеты и НЕ ЗЛОУПОТРЕБЛЯЙТЕ ЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ, так как это может привести к чрезмерному износу головки. Не пытайтесь счистить отложения острым предметом.

Другие возможные причины проблемы

- Заедание кассеты, приводящее к нестабильной скорости воспроизведения.
- Наматывание пленки на важные части механизма.
- Чтобы снизить вероятность возникновения этих проблем, примите следующие меры:
- Проверьте, не видно ли неплотно

прилегающих слоев пленки через окошко в центре кассеты. Перед тем как вставить кассету в магнитофон, подтяните эти неплотно прилегающие слои карандашом или шариковой ручкой.



- Если кассета прокручивается с трудом, причиной заедания могут быть "рубцы" на смотанной катушке пленки (их можно увидеть сквозь центральное окошко). В большинстве случаев их можно устранить, перемотав пленку к другому концу, а затем обратно. Другой возможной причиной может быть неустранимое повреждение кассеты. Не используйте поврежденные или изношенные кассеты, так как это может сломать ваш прибор.

ХРАНИТЕ КАССЕТЫ

- Не храните кассеты рядом с телевизором или колонками. Магнитные поля других приборов могут снизить чувствительность пленки и даже стереть запись.
- Не храните кассеты даже в течение короткого времени в жарких, влажных или пыльных местах.

ВОЗМОЖНОСТИ ЗАПИСИ

ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ КАССЕТЫ

- Откройте кассетную дека, нажав кнопку CASSETTE STOP/EJECT (в некоторых случаях вам следует нажать кнопку CASSETTE STOP/EJECT дважды, так как она также выполняет комбинированные функции).
- Вставьте кассету открытой стороной пленки вниз, в паз на дверце кассетной дека.
- Закройте кассетную дека.

РУССКИЙ

- Установите переключатель FUNCTION в положение TAPE.
- Нажмите кнопку CASSETTE PLAY.
- Установите регулятор громкости VOLUME CONTROL в желаемое положение.
- Чтобы остановить кассету вручную, нажмите кнопку CASSETTE STOP/EJECT.
- Чтобы извлечь кассету, нажмите кнопку CASSETTE STOP/EJECT снова, кассетная дека откроется.
- Достаньте кассету, переверните и вставьте обратно, если вы хотите прослушать запись на другой стороне кассеты.

ВНИМАНИЕ!

- Если вы не собираетесь использовать прибор в течение длительного времени (2 недели и больше), отключите шнур от розетки переменного тока.
- Не оставляйте нажатыми кнопки управления кассетой, когда выключаете прибор, так как это может повредить прижимной ролик.

ЗАПИСЬ С DVD-ДИСКОВ

- Вставьте кассету в кассетную деку.
- Вставьте диск и закройте ДВЕРЦУ DVD.
- Установите переключатель FUNCTION в положение DVD.
- Нажмите кнопку CASSETTE PAUSE.
- Нажмите кнопки CASSETTE RECORD и PLAY, чтобы перейти в режим ожидания записи.
- Начните воспроизведение DVD, нажав кнопку DVD PLAY/PAUSE.
- Отпустите кнопку CASSETTE PAUSE, когда захотите начать запись.
- Нажмите кнопку CASSETTE STOP/EJECT для прекращения записи.
- Для прослушивания записи нажмите кнопку REWIND, а затем кнопку PLAY.

ДЛЯ ЗАПИСИ СО ВСТРОЕННОГО РАДИО

- Следуйте инструкциям для прослушивания радио.
 - Вставьте кассету в кассетную деку
 - Найдите место на пленке, с которого вы хотели бы начать запись. Для этого:
1. Найдите начало пленки с помощью

- функции REWIND (или FAST FORWARD).
2. Настройтесь на радиостанцию, сигнал которой вы хотите записать, и нажмите кнопки CASSETTE RECORD и CASSETTE PLAY одновременно. Обе кнопки должны вернуться в обычное положение. Теперь вы производите запись со встроенного радио на кассету. Для прекращения записи вручную нажмите кнопку CASSETTE STOP/EJECT.

ВНИМАНИЕ! Если вы хотите прослушать то, что вы записали, нажмите сначала кнопку CASSETTE STOP/EJECT, а затем кнопку REWIND, после чего нажмите кнопку CASSETTE PLAY.

- Установите регулятор громкости по вашему желанию.

ГНЕЗДО ДЛЯ НАУШНИКОВ

Подключите наушники с 3,5-миллиметровым штекером в ГНЕЗДО ДЛЯ НАУШНИКОВ - колонки автоматически отключаются.

ВНИМАНИЕ! Прослушивание записей на высокой громкости в течение длительного времени может повредить ваш слух.

ОБЪЯСНЕНИЕ ТЕРМИНОВ

Ракурс

На некоторых DVD-дисках записаны сцены, которые одновременно сняты с различных углов (т.е. одна и та же сцена снята спереди, слева, справа и т.д.). При просмотре таких дисков и нажатии кнопки ANGLE можно просмотреть сцену с различных ракурсов.

Номер эпизода

Номера эпизодов записаны на DVD-дисках. Кинофильм разделен на множество пронумерованных эпизодов. С помощью этих номеров можно быстро найти нужный эпизод.

DVD-диск

Это высокоплотный оптический диск, который посредством передачи цифровых сигналов обеспечивает

РУССКИЙ

высококачественное изображение и звук. Применение новой технологии сжатия видеосигнала (MPEG II), равно как и технологии высокоплотной записи, позволяет DVD-диск обеспечить приятный в эстетическом плане просмотр продолжительного по времени видеоматериала (например, один диск может содержать целый фильм).

По конструкции DVD-диск состоит из двух склеенных тонких дисков 0,6 мм. В связи с тем, что чем тоньше диск, тем выше плотность записанной на нем информации, DVD-диск обладает большей емкостью чем одинарный толстый диск 1,2 мм.

Контроль воспроизведения (PBC)

Эта функция записана на Video CD-дисках (VCD) (версия 2.0). Просматриваемая (прослушиваемая) информация или сцены выбираются в интерактивном режиме на экране телевизора с помощью меню.

Субтитры

Текстовое сопровождение диалогов в нижней части экрана (предварительно записанное на некоторых DVD-дисках).

Таймер воспроизведения

Показывает продолжительность воспроизведения от начала диска или фильма. Данная функция может использоваться для быстрого нахождения нужной сцены (эта функция не действует для некоторых дисков).

Номер раздела

Эти номера записаны на DVD-дисках. В тех случаях, когда на диске записано несколько разделов, эти разделы нумеруются как title 1, title 2, и т.д.

Номер дорожки

Эти номера присваиваются дорожкам и записываются на VCD-диски и CD-диски. С помощью этих номеров можно быстро найти нужную дорожку.

Video CD-диск

Содержит записи картинок и звука. Качество диска соответствует качеству записи видеокассеты. Данный проигрыватель также может воспроизводить Video CD-диски с функцией контроля воспроизведения (версия 2.0).

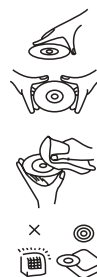
SPDIF

SPDIF (Цифровой Формат Подключения Sony Philips). Сигналы Dolby Digital или DTS можно воспроизводить через оптические или коаксиальные выходы на задней панели DVD-проигрывателя. Если вы хотите подключить DVD-проигрыватель с помощью оптического или коаксиального шнура к внешнему устройству, например деке для мини-дисков, DAT, Усилителям Prologic и т.д., изучите инструкцию внешнего устройства и определите наиболее подходящие установки, RAW или PCM.

ОБРАЩЕНИЕ С ДИСКОМ И ЕГО ОБСЛУЖИВАНИЕ

Меры предосторожности при обращении с диском

- Диск нужно держать за края таким образом, чтобы на его поверхности не появились отпечатки пальцев. Отпечатки пальцев, грязь и царапины могут быть причиной сбоев или искажений при воспроизведении.
- Запрещается делать надписи на наклейке диска шариковой ручкой или другими пишущими принадлежностями.
- Запрещается использовать чистящие спреи, бензин, растворитель, антистатик.
- Не ронять и не сгибать диск.
- Запрещается помещать на лоток для диска несколько дисков.
- Запрещается пытаться закрыть лоток для



РУССКИЙ

диска, если диск помещен на него неправильно.

- После извлечения из лотка проигрывателя диск следует сразу же положить в коробку.

ПРОСЛУШИВАНИЕ DVD-ДИСКА

- Нажмите кнопку DVD OPEN, чтобы открыть дверцу DVD.
- Вставьте диск этикеткой на себя.
- Не дотрагивайтесь до стороны с записью.
- Вставляйте диск по центру.
- Вставляйте диск этикеткой на себя. Не дотрагивайтесь до линз.
- Закройте крышку - диск начнет вращаться, на ЖК-ЭКРАНЕ появится общее количество записей на диске.
- Нажмите кнопку PLAY/PAUSE.
- Нажмите эту кнопку один раз для воспроизведения с первой записи.
- Нажмите еще раз для приостановки воспроизведения.
- Для прокрутки записи вперед или назад нажмите кнопку DVD BACKWARD или FORWARD SKIP/SEARCH (◀ или ▶), чтобы перейти к нужной вам записи во время воспроизведения.
- Нажмите кнопку FORWARD для перехода к следующей записи на диске.
- Нажмите кнопку BACKWARD для перехода к предыдущей записи.

ОЧИСТКА МАГНИТНОЙ ГОЛОВКИ

- Когда головки, оси и прижимной ролик загрязняются, звук при воспроизведении становится приглушенным, искаженным или тихим - это может привести к повреждению пленки.
- Достаньте кассету и прочистите ее с помощью тампона, смоченного очистителем для головки/роликов или спиртом, приобретенным в магазине. Подождите 10 секунд перед тем как включить прибор, чтобы спирт или очищающая жидкость высохла.

Если на поверхности диска появились жирные пятна

Протрите поверхность мягкой влажной тканью (используйте только воду). Диск

следует протирать от центра к краям (при протирании диска круговыми движениями могут появиться царапины, которые приводят к возникновению шумовых помех в процессе воспроизведения диска.)

Если диск попадает в теплое помещение с улицы, на нем может образоваться влага. Нужно сначала вытереть влагу на диске мягкой сухой тканью (без ворса) и только потом поместить его в лоток устройства.

Неправильное хранение диска

Диск может испорчен, если хранить его в следующих местах:

- под воздействием прямых солнечных лучей;
- в местах с повышенной влажностью и содержанием пыли;
- вблизи вытяжек нагревательных приборов или нагревателей.

Техническое обслуживание

- Убедитесь, что перед началом технического обслуживания вы нажали кнопку питания POWER и устройство перешло в режим ожидания "standby", а также, что вы отключили устройство от сети.
- Протрите проигрыватель сухой мягкой тканью.
- Если поверхность устройства очень грязная, следует тщательно протереть ее влажной тканью, смоченной в мыльной воде, а затем вытереть насухо.
- Запрещается использовать спирт, бензин, растворитель, чистящее средство или другие химические вещества. Запрещается удалять пыль потоком сжатого воздуха.

Информация о MACROVISION

Данный проигрыватель DVD/VCD/CD-дисков находится под защитой торговой марки MACROVISION™.

Запрещается с помощью данного устройства делать несанкционированные копии на видеокассетах.

В отношении данной продукции действует

РУССКИЙ

технология авторских прав, которая находится под защитой конкретных патентов США и других прав интеллектуальной собственности компании "Macrovision Corporation" и прочих владельцев прав. Использование этой технологии авторских прав допускается только с разрешения

компании "Macrovision Corporation". Данное оборудование предназначено для использования только в домашних условиях и для ограниченного просмотра, если иное не санкционировано компанией "Macrovision Corporation". Запрещается воспроизводить копии оборудования или осуществлять его разборку.

НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Перед обращением в Авторизованный Сервисный Центр попытайтесь решить возникшую проблему самостоятельно с помощью нижеприведенной таблицы. Некоторые простые действия или регулировки могут решить возникшую проблему и обеспечить надлежащую работу оборудования.

Описание неисправности (общее)	Способ устранения
Отсутствие питания Проигрыватель автоматически переходит в режим ожидания "standby". • Воспроизведение не начинается даже после нажатия кнопки воспроизведения "PLAY". • Воспроизведение начинается, но сразу же прекращается.	Проверить, насколько хорошо вилка вставлена в розетку сети. Еще раз нажать кнопку питания "POWER". • Образовался конденсат: Подождать 1-2 часа чтоб проигрыватель высох. • Проигрыватель может воспроизводить только DVD-, Video CD- и CD/MP3-диски. • Возможно следует протереть диск. • Проверьте правильность размещения диска в лотке (диск должен быть размещен этикеткой вверх). • Проверьте правильность подключения оборудования. • Убедитесь, что телевизор настроен на режим "видео" "Video". • Проверьте правильность подключения оборудования. • Убедитесь в правильности входных настроек телевизора и стереосистемы. • Отрегулировать громкость с помощью экрана "GUI" для проигрывателя. Иногда в таких случаях происходит искажение изображения: это нормально.
Отсутствие изображения • Отсутствует звук. • Искаженный звук.	
Изображение искажается при быстром поиске вперед или назад Не работает функция быстрого поиска вперед или назад Отсутствие картинки 4:3 (16:9). Отсутствие экранного дисплея. Пульт дистанционного управления не работает	Некоторые диски могут иметь разделы, которые нельзя быстро просмотреть вперед (или назад) Измените настройки, чтобы они соответствовали Вашему телевизору. Проверьте установки • Проверьте правильность установки батареек (полярность "+" / "-"). • Батарейки разряжены: замените их на новые. • Направьте пульт дистанционного управления на сенсор и попробуйте качество работы. • Используйте пульт дистанционного управления с расстояния не более 3-4 м от сенсора дистанционного управления устройства. • Уберите все предметы между пультом дистанционного управления и сенсором
Не работают кнопки (устройства/или пульта дистанционного управления)	Нажмите кнопку питания "POWER" для перевода проигрывателя в режим ожидания "standby", а затем снова включите его. Или же нажмите кнопку питания "POWER" для перевода проигрывателя в режим ожидания "standby", затем отключите устройство от сети, и снова включите его в сеть. (Сбои в работе проигрывателя могут быть вызваны грозой, статическим электрическим зарядом или другими внешними факторами)

РУССКИЙ

Описание неисправности [DVD]	Способ устранения
Воспроизведение не начинается даже после выбора фильма Язык звуковой дорожки и/или субтитров не соответствует начальным установкам Отсутствие субтитров	Подтвердите установку. Если выбранный язык звуковой дорожки и/или субтитров отсутствует на диске, он не может быть воспроизведен. Субтитры записаны не на всех дисках. Субтитры удалены с экрана телевизора. Нужно произвести соответствующие настройки для вывода субтитров на экран. Другой язык не устанавливается для диска, если на нем записан только один язык. Для некоторых дисков другой язык не может быть выбран с помощью кнопки "AUDIO" или "SUBTITLE". Попробуйте выбрать язык в меню DVD-диска, если это возможно. Эта функция работает только при наличии определенного программного обеспечения. Даже если на диске записаны несколько углов просмотра, возможно, они записаны только для определенных сцен. Необходимо обратиться к региональному дилеру.
Не осуществляется выбор других языков звуковой дорожки (или субтитров).	
Не изменяется угол просмотра.	
Вы забыли пароль для рейтингового уровня.	
Описание неисправности [Video CD]	Способ устранения
Отсутствие меню.	Данная функция действует только для Video CD-дисков с функцией контроля воспроизведения.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Основные характеристики:

Выходная мощность:	5 Вт.х 2
Питание:	переменный ток 230 В ~ 50 Гц
Потребление электроэнергии:	40 Вт (около 3 Вт в режиме ожидания "standby" (при нажатии кнопки включения на устройстве или пульте дистанционного управления))

Оборудование для входящего сигнала: микрофон (600 Ом)

Оборудование для вывода сигнала: динамик (4 Ом)
наушники (16~68 Ом)

Диапазон приема: FM/AM
Диапазон настройки: FM 87,5-108 МГц, AM 522-1620 кГц
Видеосистема: NTSC/PAL/MULTI

Воспроизводимые диски:

(1) DVD VIDEO-диск:
12 см, односторонние, однослойные
12 см, односторонние, двухслойные
12 см, двухсторонние, однослойные
8 см, односторонние, однослойные
8 см, односторонние, двухслойные
8 см, двухсторонние, однослойные

(2) Компакт-диски (VIDEO CD)

диск 12 см
диск 8 см

S video output (видеовыход):

Выходной уровень Y: 1 V_{p-p} (75 Ом)
Выходной уровень C: 0,286 V_{p-p} (75 Ом)
Выходной уровень видеосигнала: 1 V_{p-p}
Выходной уровень аудиосигнала: 2 V_{rms} (1 КГц, 0 дБ)

РУССКИЙ

Характеристики выходного аудиосигнала

DVD (линейный аудиосигнал):

(1) Частотная характеристика:	20 Гц-20 кГц (дискретизация 48 кГц)
20 Гц-20 кГц (дискретизация 96 кГц)	
(2) Соотношение S/N:	65 дБ
(3) Динамический диапазон:	90 дБ
(4) Низкочастотная и высокочастотная детонация:	ниже измеряемого уровня

CD (аудиосигнал):

(1) Частотная характеристика:	20 Гц-20 кГц
(2) Соотношение S/N:	65 дБ
(3) Динамический диапазон:	90 дБ
(4) Низкочастотная и высокочастотная детонация:	ниже измеряемого уровня

Съем сигнала:

Длина волны:	655 нм
Мощность лазера:	CLASS 1

ОТДЕЛЕНИЕ ДЛЯ КАССЕТ

Система записи:	стерео
Система подмагничивания:	подмагничивание постоянным полем
Частотный диапазон:	125-6300 Гц
Коэффициент детонации:	0,35% WRMS (JIS)

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО ВНОСИТЬ ИЗМЕНЕНИЯ В ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ УСТРОЙСТВА БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ.

СРОК СЛУЖБЫ ПРИБОРА НЕ МЕНЕЕ 5-ти ЛЕТ



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ,
Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

УКРАЇНСЬКИЙ

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Міні-система з DVD-програвачем



ОБЕРЕЖНО!
НЕБЕЗПЕКА ПОРАЗКИ
ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ.
НЕ ВІДКРИВАТИ



Позначення у вигляді блискавки в трикутнику попереджає користувача про наявність неізолюваної "небезпечної напруги" усередині корпусу, величина якої може бути достатньою для виникнення ризику поразки струмом.



Позначення у вигляді знак оклику в трикутнику попереджає користувача про наявність важливих інструкцій з експлуатації й технічного обслуговування в супровідній технічній літературі обладнання.

ОБЕРЕЖНО!

ПРОГРАВАЧ DVD/VIDEO CD/CD-ДИСКІВ ЯВЛЯЄТЬСЯ ЛАЗЕРНИМ ПРИСТРОЄМ КЛАСУ 1. ПРОТЕ, КОНСТРУКЦІЯ ДАНОГО ПРОГРАВАЧА DVD/VIDEO CD/CD-ДИСКІВ ПЕРЕДБАЧАЄ ВИКОРИСТАННЯ ВИДИМОГО ЛАЗЕРНОГО ПРОМЕНЯ, ПРЯМИЙ ВПЛИВ ЯКОГО МОЖЕ ВИКЛИКАТИ НЕБЕЗПЕЧНЕ ОПРОМІНЕННЯ. ПРИ РОБОТІ ІЗ ПРОГРАВАЧЕМ DVD/VIDEO CD/CD-ДИСКІВ НЕОБХІДНО ДОТРИМУВАТИСЯ НАВЕДЕНИХ НИЖЧЕ ІНСТРУКЦІЙ. ПІСЛЯ ПІДКЛЮЧЕННЯ ПРОГРАВАЧА DVD/VIDEO CD/CD-ДИСКІВ ДО МЕРЕЖІ ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ НАБЛИЖАТИСЯ ОБЛИЧЧЯМ БЛИЗЬКО ДО ОТВОРУ ЛОТКА ДЛЯ ДИСКА, ТАК САМО ЯК І ДО ІНШИХ ОТВОРІВ ПРИСТРОЮ, ЩОБ УНИКНУТИ УШКОДЖЕННЯ ОЧЕЙ. ВИКОРИСТАННЯ СИСТЕМИ КЕРУВАННЯ АБО РЕГУЛЮВАНЬ, ТАК САМО ЯК І ВИКОНАННЯ ОПЕРАЦІЙ, НЕ ВІДПОВІДНО ДО ІНСТРУКЦІЙ МОЖЕ ПРИВЕСТИ ДО

НЕБЕЗПЕЧНОГО ВПЛИВУ ЛАЗЕРНОГО ВИПРОМІНЮВАННЯ.

ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ВІДКРИВАТИ КРИШКИ Й САМОСТІЙНО ЗДІЙСНЮВАТИ РЕМОНТ ПРИСТРОЮ. ЗВЕРТАЙТЕСЯ ДО КВАЛІФІКОВАНИХ ФАХІВЦІВ.

УВАГА!

ЩОБ УНИКНУТИ РИЗИКУ ЗАГОРЯННЯ АБО ПОРАЗКИ СТРУМОМ, НЕ ДОПУСКАЙТЕ ВЛУЧЕННЯ НА ПРИСТРІЙ ВОДИ АБО СКУПЧЕННЯ ВОЛОГИ.

ЩОБ УНИКНУТИ РИЗИКУ ЗАГОРЯННЯ, ПОРАЗКИ СТРУМОМ АБО ПОЯВИ ПЕРЕШКОД, ВАРТО ЗАСТОСОВУВАТИ ТІЛЬКИ РЕКОМЕНДОВАНЕ ДОДАТКОВЕ ОБЛАДНАННЯ.

ДАНИЙ ПРИСТРІЙ РОЗРАХОВАНИЙ НА БЕЗПЕРЕРВНУ РОБОТУ!

ОБЕРЕЖНО! ЩОБ УНИКНУТИ РИЗИКУ ПОРАЗКИ СТРУМОМ, ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ЗНІМАТИ КРИШКУ (АБО ЗАДНЮ ПАНЕЛЬ). УСЕРЕДИНІ ОБЛАДНАННЯ НЕМАЄ КОМПОНЕНТІВ, ЯКІ КОРИСТУВАЧ МОЖЕ ВІДРЕМОНТУВАТИ САМОСТІЙНО. ЗВЕРТАЙТЕСЯ ДО КВАЛІФІКОВАНИХ ФАХІВЦІВ.

ОБЕРЕЖНО! ПРИ ВІДКРИТТІ КОРПУСА ПРИСТРОЮ ІСНУЄ НЕБЕЗПЕКА ВПЛИВУ ЛАЗЕРНОГО ВИПРОМІНЮВАННЯ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ДИВИТИСЯ НА ЛАЗЕРНИЙ ПРОМІНЬ.

УВАГА (СИСТЕМА ВЕНТИЛЯЦІЇ)!

НЕОБХІДНО СТЕЖИТИ ЗА ТИМ, ЩОБ СИСТЕМА ВЕНТИЛЯЦІЇ ОБЛАДНАННЯ НЕ БУЛА ЗАБЛОКОВАНОЮ.

Шановний покупець!

Користаючись із можливості, дякуємо вам за придбання нашого програвача DVD/VCD/CD-дисків.

Настійно рекомендуємо вам ретельно вивчити інструкцію з експлуатації й усі запобіжні заходи до включення програвача.

УКРАЇНСЬКИЙ

ХАРАКТЕРИСТИКИ

ВИСОКОЯКІСНИЙ ЗВУК І ЗОБРАЖЕННЯ

- **Цифроаналоговий перетворювач звуку 192 кГц/24 біт**

Даний програвач забезпечує якісне відтворення лінійних ІКМ-сигналів 192 кГц/24 біт, що відповідає найвищим технічним характеристикам стандартів DVD. Для підтримки дискретизації 192 кГц/звуку 24 біт формуючий шум даного багаторівневого цифроаналогового конвертера типу "сигма" утримується на низькому рівні (до 44 кГц), що забезпечує захист важливих аудіосигналів від цього шуму. Що стосується нижньої межі, то звук у всіх різних режимах відтворюється якісно.

- **Цифроаналоговий перетворювач відеозображення 10 біт**

Маючи 10-бітові характеристики, даний цифроаналоговий перетворювач забезпечує якісне відтворення зображення.

ПІДТРИМКА ТЕЛЕВІЗІЙНИХ СИСТЕМ

Програвач може відтворювати диски систем PAL і NTSC.

ЦИФРОВИЙ РАДІОПРИЙМАЧ

Ця радіосистема має легке керування й забезпечує чистий стереозвук, настроєна частота видна на екрані.

Натисканням кнопки DISPLAY на пульті дистанційного керування на екран телевізора можна вивести інформацію про програвач і диск. Керування програвачем і настроювання здійснюються з пульта дистанційного керування й за допомогою інформації на екрані телевізора.

ПІДТРИМКА ДЕКІЛЬКОХ МОВ

Звукова доріжка може відтворюватися на восьми мовах (кількість мов звукового сигналу визначається програмним забезпеченням.)

ФУНКЦІЯ СУБТИТРІВ

Субтитри можливі на одній з 32-х мов (максимум), що визначається програмним забезпеченням.

ФУНКЦІЯ КУТА ПЕРЕГЛЯДУ

Дана функція дозволяє вибрати кут перегляду сцен, знятих із різних кутів (тільки для DVD-дисків, що містять зображення, записані камерами з різних кутів.)

ФУНКЦІЯ БАТЬКІВСЬКОГО БЛОКУВАННЯ

Дана функція забезпечує блокування відтворення дітьми DVD-дисків, призначених для перегляду дорослими.

- **ПІДХОДЯЩІ ДЛЯ ПРОГРАВАЧА ФОРМАТИ ДИСКІВ**

Програвач може відтворювати диски з наступним маркуванням:



ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Захист шнура живлення

Щоб уникнути збоїв у роботі програвача й із метою запобігання поразки струмом, загоряння або травм, необхідно дотримувати наступних вимог:

- Міцно тримати вилку при підключенні шнура живлення до мережі і його відключенні.
- Забороняється підключати шнур живлення до мережі або відключати його мокрими руками.
- Шнур живлення не повинен проходити поблизу джерел високої температури.
- Забороняється ставити на шнур живлення важкі предмети.
- Забороняється ремонтувати або трансформувати шнур живлення.
- Необхідно стежити за чистотою вилки.
- Якщо програвач упустили або ушкодили іншим способом, його варто встановити в режим чекання "standby" і відключити шнур живлення від мережі.

УКРАЇНСЬКИЙ

- Якщо із програвача з'являється дим, запах або шум, його варто встановити в режим чекання "standby" і відключити шнур живлення від мережі.

Розміщення

Не слід розміщати програвач у місцях, що знаходяться під впливом:

- прямих сонячних променів або нагрівальних приладів, не розміщати в закритих автомобілях;
- високої температури (понад 35°C) або високого рівня вологості (понад 90%);
- вібрації й динамічного впливу; не розміщати на нахиленій поверхні, щоб уникнути серйозного uszkodження внутрішніх компонентів.

Періоди простою

Коли програвач не використовується, установіть його в режим чекання "standby".

Коли програвач не використовується тривалий період часу, його варто відключити від мережі.

Забороняється вставляти в корпус пристрою пальці або інші предмети

- Внутрішні компоненти програвача можуть бути небезпечними для людини, можливо також серйозне uszkodження програвача. Забороняється розбирати програвач.
- Забороняється поміщати на лоток для дисків сторонні предмети.

Варто розмістити пристрій удалені від джерел вологи й магнітоактивних предметів

- Забороняється розміщати програвач поблизу ваз для квітів, ванни, раковин і т.п. При влученні рідини в корпус програвача можливо серйозне uszkodження пристрою.
- Забороняється розміщати пристрій поблизу таких магнітоактивних предметів, як динаміки.

Установка

- Установити програвач у горизонтальне положення й не розміщати на ньому важкі предмети.

- Забороняється встановлювати програвач зверху на підсилювачі або інше обладнання, що нагрівається.

Конденсація

Волога на оптиці пристрою може утворюватися в наступних випадках:

- відразу ж після включення нагрівача;
- у кімнаті з високим змістом пари й рівнем вологості;
- коли програвач потрапляє з холоду в тепле приміщення.

У випадку утворення вологи в корпусі програвача існує небезпека виникнення перебоїв у його роботі. У цьому випадку варто відключити пристрій від мережі й почекати годину, щоб волога випарувалася.

У випадку появи шумових перешкод при перегляді телепередач

Під час перегляду телевізійних передач при включеному програвачі (залежно від настроювання сигналу телевізора) можуть виникнути перешкоди. Це не слід розглядати як несправність програвача або телевізора. При перегляді телепрограм установіть програвач у режим чекання "standby".

ОБЕРЕЖНО!

- Щоб уникнути поразки струмом, не допускайте влучення на пристрій води.
- Забезпечте мінімальне вільне місце навколо пристрою для його вентиляції.
- Стежте за тим, щоб не були заблоковані вентиляційні отвори різними предметами, як, наприклад, газети, скатертини, штори й т.п.
- Забороняється ставити зверху на пристрій джерела відкритого вогню, як, наприклад, запалені свічі.
- При утилізації пристрою варто вийняти з нього батарейки й помістити їх у спеціальний контейнер для утилізації батарейок.

УКРАЇНСЬКИЙ

СИСТЕМА КЕРУВАННЯ

Передня панель

1. Кнопка POWER (МЕРЕЖА) - натисніть цю кнопку, щоб включити або виключити програвач: Пульт дистанційного керування працює тільки тоді, коли ця кнопка включена.
2. Кнопка SEARCH/TUNE UP (ПОШУК/НАСТРОЮВАННЯ НАГОРУ) - ця кнопка включає режим прискореного відтворення на швидкості X2, X4, X8, X16, X32, у режимі радіо - пошук наступної частоти.
3. Кнопка SEARCH/TUNE DOWN (ПОШУК/НАСТРОЮВАННЯ ВНИЗ) - ця кнопка включає режим прискореного відтворення в зворотну сторону на швидкості X2, X4, X8, X16, X32, у режимі радіо - пошук попередньої частоти.
4. Кнопка BAND/AM/FM & REPEAT 1/ALL (ДІАПАЗОН/AM/FM і ПОВТОРИТИ 1/УСЕ) - у режимі радіо, кнопка переключає діапазон з AM на FM. При відтворенні диска повторює одну/усі глави або розділи або записи.
5. Кнопка AUDIO (АУДІО) - вибір аудіозапису.
6. Кнопка DISPLAY (ЕКРАН) - під час відтворення. Натискання кнопки Display виводить на екран минулий час запису й час, що залишився.
7. Гніздо PHONES (НАВУШНИКИ) - для підключення одних навушників.
8. Кнопка Cassette Record (Запис касети) - запис звукового сигналу з іншого джерела, наприклад радіо, DVD і т.д. Кнопки Play і Record на касетній деці потрібно натиснути одночасно.
9. Кнопка Cassette Play (Відтворення касети) - натисніть для відтворення касети.
10. Кнопка Cassette Fast Rewind (Швидке перемотування касети назад) - натисніть кнопку для швидкого перемотування касети назад.
11. Кнопка Cassette Fast Forward (Швидке перемотування касети вперед) - натисніть цю кнопку для швидкого просування вперед і пошуку потрібного місця на касеті.
12. Кнопка Stop/Eject (Стоп/Вийняти касету) - натисніть один раз для зупинки відтворення або запису касети й два рази - для виймання касети.
13. Кнопка Pause (Пауза) - припинення відтворення.
14. Гніздо мікрофона - підключення мікрофона.
15. Регулятор голосності мікрофона - налаштування голосності мікрофона (karaoke).
16. Касетна дека
17. Кнопка SUBTITLE (Субтитри) - натисніть для відображення на екрані доступних мов субтитрів.
18. Кнопка DVD STOP (Зупинка DVD) - натисніть цю кнопку для припинення відтворення DVD.
19. Кнопка PAL/NTSC - натисніть цю кнопку для переключення режимів PAL, NTSC і/або MULTI (Мульти), залежно від системи вашого телевізора.
20. Ручка голосності - поверніть по годинниковій стрілці для збільшення голосності й проти годинникової стрілки - для зменшення.
21. Індикатор STANDBY (ЧЕКАННЯ) - якщо живлення виключене за допомогою пульта дистанційного керування, індикатор буде включений (режим чекання), якщо ви включите живлення за допомогою пульта, індикатор потухне.
22. РК-ЕКРАН - показує всю інформацію про відтворення DVD.
23. Кнопка DVD PLAY/PAUSE (ВІДТВОРЕННЯ/ПАУЗА DVD) - натисніть, щоб відтворити або призупинити диск.
24. Кнопка DVD SKIP NEXT (DVD ПЕРЕЙТИ ДО НАСТУПНОГО) - перейти до наступного епізоду (DVD) або запису (CD).
25. Кнопка DVD SKIP Previous (DVD ПЕРЕЙТИ ДО ПОПЕРЕДНЬОГО) - перейти до попереднього епізоду (для DVD) або запису (для CD).
26. Кнопка Function (Функція) - натисніть, щоб вибрати інше джерело звуку, наприклад DVD, Радіо, Касети.
27. Сенсор для пульта - приймає сигнал пульта дистанційного керування.

УКРАЇНСЬКИЙ

28. Дверцята DVD - натисніть у цій зоні, щоб відкрити або закрити дверцята DVD.

ПУЛЬТ ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ

1. POWER - вклучення пристрою в режим чекання "standby" або вимикання пристрою (за умови, якщо вклучено кнопку живлення на програвачі).
2. DISPLAY - при натисканні в режимі відтворення на екран виводиться час відтворення й час відтворення, що залишився.
3. ZOOM - збільшення розміру картинки.
4. REPEAT A-B - повторне відтворення розділів між двома мітками (A-B).
5. REPEAT 1/ALL&BAND (ПОВТОРИТИ 1/ВСІ Й ДІАПАЗОН) - у режимі радіо - натисніть цю кнопку, щоб переключити діапазон AM і FM. У режимі відтворення диска - натисніть для повтору одного/всіх епізодів або розділів або записів.
6. DVD PLAY/PAUSE (ВІДТВОРЕННЯ/ПАУЗА DVD) - натисніть, щоб відтворити або призупинити диск.
7. NAVIGATION - кнопка навігації вліво.
8. ENTER - кнопка підтвердження вибору.
9. RANDOM - при натисканні програвач у довільному порядку відтворює всі сюжети або фільми (для DVD), або всі доріжки (для VCD).
10. STEP (КРОК) - натисніть цю кнопку для перегляду в режимі кадр за кадром.
11. F.BWD (ШВИДКИЙ ПЕРЕГЛЯД НАЗАД) - натисніть цю кнопку для швидкого відтворення в зворотному напрямку на швидкості X2, X4, X8, X16, X32, у режимі радіо - для пошуку попередньої частоти.
12. F.FWD (ШВИДКИЙ ПЕРЕГЛЯД УПЕРЕД) - натисніть цю кнопку для швидкого відтворення в напрямку вперед на швидкості X2, X4, X8, X16, X32, у режимі радіо - для пошуку наступної частоти.
13. SUBTITLE - при натисканні цієї кнопки на екран виводяться різні мови субтитрів.
14. ANGLE - при натисканні на екран виводиться номер кута, і натисканням кнопки можна змінювати кути.
15. PROGRAM - налаштування в пам'яті порядку сюжетів або фільмів (для DVD) або доріжок (для CD)
16. MENU (МЕНЮ) - вибір контролю відтворення VCD, якщо вклучено PBC. При натисканні на кнопку RETURN (Повернення) програвач автоматично почне відтворення з кореневої папки VCD. Повернення в кореневу папку DVD.
17. FUNCTION (ФУНКЦІЯ) - натисніть для вибору іншого джерела звуку, наприклад DVD, Радіо, Касети.
18. P/N - при натисканні цієї кнопки відбувається переключення телевізійної системи між MULTI, NTSC і PAL.
19. DIGEST - огляд умісту диска.
20. TV-SYSTEM (ТВ-система) - натисніть цю кнопку для переключення ТВ-сигналу між YUV і CVBS.
21. Кнопки цифр - вибір доріжки.
22. CLEAR - видалення інформації на екрані.
23. "+10" - при кожному натисканні додає десять цифр номера доріжки або епізоду DVD.
24. STOP (СТОП) - натисніть для зупинки відтворення диска.
25. NAVIGATION - кнопка навігації нагору.
26. NAVIGATION - кнопка навігації вправо.
27. NAVIGATION - кнопка навігації вниз.
28. SEARCH - при натисканні цієї кнопки в режимі відтворення й наступному натисканні кнопки якої-небудь цифри відбувається вибір номера необхідної точки відтворення.
29. SLOW - при натисканні цієї кнопки в режимі відтворення знижується швидкість відтворення.
30. P.SCAN (Прогресивне розгорнення) - порядкове розгорнення відео. Перевірте сумісність вашого телевізора із цим режимом. У випадку несумісності натисніть кнопку ще раз для повернення в попередній режим екрана.
31. NEXT - при натисканні цієї кнопки відбувається перехід на наступний епізод або доріжку.
32. PREV - при натисканні цієї кнопки відбувається перехід на попередній епізод або доріжку.
33. VOLUME + - збільшення голосності.
34. AUDIO - вибір звукової доріжки.
35. VOLUME - зменшення голосності.

УКРАЇНСЬКИЙ

36. TITLE (ТИТРИ) - натисніть для відтворення титрів DVD.

37. MUTE - відключення аудіовиходу головного пристрою.

38. SETUP - виклик меню початкових налаштувань.

ОСНОВНІ ПІДКЛЮЧЕННЯ

- Рекомендуємо підключати до обладнання мультисистемний телевізор.
- Необхідно переконатися, що програвач та інше обладнання, що підключається, установлене в режимі чекання "standby" або вимкнене, потім варто відключити всі шнури живлення від мережі.
- Варто переконатися, що не заблоковано вентиляційні отвори обладнання й забезпечена належна циркуляція повітря.
- Перед початком підключення обладнання

необхідно уважно вивчити всі наявні інструкції.

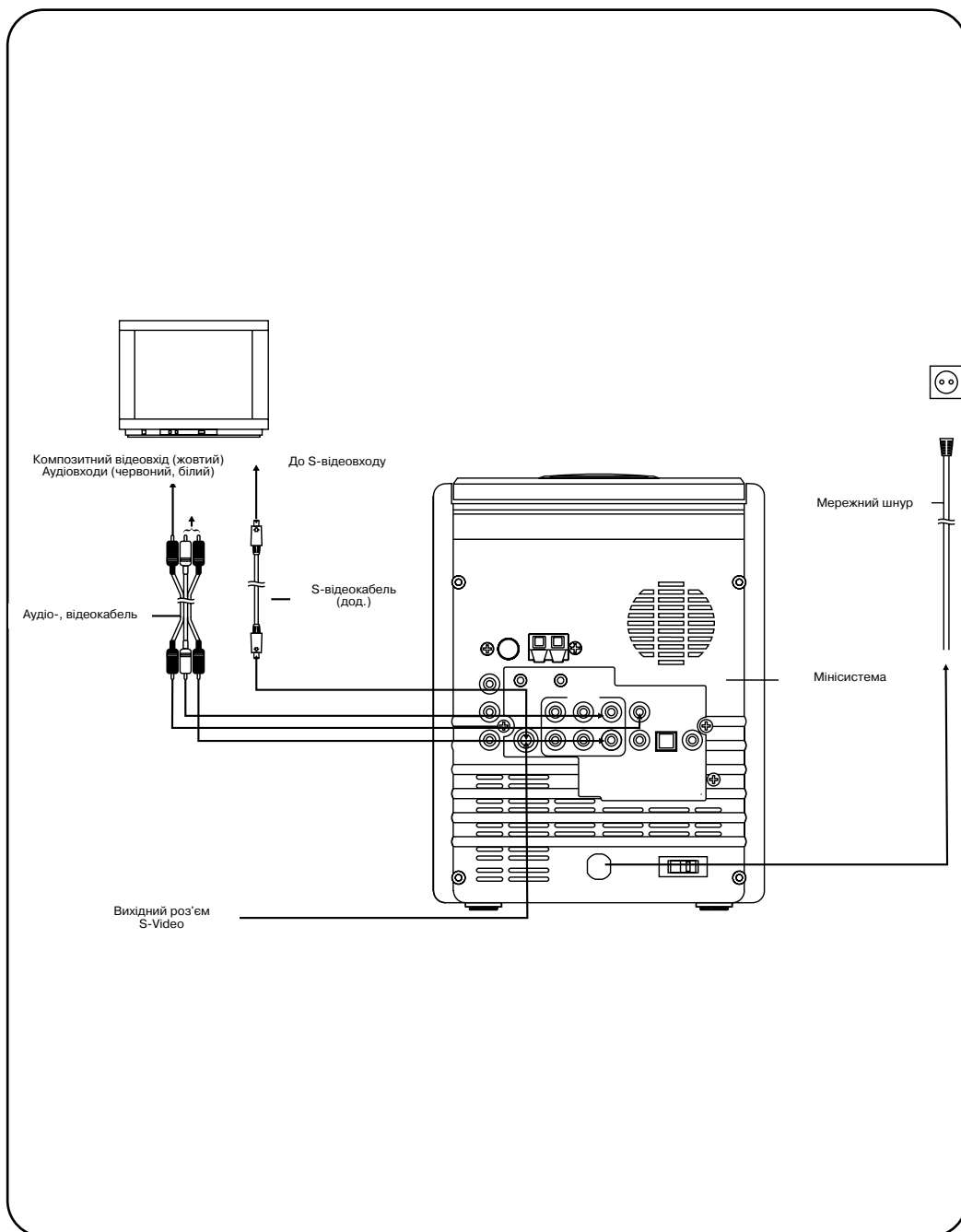
- Варто переконатися в правильності підключення аудіо- і відеосшнурів (по кольору).

Примітка

- У процесі відтворення DVD-диска голосність телевізора може бути меншою, ніж при прийманні телепередач. Якщо необхідно, варто встановити потрібну голосність.
- Якщо програвач DVD/VCD/CD-дисків підключається до телевізора через відеоманітофон, відтворення деяких DVD може бути неякісним. У цьому випадку необхідно підключити програвач в обхід відеоманітофона.

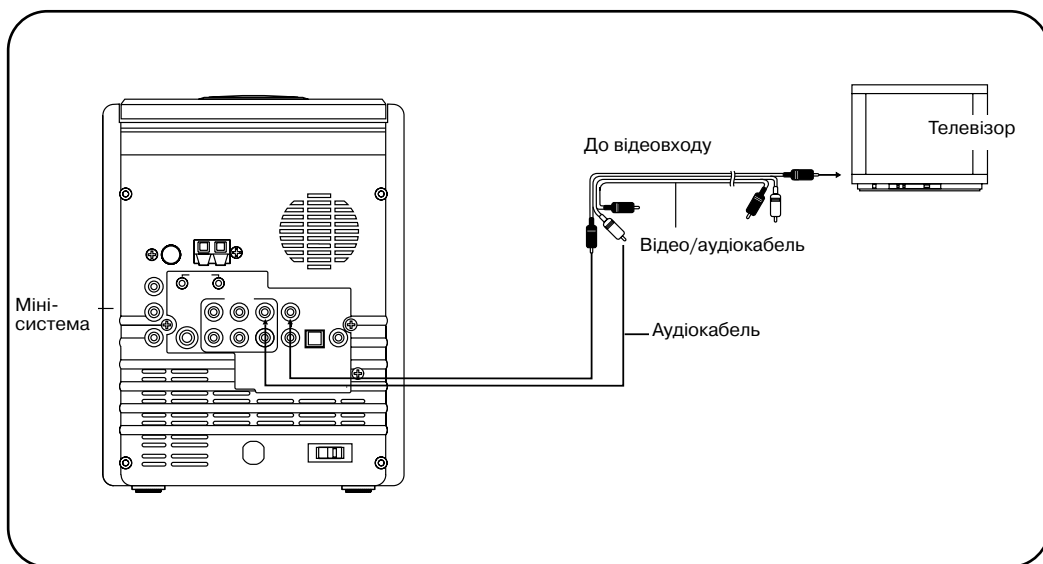
УКРАЇНСЬКИЙ

ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО СТЕРЕОТЕЛЕВІЗОРА

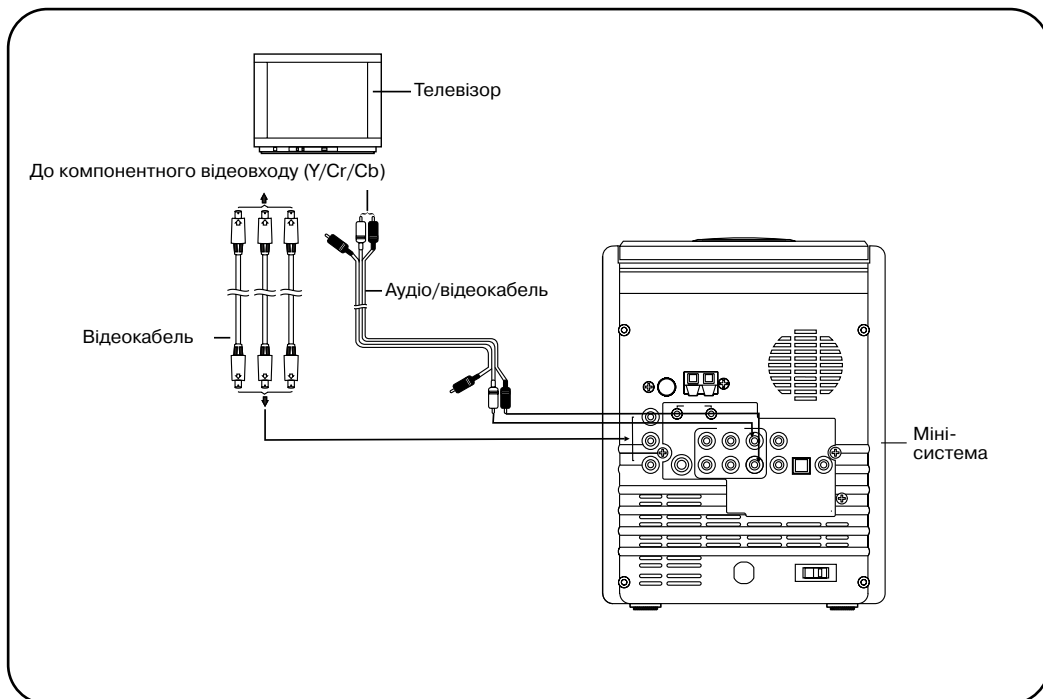


УКРАЇНСЬКИЙ

Підключення до монофонічного телевізора



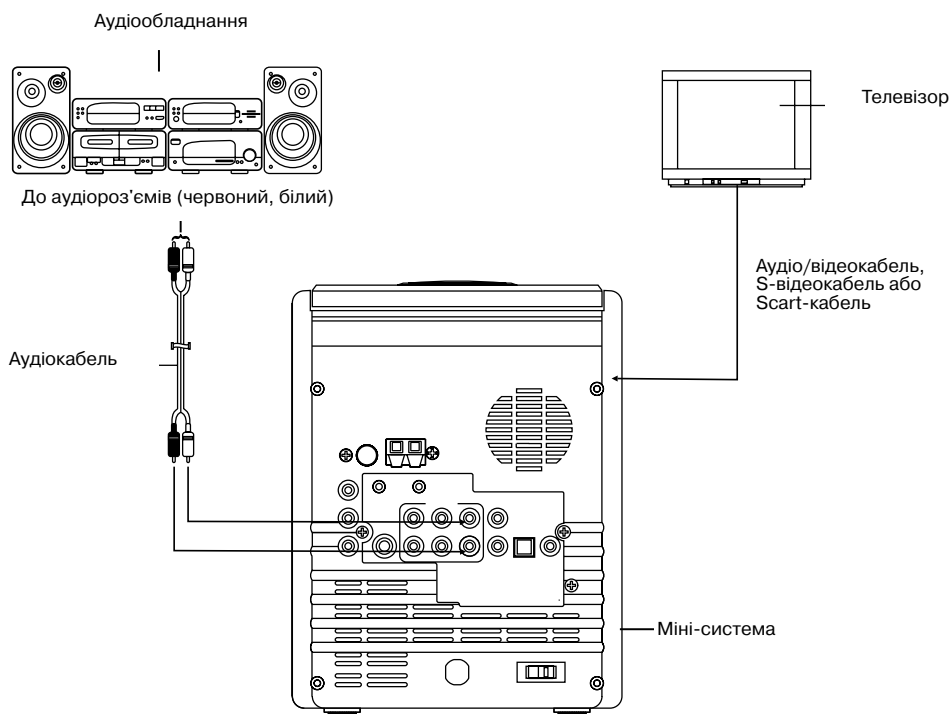
Підключення до телевізора або монітора з конектором типу "yuv"



УКРАЇНСЬКИЙ

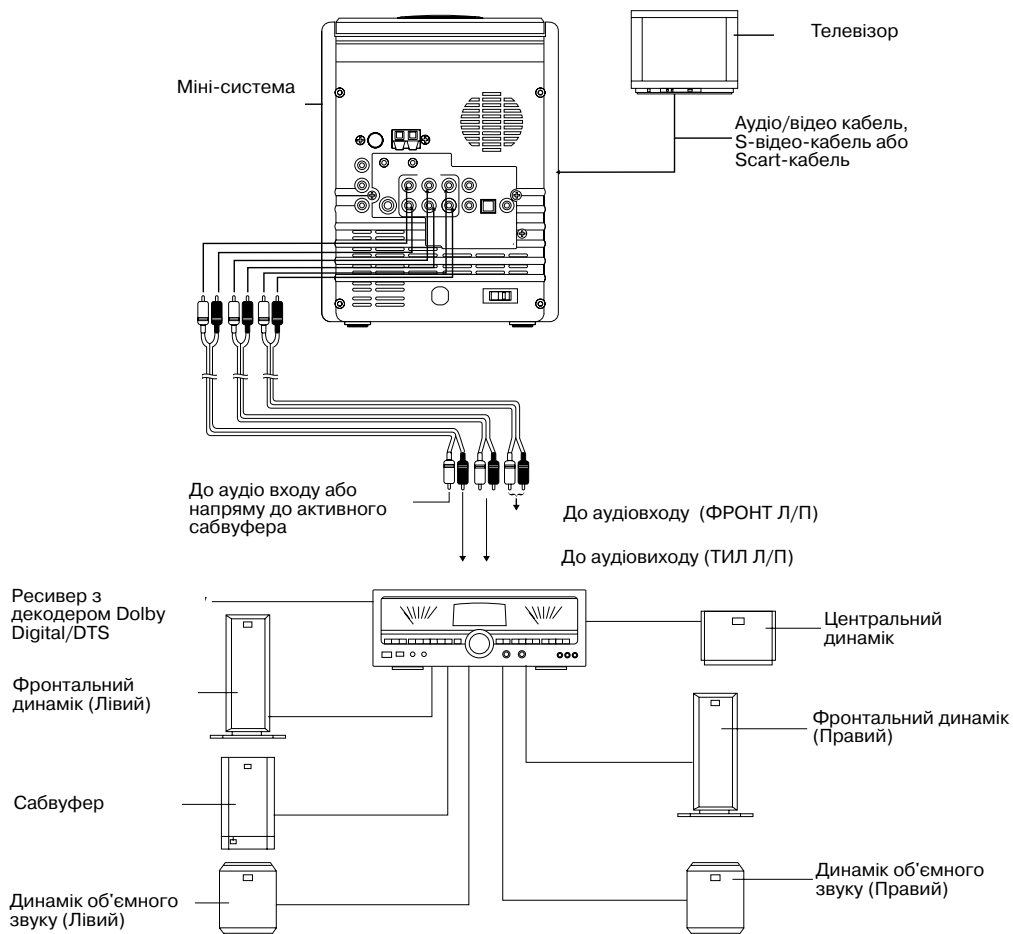
Сполучний кабель YPbPr/YCbCr передає колірні сигнали (яскравість, різницю червоного, синього кольорів) для досягнення якісної передачі кольору.
Характеристики компонентних відеовходів можуть бути різними для різних телевізорів або моніторів. Див. інструкцію з експлуатації телевізора.

Підключення до аудіообладнання



УКРАЇНСЬКИЙ

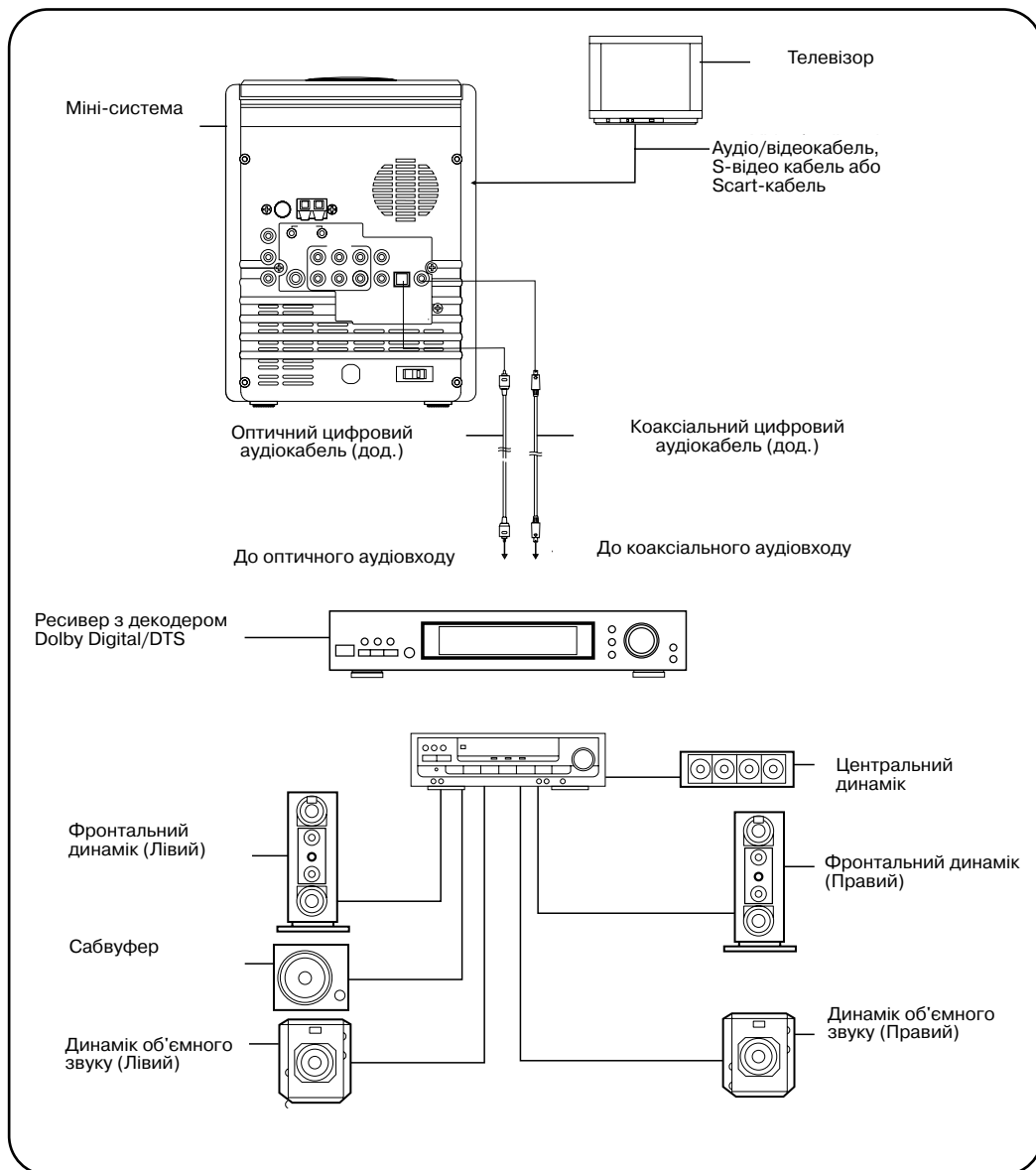
Підключення до 5.1 СН підсилювача



УКРАЇНСЬКИЙ

Підключення до декодера із цифровою обробкою Dolby Digital (AC 3/DTS)

Якщо DVD-диск записаний у форматі Dolby Digital/DTS або dts, оптичний і цифровий коаксіальний вихід передається у форматі Dolby digital/DTS. Якщо програвач підключений до декодера Dolby Digital/DTS, то ви можете отримати в себе вдома об'ємний звук такої ж якості, як у кінотеатрі [для підключення зовнішнього декодера Dolby digital/DTS потрібний оптичний цифровий аудіокабель або коаксіальний аудіокабель (обидва поставляються опціонально)].

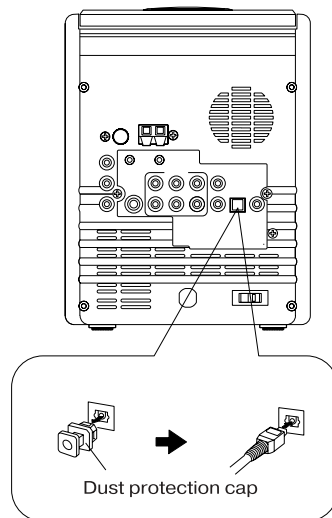


УКРАЇНСЬКИЙ

Примітка [при підключенні оптичного цифрового аудіокабелю (опціонально)]:

- Зняти пилозахисний ковпачок з оптичного цифрового аудіовиводу й міцно вставити в нього кабель, звертаючи увагу на те, щоб конфігурації кабелю й конектора відповідали один одному.
- Зберегти пилозахисний ковпачок для повернення його на місце після відключення кабелю.

Дана продукція випускається по ліцензії компанії "Dolby Laboratories". "Dolby" і знак "double D" являються торговими знаками компанії "Dolby Laboratories". "Confidential Unpublished Works". ©1992 - 1997 "Dolby Laboratories, inc." Усі права зарезервовані.



Сигнали оптичного/коаксіального цифрового аудіовиходів

Диск	Формат запису звуку	Оптичний/коаксіальний цифровий аудіовихід з конектора
DVD	Dolby Digital (AC 3)	Двійковий потік Dolby Digital (2 5.1ch) або PCM (2ch)(48 кГц/16 біт)*1
	Лінійна PCM (48/96 kHz 16/20/24 bit)	Лінійна PCM (2ch)(тільки дискретизація 48 кГц/16 біт) *2 або без виходу *1
Відео CD	MPEG1	PCM (дискретизація 44,1 кГц)
CD	Лінійна PCM	Лінійна PCM (дискретизація 44,1 кГц)

Довідка

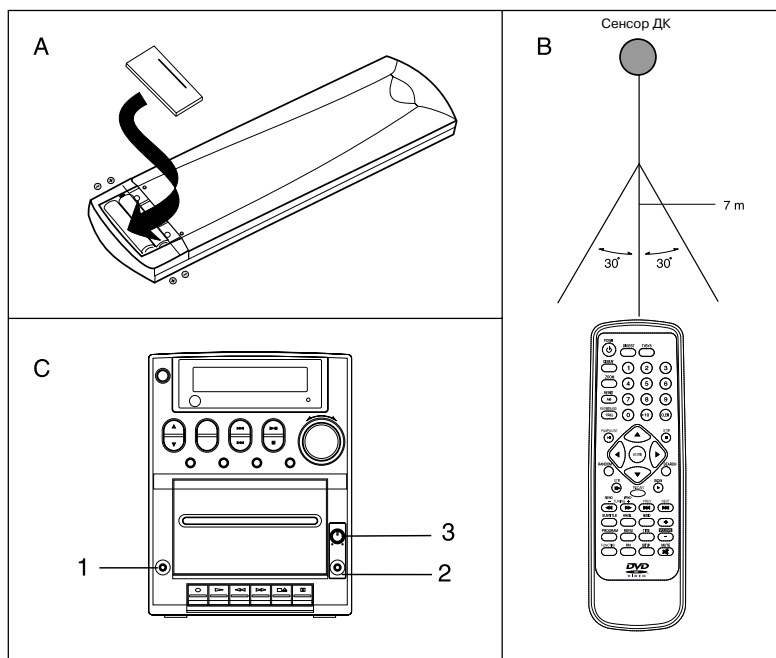
- Dolby Digital (AC 3) - це технологія стиску цифрового звуку, розроблена компанією "Dolby Laboratories Licensing Corporation".
- Лінійна PCM - це формат запису сигналу на CD-диску. Якщо CD-диск записується у форматі 44,1 кГц/16 біт, диск DVD записаний у форматі 48 кГц/16 біт до 96 кГц/24 біт.
- При наявності декодера Dolby Pro Logic Surround, ви можете скористуватися всіма перевагами технології Pro Logic при перегляді тих же фільмів у форматі DVD, які пропонують звукові дорожки 5.1 channel Dolby Digital і озглавлені епізоди з маркуванням "Dolby Surround".

*1 Тип аудіосигналу може бути обраний при початкових налаштуваннях.

*2 Звук із дискретизацією 96 кГц конвертується у звук з дискретизацією 48 кГц на виході з оптичного/коаксіального цифрових роз'ємів.

УКРАЇНСЬКИЙ

ПІДГОТОВКА ПУЛЬТА ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ



А. Установка батарейок

Вставить батарейки, дотримуючи полярності (+) і (-), як показано на малюнку.

Термін служби батарейок

- Заряду батарейок звичайно вистачає приблизно на рік, хоча це залежить від інтенсивності й характеру використання пульта дистанційного керування.
- Якщо пульт дистанційного керування перестає працювати (навіть поблизу програвача), варто здійснити заміну батарейок.
- Варто використовувати 2 батарейки розміру AAA (R03).

Примітка

- Забороняється використовувати батарейки, що заряджаються (Ni Cd).
- Забороняється підзаряджати,

закорочувати, розбирати або нагрівати батарейки, або кидати їх у вогонь.

- Щоб уникнути ушкодження пульта дистанційного керування, необхідно стежити, щоб пульт не падав, щоб ніхто на нього не наступив або не ушкодив його іншим способом.
- Забороняється спільно використовувати старі й нові батарейки.
- Якщо пульт дистанційного керування не буде використовуватися тривалий час, варто вийняти з нього батарейки. У протилежному випадку виникає небезпека витіку з батарейок електроліту, що може привести не тільки до збоїв у роботі пульта, але й викликати опіки при влученні на шкіру.
- Варто витерти весь електроліт у відділенні для батарейок і встановити новий комплект батарейок.
- При влученні електроліту на шкіру його варто ретельно змити водою.

УКРАЇНСЬКИЙ

В. Зона дії пульта дистанційного керування

- Варто направляти пульт на програвач із відстані не більше 7 м і з кута не більше 60° стосовно передньої панелі програвача.
- Зона дії пульта залежить від рівня освітленості кімнати.

Примітка

- Забороняється направляти на сенсор дистанційного керування яскраві промені.
- Не слід розміщати які-небудь предмети між пультом і сенсором дистанційного керування.
- Не слід користуватися пультом дистанційного керування даного програвача одночасно з пультом дистанційного керування якого-небудь іншого пристрою.

С. Підключення навушників і мікрофона

1. Підключення навушників

- Навушники (3,5 мм) підключаються в гніздо PHONE. При підключенні навушників динаміки автоматично відключаються. Настроювання звучання здійснюється за допомогою тих же регуляторів, що й при звичайному прослуховуванні.

2. Підключення мікрофона

- Підключити мікрофон (6,5 мм) у гніздо MIC.
3. Відрегулюйте голосність за своїм розсудом.

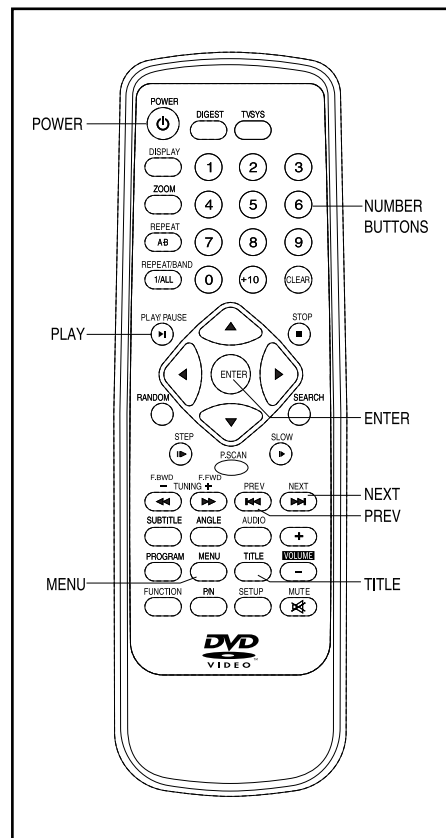
Перед початком відтворення DVD/Video CD/CD-диска

Як мова екранного меню вашого програвача встановлена англійська мова. Для зміни мови екранного меню див. Розділ "Вибір мови екранного меню". Усі нижченаведені інструкції засновані на тому, що як мова екранного меню встановлена англійська мова.

БАЗОВИЙ РЕЖИМ ВІДТВОРЕННЯ

Підготовка

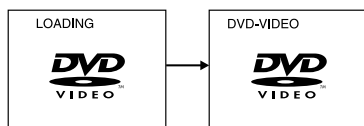
- Включити телевізор і встановити режим "Video". Включити стереосистему, якщо програвач підключений через стереосистему.



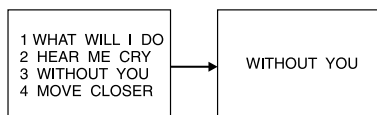
Базовий режим відтворення

1. Натиснути кнопку живлення POWER для включення програвача.
2. Натиснути кнопку OPEN, щоб відкрити лоток для диска.
3. Помістити диск на лоток.
Диск варто тримати за краї, не торкаючись його поверхні. Диск варто помістити на лоток таким чином, щоб його назва була вгорі, і щоб диск був розташований у лотку в межах установлених границь.
4. Натиснути кнопку PUSH CLOSE. Лоток автоматично закривається й починається відтворення диска. При закритті диска за допомогою кнопки PUSH CLOSE програвач відразу ж починає його відтворення.

УКРАЇНСЬКИЙ



5. З появою на екрані телевізора меню варто використовувати кнопки навігації або кнопки цифр для вибору доріжки потрібного номера, після чого потрібно натиснути кнопку вводу ENTER для підтвердження зробленого вибору.



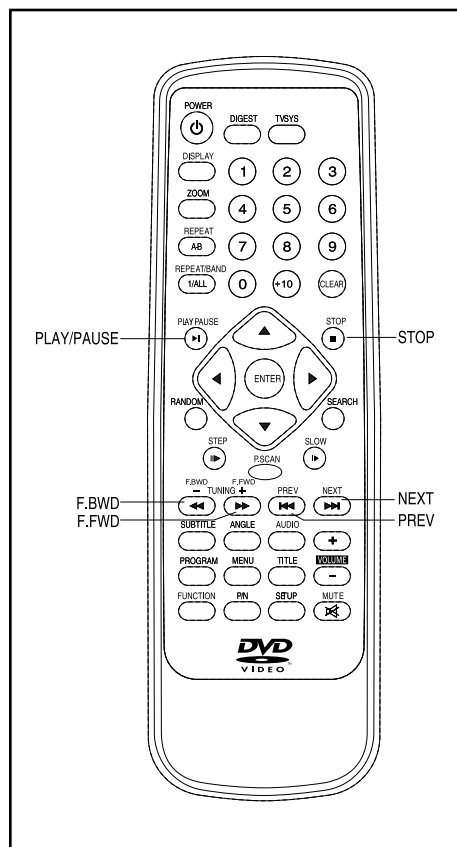
6. Регулювання голосності здійснюється за допомогою регулятора голосності DVD-програвача або кнопок голосності на пульті дистанційного керування.
7. Для виклику іншого екрана меню варто використовувати кнопки NEXT SKIP ? (наступний екран) або PREV SKIP ? (попередній екран).
- ПРИМІТКА:** У зв'язку з конструкційними особливостями деяких фільмів програмного забезпечення кнопка NEXT (наступний екран) може працювати не завжди.
8. Для припинення відтворення й повернення в екранне меню натиснути кнопку TITLE або MENU (для DVD: натиснути кнопку TITLE, MENU або RETURN; для відео CD - натиснути кнопку RETURN).

ПРИПИНЕННЯ ВІДТВОРЕННЯ

Натиснути кнопку зупинки STOP

Для вашої зручності

- У момент припинення відтворення програвач записує в пам'ять точку, у якій відбулася зупинка (функція продовження відтворення RESUME). При наступному натисканні кнопки відтворення PLAY відтворення триває саме із цієї точки. Після відкриття лотка або повторного натискання кнопки зупинки STOP функція продовження відтворення RESUME відключається.



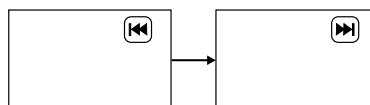
Перехід уперед або назад

Перехід уперед

Натискати кнопку переходу вперед NEXT SKIP ► у режимі відтворення для переходу на наступний епізод (DVD) або доріжку (відео CD/CD).

Перехід назад

Натискати кнопку переходу назад PREV SKIP ◀ у режимі відтворення для переходу на попередній епізод (DVD) або доріжку (відео CD/CD).



УКРАЇНСЬКИЙ

Пошук уперед (пошук назад) - у режимі відтворення натискати кнопку F.FWD ► або F.BWD ◄ для швидкого пошуку вперед/назад.



Натиснути кнопку відтворення PLAY для продовження відтворення в нормальному режимі.

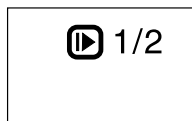
Пауза або покадрове відтворення

Під час відтворення натисніть кнопку PAUSE - відтворення буде припинене, у цьому режимі при кожному натисканні кнопки STEP програвач буде пропускати тільки один кадр.

Для повернення в нормальний режим відтворення натисніть кнопку PLAY.

ВІДТВОРЕННЯ В ПОВІЛЬНОМУ РЕЖИМІ (DVD/VCD)

За допомогою пульта дистанційного керування натиснути кнопку SLOW у режимі відтворення.

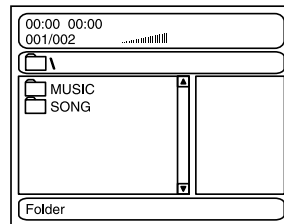


- Спочатку диск відтворюється на швидкості, що в два рази менше нормальної. При кожному натисканні кнопки зменшується швидкість відтворення.
- Натиснути кнопку відтворення PLAY ► для продовження нормального режиму відтворення.

ВІДТВОРЕННЯ ФОРМАТУ MP3

Базовий режим відтворення

1. Помістити на лоток диск із файлами у форматі MP3, і через кілька секунд на екрані телевізора з'являться всі папки диска.



2. Вибрати папку для відтворення за допомогою кнопок навігації й натиснути кнопку ENTER для підтвердження вибору.
3. Файли даної папки з'являться на екрані. Варто вибрати потрібну пісню за допомогою навігаційних кнопок і натиснути кнопку ENTER для початку відтворення.

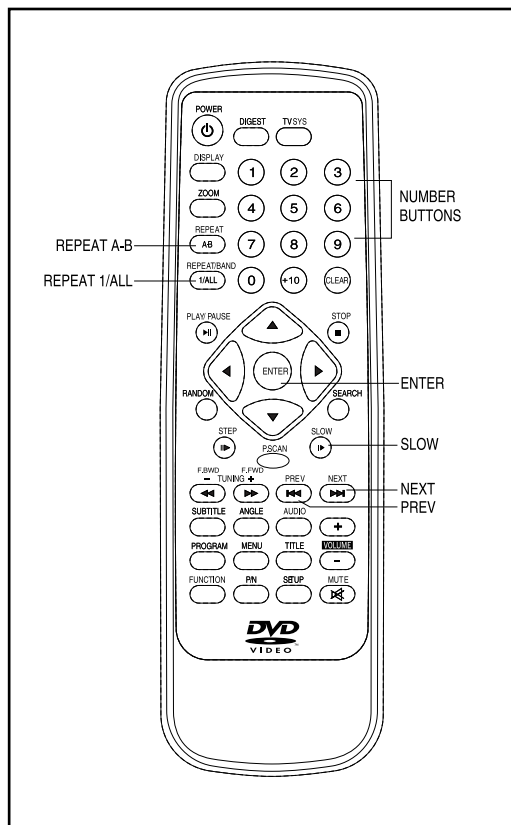


4. Натиснути кнопку NEXT для перегляду наступної сторінки або кнопку PREV для перегляду попередньої сторінки.
5. Натиснути кнопку REPEAT 1 /ALL для зміни режиму відтворення.

Режим відтворення

- FOLDER - відтворення всіх файлів папки.
- SHUFFLE - усі файли сортуються в довільному порядку й відтворюються відповідно до нього.
- RANDOM - довільний вибір файлів для відтворення.
- SINGLE - відтворення тільки одного файлу.
- REPEAT - ONE повторне відтворення одного файлу.
- REPEAT FOLDER (ALL) - повторне відтворення всіх файлів папки.

УКРАЇНСЬКИЙ



відтворення натиснути кнопку ENTER. Піктограми кожної картинки з'являються на екрані при перегортанні назв файлів.

Режим відтворення

- SHUFFLE (дод.) - усі файли сортуються в довільному порядку й відтворюються відповідно до нього.
- RANDOM - довільний вибір файлів для відтворення
- SINGLE - відтворення тільки одного файлу.
- REPEAT ONE - повторне відтворення одного файлу.
- REPEAT FOLDER - повторне відтворення всіх файлів папки.

Для зміни режиму відтворення використовуйте кнопку "Repeat 1/ALL" на пульті дистанційного керування. Після вибору папки або файлу картинка завантажується на екран телевізора.



Примітка: Час завантаження й появи зображення картинки на екрані залежить від розміру файлу. У процесі відтворення натиснути кнопку меню MENU для повернення в режим вибору папок або кнопку зупинки STOP - для виклику режиму попереднього перегляду.

Перехід до наступної/попередньої картинки

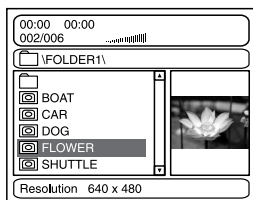
Натиснути кнопку NEXT для переходу до наступної картини або кнопку PREV - для переходу до попередньої картини. Якщо не натискається жодна кнопка протягом п'яти секунд, то відбувається автоматичний перехід до наступної картини.

Обертання зображення

- Натиснути навігаційну кнопку RIGHT для обертання картини по годинниковій стрілці.

ДИСК KODAK PICTURE CD/JPEG CD

- При приміщенні в лоток диска Kodak Picture CD починається автоматичне відтворення слайдів.
- При приміщенні в лоток диска JPEG picture CD варто вибрати папку для відтворення за допомогою кнопок навігації й натиснути кнопку ENTER для підтвердження.



- Файли даної папки показуються на екрані. Вибір картинок здійснюється за допомогою кнопок навігації. Для початку

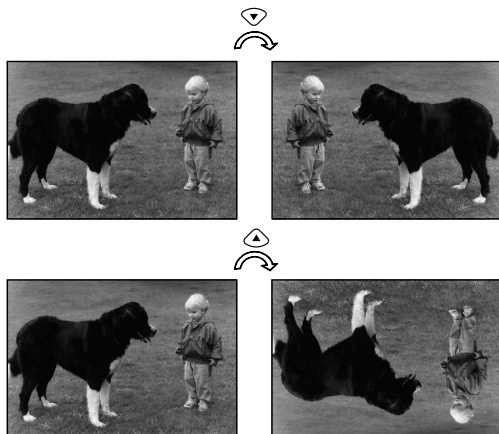
УКРАЇНСЬКИЙ

- Натиснути навігаційну кнопку LEFT для обертання картини проти годинникової стрілки.



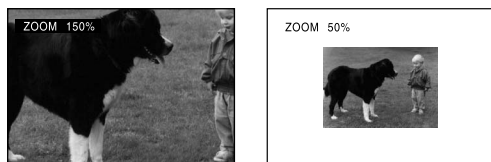
Зображення в дзеркальному відображенні

- Натиснути навігаційну кнопку UP для вертикального дзеркального відображення картини.
- Натиснути навігаційну кнопку DOWN для горизонтального дзеркального відображення картини.



Зміна розміру зображення

- Натиснути кнопку ZOOM для вводу режиму зміни розміру картини.
- Натиснути кнопку F.FWD для збільшення розміру картини до 100, 125, 150 або 200%.



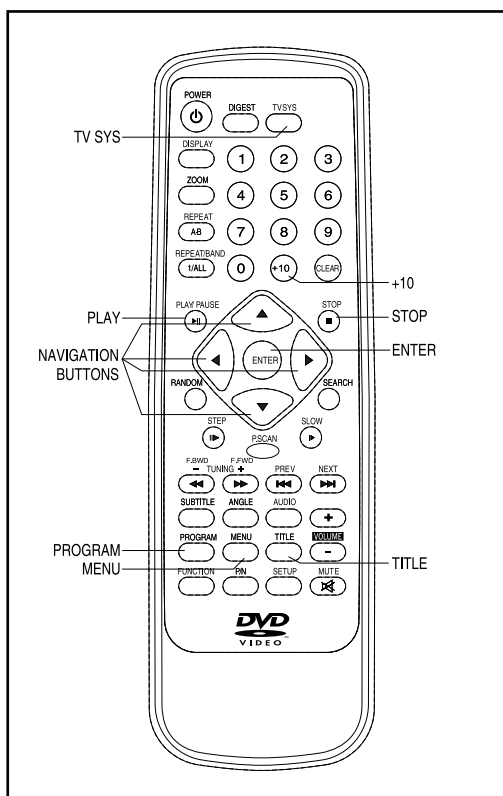
- Натиснути кнопку F.BWD для зменшення розміру картини 50, 75 або 100%.

У режимі збільшеного розміру картини для перегляду невидимих її частин можна використовувати кнопки навігації.

CD ІЗ КАРТИНКАМИ

Перегляд слайдів (слайд-шоу)

Натиснути кнопку програмування PROGRAM для вибору різних ефектів при переході з картини на картинку:



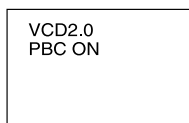
- WIPE TOP (СТЕРТИ ВЕРХНЮ ЧАСТИНУ)
- WIPE BOTTOM (СТЕРТИ НИЖНЮ ЧАСТИНУ)
- WIPE LEFT (СТЕРТИ ЛІВУ ЧАСТИНУ)
- WIPE RIGHT (СТЕРТИ ПРАВУ ЧАСТИНУ)
- DIAGONAL WIPE LEFTTOP (СТЕРТИ ПО ДІАГОНАЛІ ЛІВУ ВЕРХНЮ ЧАСТИНУ)

УКРАЇНСЬКИЙ

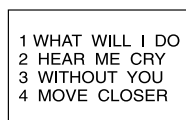
6. DIAGONAL WIPE RIGHTTOP (СТЕРТИ ПО ДІАГОНАЛІ ПРАВУ ВЕРХНЮ ЧАСТИНУ)
7. DIAGONAL WIPE LEFT BOTTOM (СТЕРТИ ПО ДІАГОНАЛІ ЛІВУ НИЖНЮ ЧАСТИНУ)
8. DIAGONAL WIPE RIGHT BOTTOM (СТЕРТИ ПО ДІАГОНАЛІ ПРАВУ НИЖНЮ ЧАСТИНУ)
9. EXTEND FROM CENTRE H (РОЗТЯГТИ ВІД ЦЕНТРА ПО ГОРИЗОНТАЛІ)
10. EXTEND FROM CENTRE V (РОЗТЯГТИ ВІД ЦЕНТРА ПО ВЕРТИКАЛІ)
11. COMPRESS TO CENTER H (ЗЖАТИ ДО ЦЕНТРА ПО ГОРИЗОНТАЛІ)
12. COMPRESS TO CENTER V (ЗЖАТИ ДО ЦЕНТРА ПО ВЕРТИКАЛІ)
13. WINDOW H (ВІКНО ПО ГОРИЗОНТАЛІ)
14. WINDOW V (ВІКНО ПО ВЕРТИКАЛІ)
15. WIPE FROM EDGE TO CENTRE (СТЕРТИ ВІД КРАЮ ДО ЦЕНТРА)
16. MOVE IN FROM TOP (ЗРУШИТИ ВСЕРЕДИНУ ЗВЕРХУ)
17. NONE (НІЧОГО)

ВИКОРИСТАННЯ VIDEO CD-ДИСКА З КОНТРОЛЕМ ВІДТВОРЕННЯ

- При відтворенні диска VCD 2.0/3.0 за допомогою режиму контролю відтворення PBC на екрані програвача показується версія VCD-диска й статус режиму PBC.



- Через кілька секунд на екрані з'явиться меню.



- За допомогою кнопок цифр варто вибрати потрібну доріжку, а якщо номер доріжки до 10, то для цієї мети можна використовувати кнопки цифр 0~9.
- Якщо номер доріжки понад 10, спочатку варто натиснути кнопку "+10", а потім кнопки цифр 0~9.
- У режимі відтворення натиснути кнопку повернення RETURN для повернення до головного меню.

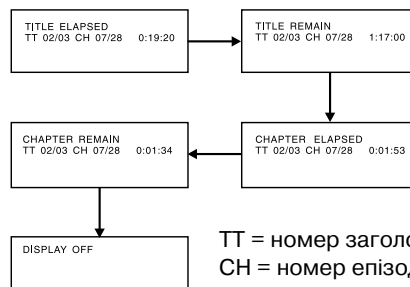
- Натиснути кнопку переходу вперед NEXT SKIP ► або кнопку переходу назад PREV SKIP ◀ для відтворення диска у встановленій послідовності.

РЕЖИМ "КАРАОКЕ"

1. Підключіть мікрофон до порту MIC на передній панелі. Установіть регулятор голосності мікрофона MIC Volume у мінімальне положення MIN.
2. Включіть пристрій і почніть відтворення диска KARAOKE.
3. Включіть мікрофон.
4. Якщо ви будете тримати мікрофони занадто близько до динаміків, можливий мікрофонний ефект у вигляді свисту. Щоб уникнути цього, не підносьте мікрофон близько до динаміків і не направляйте його вбік динаміків або ж відрегулюйте рівень голосності мікрофона.
5. За своїм розсудом відрегулюйте рівень голосності (регулятори VOLUME).

Інформація на екрані

У режимі роботи програвача натисніть кнопку DISPLAY на пульті дистанційного керування. На екрані будуть послідовно з'являтися частини інформації, уся інформація й вікно без інформації.



Натисніть кнопку DISPLAY ще раз, щоб очистити дисплей.

ВІДТВОРЕННЯ ПРОГРАМИ

Програвач відтворює доріжки диска в запрограмованому вами порядку.

1. Натисніть кнопку програмування PROGRAM - на екрані з'явиться меню програмування.

УКРАЇНСЬКИЙ

PROGRAM:TT(03)/CH(02)			
01 TT:03	CH:01	06 TT:	CH:
02 TT:	CH:	07 TT:	CH:
03 TT:	CH:	08 TT:	CH:
04 TT:	CH:	09 TT:	CH:
05 TT:	CH:	10 TT:	CH:
EXIT START EXT 			

- Використовуйте кнопки навігації для вибору індексу пам'яті. Потім за допомогою кнопок цифр виберіть потрібні заголовки/епізоди (Titles/Chapters). Обрані заголовки/епізоди (Titles/Chapters) зберігаються в пам'яті. Для видалення неправильного вводу використовуйте кнопку видалення CLEAR. Для переходу на наступну сторінку натисніть кнопку NEXT. Пропонується до 20 комірок пам'яті.

Примітка

Немає необхідності ставити перед цифрами до 10 цифру 0. Якщо ж номер треку більше 10, варто спочатку натиснути на пульті дистанційного керування кнопку "+10", а потім кнопку з номером другої цифри.

Приклад:

Трек номер 3 >Натисніть кнопку "3".
Трек номер 12 >Натисніть кнопку "+10", потім кнопку "2".
Трек номер 21 >Натисніть кнопку "+10" двічі, потім кнопку "1".

PROGRAM:TT(03)/CH(02)			
11 TT:	CH:	16 TT:	CH:
12 TT:	CH:	17 TT:	CH:
13 TT:	CH:	18 TT:	CH:
14 TT:	CH:	19 TT:	CH:
15 TT:	CH:	20 TT:	CH:
 PREV START EXIT			

- Для початку виконання програми потрібно вибрати функцію STAR у меню. Для виходу з режиму програмування натисніть функцію EXIT.
- Для видалення позиції програми: за допомогою кнопок навігації виберіть позицію для видалення й натисніть кнопку видалення CLEAR на пульті дистанційного керування. Обрана позиція буде вилучена.

ПОВТОРНЕ ВІДТВОРЕННЯ

Повторний перегляд (прослуховування)

При натисканні кнопки REPEAT 1/ALL у режимі відтворення відбувається повторне відтворення одного епізоду або розділу

(для DVD-диска) або повторне відтворення доріжки (для VCD/CD-диска).

DVD-ДИСК

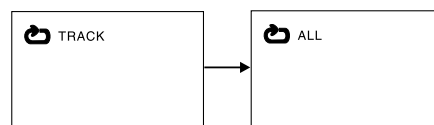


Повторне відтворення епізоду

Повторне відтворення фільму (розділу)

Повторне відтворення всього

VCD/CD-ДИСК (при виключеному режимі відтворення PBC)



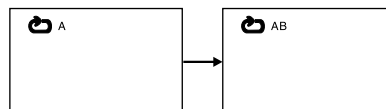
Повторне відтворення доріжки

Повторне відтворення диска

Повторне відтворення "А-В"

Повторне відтворення розділів між двома конкретними точками (повторне відтворення "А-В")

- Натисніть кнопку повторного відтворення A-B REPEAT у режимі відтворення в тій точці, з якої ви хочете почати повторне відтворення (А).
- Натисніть кнопку A-B REPEAT у точці, у якій ви хочете закінчити повторне відтворення (В). Після чого починається повторне відтворення розділу між точками А і В.
- Натисніть кнопку A-B REPEAT ще раз для повернення в режим нормального відтворення.



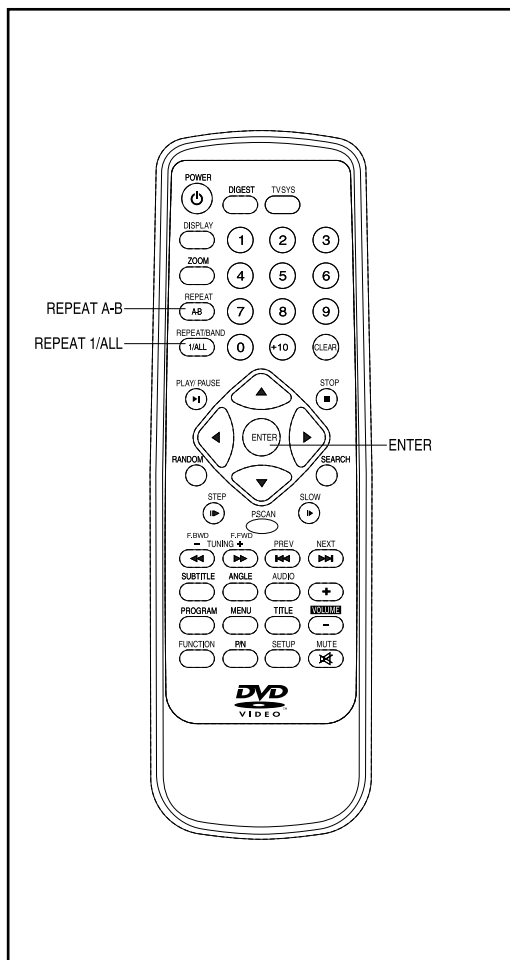
ЗМІНА МОВИ СУБТИТРІВ (ТІЛЬКИ ДЛЯ DVD-ДИСКІВ)

Мову субтитрів можна змінити при здійсненні початкових установок (дана функція застосовується тільки для дисків, на яких записані субтитри кількома мовами).

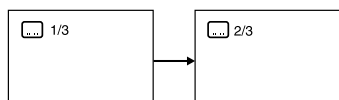
УКРАЇНСЬКИЙ

1. Натисніть кнопку субтитрів SUBTITLE у режимі відтворення - на екрані з'явиться поточна мова субтитрів.
2. Натисніть кнопку субтитрів SUBTITLE ще раз для зміни мови або відключення режиму.

ПРИМІТКА: Якщо на диску відсутні субтитри, дана кнопка не працює.



ЗМІНА МОВИ СУБТИТРІВ

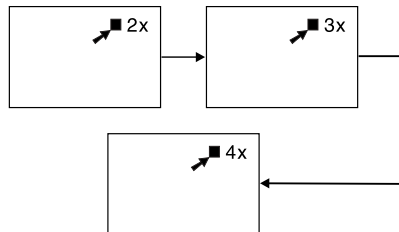


ВІДТВОРЕННЯ В ЗБІЛЬШЕНОМУ МАСШТАБІ

Дана функція дозволяє збільшувати розмір рухомих і нерухомих картинок.

- Натисніть кнопку ZOOM у режимі відтворення.

На екрані:



- За допомогою кнопок навігації NAVIGATION можна переміщати збільшену картинку.

Зміна мови звукової доріжки (DVD/VCD-диск)

Мову звукової доріжки можна змінити при здійсненні початкових установок (дана функція діє тільки для дисків, на яких звукові доріжки записані кількома мовами).

- Натисніть кнопку AUDIO у режимі відтворення DVD-диска - на екрані з'явиться номер поточної мови звукової доріжки. При повторному натисканні цієї кнопки відбувається зміна мови.
- При натисканні кнопки AUDIO у режимі відтворення VCD-диска відбувається зміна режиму аудіовиходу: звукова доріжка L, звукова доріжка R і стерео (тільки для VCD-дисків).

ПРИМІТКА: Якщо мови звукових доріжок не записані, дана функція не працює.

ПРИМІТКА: Після вимикання пристрою або виймання диска активується мова, що настроєна в початкових установках.

ПЕРЕГЛЯД ПІД ІНШИМ КУТОМ (ТІЛЬКИ ДЛЯ DVD-ДИСКІВ)

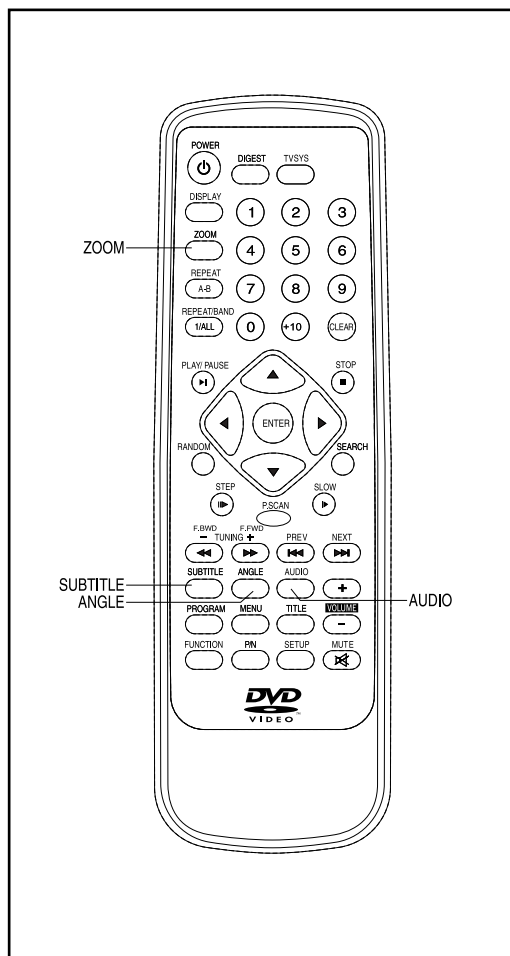
Деякі DVD-диски можуть містити сцени, зняті одночасно під декількома різними кутами.

При перегляді цих дисків ту саму сцену

УКРАЇНСЬКИЙ

можна переглянути під різними кутами за допомогою кнопки **ANGLE**.

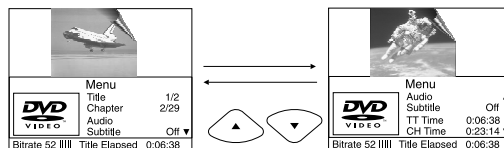
- Натиснути кнопку **ANGLE** у режимі відтворення - на екрані з'явиться номер кута відтворення. При натисканні цієї кнопки ще раз відбудеться зміна кута перегляду.



ПОШУК ПОТРІБНОЇ СЦЕНИ

- Натисніть кнопку пошуку **SEARCH** у режимі відтворення. За допомогою навігаційних кнопок нагору/униз (**NAVIGATION**) вибрати функції: **Title** (розділ), **Chapter** (епізод), **Title time** (Час розділу) або **Chapter time** (Час епізоду).

- Натисніть кнопку **ENTER** для підтвердження вибору.
- Увести **Title** (розділ), **Chapter** (епізод), **Title time** (Час розділу) або **Chapter time** (Час епізоду) для відтворення за допомогою кнопок цифр.
- Натисніть кнопку **SEARCH** ще раз для виходу з режиму пошуку.



Вибір номера фільму або сюжету

Вибір часу фільму або сюжету

Примітка:

TT Time = час розділу (фільму)
CH Time = час епізоду

ПОЧАТКОВІ УСТАНОВКИ

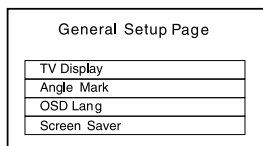
- Початкові установки зберігаються в пам'яті до моменту внесення в них змін, що забезпечує можливість використовувати програвач у постійно однакових режимах.
- Установки зберігаються в пам'яті до моменту внесення в них змін навіть після установки програвача в режим чекання "standby".

Загальний порядок здійснення початкових установок

- Натисніть кнопку налаштування **SETUP**.
- За допомогою кнопок навігації виберіть потрібну функцію, потім натисніть кнопку **ENTER** - з'явиться екран установок.
- Натисніть кнопку **SETUP** ще раз або перейдіть до сторінки виходу з режиму налаштувань **Exit Setup** (підтвердити натисканням кнопки **ENTER**) для закриття меню налаштувань у будь-якому режимі.
- Для переходу між основними установками використовуйте кнопку навігації вліво.

УКРАЇНСЬКИЙ

1. ЗАГАЛЬНІ НАСТРОЮВАННЯ

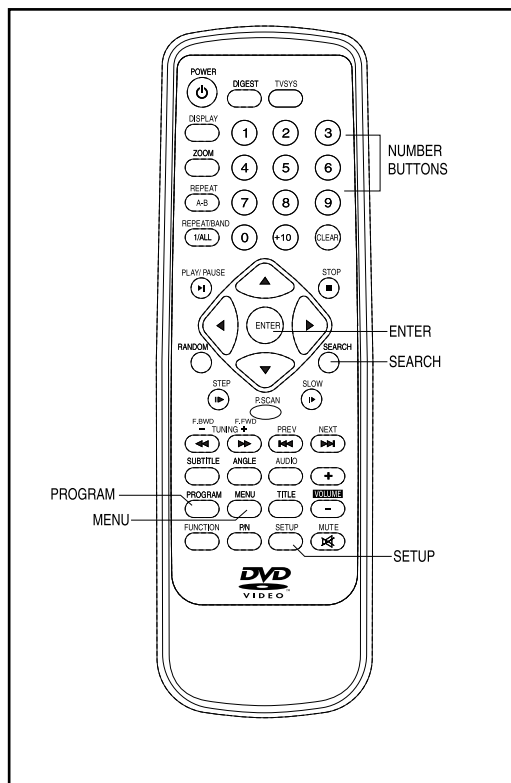


1.1. TV-DISPLAY

(ТЕЛЕВІЗІЙНЕ ЗОБРАЖЕННЯ) -

використовується для вибору режиму виходу телевізійного сигналу.

Опції: Нормальний /PS: режим Pan & scan.
Нормальний/L/B: режим Letter box.
Широкий (16:9): режим широкого екрана.



1.2. ANGLE MARK (ПОЗНАЧЕННЯ КУТА) -

використовується для вибору: показувати або не показувати на екрані іконку режиму показу з різних кутів при відтворенні DVD-диска з функцією показу з різних кутів.

Опції:

Вкл.: зображення іконки.

Викл.: зображення іконки відсутнє.

1.3. OSD.LANG

(МОВА ЕКРАННОГО ДИСПЛЕЯ) -

використовується для вибору мови екранного меню.

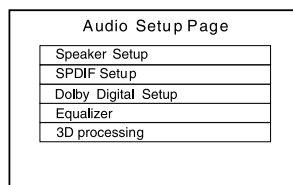
1.4. SCREEN SAVER (ЗАСТАВКА) -

якщо програвач не використовується протягом 2-х хвилин, то на екрані телевізора з'являється рядок, що біжить, з логотипом DVD (режим заставки).

Опції:

Вкл.: заставка включена.

Викл.: заставка екрана виключена.



2. AUDIO SETUP (АУДІОНАСТРОЮВАННЯ)

2.1. SPEAKER SETUP

(НАСТРОЮВАННЯ ДИНАМІКІВ) -

використовується для налаштування динаміків.

Режим DOWNMIX

Опції: LT/RT - режим лівого/правого мікширування.

STEREO (СТЕРЕО) - виберіть дану опцію, якщо у вас немає підсилювача формату 5.1.

OFF (ВИКЛ.) - виберіть OFF, якщо ви хочете отримати справжній звук формату 5.1.

FRONT Speaker (ФРОНТАЛЬНИЙ динамік): Large/Small (великий/малий).

CENTER Speaker (ЦЕНТРАЛЬНИЙ динамік): Large/Small/off (великий/малий/викл.).

REAR Speaker (ТИЛОВИЙ динамік): Large/Small/off (великий/малий/викл.).

SUBWOOFER (НИЗЬКОЧАСТОТНИЙ ДИНАМІК): On/Off (вкл./викл.).

УКРАЇНСЬКИЙ

2.2. SPDIF SETUP (НАСТРОЮВАННЯ SPDIF)

2.2.1. SPDIF OUTPUT (ВИХІД SPDIF) -

формат коду цифрових виходів.

Опції:

OFF/RAW/PCM/MANUAL
(ВИКЛ./RAW/PCM/РУЧНИЙ).

При виборі опції MANUAL (ручний) опції для функцій CD, DOLBY DIGITAL/DTS, MPEG, PCM CHANNEL можуть вибиратися в індивідуальному порядку. У протилежному випадку вони будуть працювати в однаковому форматі.

Рекомендовані установки:

SPDIF OUTPUT:SPDIF OFF (викл.) (якщо ви не підключені до підсилювача через цифровий вихід).

SPDIF OUTPUT:SPDIF/PCM (якщо ви підключені до підсилювача через цифровий вихід).

SPDIF OUTPUT:SPDIF/RAW (якщо ви підключені до підсилювача через цифровий вихід).

2.2.2. LPCM OUT: 48K/96K

2.3. ЕКВАЛАЙЗЕР

2.3.1. ТИП ЕКВАЛАЙЗЕРА

Опції:

немає/рок/поп/живий звук/танцювальна музика/техно/класика/легка музика/Посилення Низьких Частот.

Опції: вкл./викл. - високі, низькі частоти.

Опція: вкл./викл.

2.4. 3D PROCESSING

(ТРИВИМІРНА ОБРОБКА) - вибрати один звуковий ефект.

2.4.1. PRO Logic II

Опції: on/off/auto (вкл./викл./авто).

При виборі on/auto можна вибрати опції для функцій Mode (режим), Panorama (панорама), Dimension (розмір), Center (центр) Width (ширина).

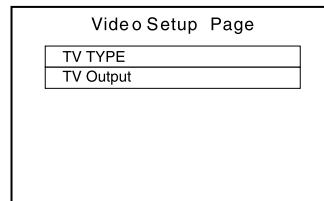
2.4.2. REVERB MODE

Опції: Off/concert/living room/hall/bath room/cave/arena/church - (викл./концерт/вітальня/хол/ванна/печера /arena/церква).

2.4.3. VSURR (ВІРТУАЛЬНИЙ 3D-ЗВУК)

Опції: ON/OFF.

3. VIDEO SETUP (ВІДЕОНАСТРОЮВАННЯ)



3.1. TV TYPE (ТИП ТЕЛЕВІЗІЙНОГО СИГНАЛУ)

Опції: PAL/MULTI/NTSC.

3.2. ТВ-ВИХІД

Опції: CVBS/YCbCr/YPr

CVBS = S-відеовихід,

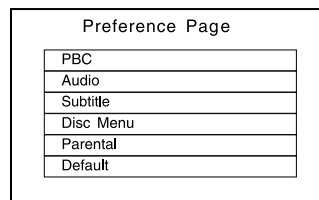
YPr/YCbCr = YUV-вихід.

Увага! Натисніть кнопку P-SCAN ТІЛЬКИ в тому випадку, якщо ваш телевізор підтримує режим прогресивного розгорнення. При виборі неправильного режиму зображення на екрані ТВ не буде. Якщо ви випадково вибрали неправильний режим, виконайте кроки а) і b), приведені нижче:

- Натисніть кнопку SETUP, щоб вийти з налаштувань, або вимкніть і знову включіть програвач.
- Натисніть кнопку TV SYS або P-SCAN для переключення між режимами прогресивного й черезрядного розгорнення.

4. PREFERENCE SETUP

(НАСТРОЮВАННЯ ПЕРЕВАГ)



УКРАЇНСЬКИЙ

4.1. PBC - вибір контролю відтворення

PlayBack Control для VCD-диска.

Опції: On/Off (Вкл./Викл.) - рекомендована установка: ON (Вкл.).

4.2. AUDIO - вибір кращої мови звуку (тільки для DVD-дисків. Дана функція залежить від програмного забезпечення диска).

4.3. SUBTITLE - вибір кращої мови субтитрів (тільки для DVD-дисків. Дана функція залежить від програмного забезпечення диска)

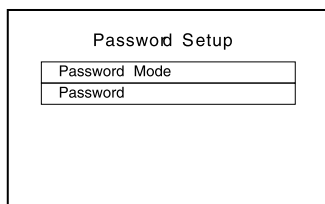
4.4. DISC MENU - вибір кращої мови меню (тільки для DVD-дисків. Дана функція залежить від програмного забезпечення диска).

4.5. PARENTAL

(БАТЬКІВСЬКИЙ КОНТРОЛЬ) - вибір рейтингових рівнів. Для налаштування функції потрібно активізувати режим пароля PASSWORD MODE і ввести батьківський пароль для вибору припустимої оцінки фільму (тільки для DVD-дисків. Дана функція залежить від програмного забезпечення диска).

4.6. DEFAULT - повернення заводських установок.

5. PASSWORD SETUP (НАСТРОЮВАННЯ ПАРОЛЯ)



5.1. PASSWORD MODE (РЕЖИМ ПАРОЛЯ)

Опції: ON/OFF (ВКЛ./ВИКЛ.)

5.2 PASSWORD (ПАРОЛЬ)

Опція: Change (Змінити) - для зміни пароля.

5.2.1. OLD PASSWORD (СТАРИЙ ПАРОЛЬ)

5.2.2. NEW PASSWORD (НОВИЙ ПАРОЛЬ)

5.2.3. CONFIRM PWD

(ПІДТВЕРДИТИ ПАРОЛЬ)

Порядок зміни пароля:

- 1) Увести старий пароль у рядок старого пароля OLD PASSWORD.
- 2) Увести новий пароль у рядок нового пароля NEW PASSWORD.
- 3) Увести новий пароль ще раз у рядок підтвердження пароля CONFIRM PWD. Можна відмінити пароль (якщо ви забули старий пароль) за допомогою контрольного пароля: 1379.

РОБОТА РАДІО Й КАСЕТНОЇ ДЕКИ

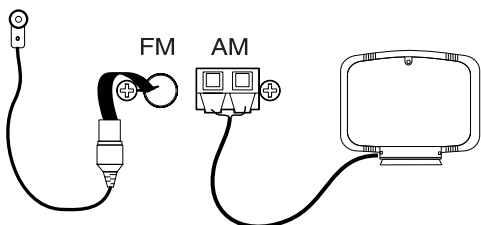
ДЛЯ ПРОСЛУХОВУВАННЯ РАДІО

- Підключіть прилад до джерела живлення. Натисніть кнопку POWER ON/OFF (ВКЛ./ВИКЛ. ЖИВЛЕННЯ) для включення приладу. Якщо ви виключите прилад за допомогою пульта, індикатор STANDBY INDICATOR загориться й буде горіти увесь час.
- Натисканням кнопки FUNCTION установіть RADIO (РАДІО).
- Виберіть потрібний діапазон за допомогою кнопки BAND/AM/FM.
- Налаштуйте потрібну радіостанцію натисканням кнопок TUNING SKIP UP або TUNING SKIP DOWN.
- Налаштуйте положення антени й приладу до одержання найкращої якості сигналу.
- За допомогою функцій VOLUME UP і VOLUME DOWN налаштуйте потрібний вам рівень голосності.
- Для запам'ятовування радіостанції спочатку натисніть кнопку PROGRAM, потім натисніть бажану кнопку з цифрою - для завершення, натисніть PROGRAM знову (ви можете запам'ятати 20 AM/40 FM-радіостанцій).
- Для перегляду занесеної в пам'ять радіостанції натисніть кнопку із цифрою.
- Для вимикання радіо встановіть кнопку FUNCTION у положення TAPE або DVD.

УКРАЇНСЬКИЙ

УВАГА!

- Правильно підключіть AM- і FM-антени, у противному випадку прилад не зможе приймати радіосигнал. Процес підключення до приладу описаний нижче.



ДЛЯ РОБОТИ З КАСЕТОЮ КНОПКИ FAST FORWARD I REWIND (ШВИДКИЙ ПЕРЕГЛЯД УПЕРЕД/НАЗАД)

- Для швидкого перемотування касети вперед або назад натисніть кнопку CASSETTE FAST FORWARD або CASSETTE REWIND.

КНОПКА PAUSE (ПАУЗА)

- Кнопка CASSETTE PAUSE використовується для вирізання реклами або на випадок несподіваного переривання запису. Оскільки під час натискання цієї кнопки мотор касетної дека продовжує працювати, використовуйте функцію PAUSE тільки протягом короткого часу.

АВТОМАТИЧНА ЗУПИНКА

- Прилад оснащений механізмом автостопа. Механізм касетної дека припинить відтворення або запис і відключиться при досягненні кінця плівки.

КНОПКА СТОП/ВИТЯГТИ КАСЕТУ

- Касетний програвач МОЖНА МИТТЄВО зупинити, натиснувши кнопку СТОП/ВИТЯГТИ КАСЕТУ.

ВИБІР ПЛІВКИ

- На якість запису сильно впливає якість і стан касети.
- Низькоякісні касети починають ламатися і їхні шматки можуть потрапити в механізм і

нанести йому серйозні ушкодження.

"Пожовані" плівки можуть відтворюватися з нестабільною швидкістю й спотворювати все, записане на них.

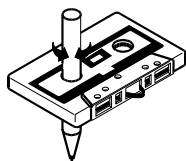
- Використовуйте касети, вироблені відомими торговими марками. Не рекомендується використовувати касети C-120 (120 хвилин), тому що занадто тонка плівка в цих касетах може стати причиною розриву, а також інших поломок.
- Цей прилад не призначений для роботи із плівкою CrO₂, FeCr або METAL (Метал), тому використовуйте звичайну плівку відомих виробників.

ЩО ВАЖЛИВО ЗНАТИ ПРО КАСЕТИ

- По закінченні деякого часу, особливо якщо ви використовуєте недорогі касети, звук може стати приглушеним, іноді майже нечутним. У більшості випадків це відбувається НЕ З ВИНИ МІНІ-СИСТЕМИ, а стає результатом відкладення окису й інших забруднюючих речовин на магнітну головку. Найпростіші способи рішення цієї проблеми - використовувати чистячу касету. Уважно дотримуйтеся інструкцій чистячої касети, і НЕ ЗЛОВЖИВАЙТЕ ЇЇ ВИКОРИСТАННЯМ, тому що це може привести до надмірного зношування головки. Не намагайтеся зчистити відкладення гострим предметом. Інші можливі причини проблеми
- Заїдання касети, що приводить до нестабільної швидкості відтворення.
- Намотування плівки на важливі частини механізму.
- Щоб знизити ймовірність виникнення цих проблем, уживіть наступних заходів:
- Перевіряйте, чи не видно нещільно прилягаючих шарів плівки через віконце в центрі касети. Перед тим як вставити касету в магнітофон, підтягніть ці нещільно прилягаючі шари олівцем або кульковою ручкою.
- Якщо касета важко прокручується, причиною заїдання можуть бути "рубці" на змотаній катушці плівки (їх можна побачити крізь центральне віконце). У більшості випадків їх можна усунути,

УКРАЇНСЬКИЙ

перемотавши плівку до іншого кінця, а потім назад. Іншою можливою причиною може бути непереборне ушкодження касети. Не використовуйте ушкоджені або зношені касети, тому що це може зламати ваш прилад.



ЗБЕРІГАННЯ КАСЕТ

- Не зберігайте касети поруч із телевизором або колонками. Магнітні поля інших приладів можуть знизити чутливість плівки й навіть стерти запис.
- Не зберігайте касети навіть протягом короткого часу в жарких, вологих або курних місцях.

МОЖЛИВОСТІ ЗАПISУ

ВІДТВОРЕННЯ КАСЕТИ

- Відкрийте касетну деку, натиснувши кнопку CASSETTE STOP/EJECT (у деяких випадках вам належить натиснути кнопку CASSETTE STOP/EJECT двічі, тому що вона також виконує комбіновані функції).
- Вставте касету відкритою стороною плівки вниз, у паз на дверцятах касетної дека.
- Закрийте касетну деку.
- Установіть перемикач FUNCTION у положення TAPE.
- Натисніть кнопку CASSETTE PLAY.
- Установіть регулятор голосності VOLUME CONTROL у бажане положення.
- Щоб зупинити касету вручну, натисніть кнопку CASSETTE STOP/EJECT.
- Щоб витягти касету, натисніть кнопку CASSETTE STOP/EJECT знову, касетна дека відкриється.
- Дістаньте касету, переверніть і вставте назад, якщо ви хочете прослухати запис на іншій стороні касети.

УВАГА!

- Якщо ви не збираєтеся використовувати прилад протягом тривалого часу (2 тижня й більше), відключіть шнур від розетки змінного струму.
- Не залишайте натиснутими кнопки керування касетою, коли виключаєте прилад, тому що це може ушкодити притискний ролик.

ЗАПIS ІЗ DVD-ДИСКІВ

- Вставте касету в касетну деку.
- Вставте диск і закрийте ДВЕРЦЯТА DVD.
- Установіть перемикач FUNCTION у положення DVD.
- Натисніть кнопку CASSETTE PAUSE.
- Натисніть кнопки CASSETTE RECORD і PLAY, щоб перейти в режим чекання запису.
- Почніть відтворення DVD, натиснувши кнопку DVD PLAY/PAUSE.
- Відпустіть кнопку CASSETTE PAUSE, коли захочете почати запис.
- Натисніть кнопку CASSETTE STOP/EJECT для припинення запису.
- Для прослуховування запису натисніть кнопку REWIND, а потім кнопку PLAY.

ДЛЯ ЗАПISУ З УБУДОВАНОГО РАДІО

- Додержуйтеся інструкцій із прослуховування радіо.
 - Вставте касету в касетну деку
 - Знайдіть місце на плівці, з якого ви хотіли б почати запис. Для цього:
 1. Знайдіть початок плівки за допомогою функції REWIND (або FAST FORWARD).
 2. Налаштуйтеся на радіостанцію, сигнал якої ви хочете записати, і натисніть кнопки CASSETTE RECORD і CASSETTE PLAY одночасно. Обидві кнопки повинні повернутися в звичайне положення. Тепер ви робите запис із убудованого радіо на касету.
- Для припинення запису вручну натисніть кнопку CASSETTE STOP/EJECT.

УВАГА! Якщо ви хочете прослухати те, що ви записали, натисніть спочатку кнопку CASSETTE STOP/EJECT, а потім кнопку REWIND, після чого натисніть кнопку CASSETTE PLAY.

УКРАЇНСЬКИЙ

- Установіть регулятор голосності на ваше бажання.

ГНІЗДО ДЛЯ НАВУШНИКІВ

Підключіть навушники з 3,5-міліметровим штекером у ГНІЗДО ДЛЯ НАВУШНИКІВ - колонки автоматично відключаються.

УВАГА! Прослуховування записів на високій голосності протягом тривалого часу може ушкодити ваш слух.

ПОЯСНЕННЯ ТЕРМІНІВ

Ракурс

На деяких DVD-дисках записані сцени, які одночасно зняті з різних кутів (тобто та сама сцена знята попереду, зліва, справа й т.д.). При перегляді таких дисків і натисканні кнопки ANGLE можна переглянути сцену з різних ракурсів.

Номер епізоду

Номера епізодів записані на DVD-дисках. Кінофільм розділений на безліч пронумерованих епізодів. За допомогою цих номерів можна швидко знайти потрібний епізод.

DVD-диск

Це високощільний оптичний диск, що за допомогою передачі цифрових сигналів забезпечує високоякісне зображення й звук. Застосування нової технології стиску відеосигналу (MPEG II), так само як і технології високощільного запису, дозволяє DVD-диску забезпечити приємний в естетичному плані перегляд тривалого за часом відеоматеріалу (наприклад, один диск може містити цілий фільм). По конструкції DVD-диск складається із двох склеєних тонких дисків 0,6 мм. У зв'язку з тим, що чим тонше диск, тим вище щільність записаної на ньому інформації, DVD-диск має більшу ємність, ніж одинарний товстий диск 1,2 мм.

Контроль відтворення (PBC)

Ця функція записана на Video CD-дисках (VCD) (версія 2.0). Інформація або сцени,

що переглядаються (прослуховуються), вибираються в інтерактивному режимі на екрані телевізора за допомогою меню.

Субтитри

Текстовий супровід діалогів у нижній частині екрана (попередньо записаний на деяких DVD-дисках).

Таймер відтворення

Показує тривалість відтворення від початку диска або фільму. Дана функція може використовуватися для швидкого знаходження потрібної сцени (ця функція не діє для деяких дисків).

Номер розділу

Ці номери записані на DVD-дисках. У тих випадках, коли на диску записано кілька розділів, ці розділи нумеруються як title 1, title 2, і т.д.

Номер доріжки

Ці номери привласнюються доріжкам і записуються на VCD-диски й CD-диски. За допомогою цих номерів можна швидко знайти потрібну доріжку.

Video CD-диск

Містить записи картинок і звуку. Якість диска відповідає якості запису відеокасети. Даний програвач також може відтворювати Video CD-диски з функцією контролю відтворення (версія 2.0).

SPDIF

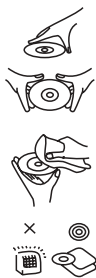
SPDIF (Цифровий Формат Підключення Sony Philips). Сигнали Dolby Digital або DTS можна відтворювати через оптичні або коаксіальні виходи на задній панелі DVD-програвача. Якщо ви хочете підключити DVD-програвач за допомогою оптичного або коаксіального шнура до зовнішнього пристрою, наприклад деки для міні-дисків, DAT, Підсилювачів Prologic і т.д., вивчіть інструкцію зовнішнього пристрою й визначте найбільш підходящі установки, RAW або PCM.

УКРАЇНСЬКИЙ

ПОВОДЖЕННЯ З ДИСКОМ І ЙОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Запобіжні заходи при поводженні з диском

- Диск потрібно тримати за краї таким чином, щоб на його поверхні не з'явилися відбитки пальців. Відбитки пальців, бруд і подряпини можуть бути причиною збоїв або спотворення при відтворенні.
- Забороняється робити написи на наклейці диска кульковою ручкою або іншими пишучими принадлежностями.
- Забороняється використовувати чистячі спреї, бензин, розчинник, антистатик.
- Не роняти й не згинати диск.
- Забороняється поміщати на лоток для диска кілька дисків.
- Забороняється намагатися закрити лоток для диска, якщо диск поміщений на нього неправильно.
- Після виймання з лотка програвача диск варто відразу ж покласти в коробку.



ПРОСЛУХОВУВАННЯ DVD-ДИСКА

- Натисніть кнопку DVD OPEN, щоб відкрити дверцята DVD.
- Вставте диск етикеткою на себе.
- Не доторкайтеся до сторони із записом.
- Вставляйте диск по центру.
- Вставляйте диск етикеткою на себе. Не доторкайтеся до лінз.
- Закрийте кришку - диск почне обертатися, на РК-ЕКРАНІ з'явиться загальна кількість записів на диску.
- Натисніть кнопку PLAY/PAUSE.
- Натисніть цю кнопку один раз для відтворення з першого запису.
- Натисніть ще раз для припинення відтворення.
- Для прокручування запису вперед або назад натисніть кнопку DVD BACKWARD або FORWARD SKIP/SEARCH (⏮ або ⏭), щоб перейти до потрібного вам запису під час відтворення.

- Натисніть кнопку FORWARD для переходу до наступного запису на диску.
- Натисніть кнопку BACKWARD для переходу до попереднього запису.

ОЧИЩЕННЯ МАГНІТНОЇ ГОЛОВКИ

- Коли головки, осі й притискний ролик забруднюються, звук при відтворенні стає приглушеним, спотвореним або тихим - це може привести до ушкодження плівки.
- Дістаньте касету й прочистіть її за допомогою тампона, змоченого очисником для головки/роликів або спиртом, придбаним у магазині. Почекайте 10 секунд перед тим як включити прилад, щоб спирт або чистяча рідина висохнули.

Якщо на поверхні диска з'явилися жирні плями

Протріть поверхню м'якою вологою тканиною (використовуйте тільки воду). Диск варто протирати від центра до країв (при протиранні диска круговими рухами можуть з'явитися подряпини, які приводять до виникнення шумових перешкод у процесі відтворення диска.)

Якщо диск потрапляє в тепле приміщення з вулиці, на ньому може утворитися волога. Потрібно спочатку витерти вологу на диску м'якою сухою тканиною (без ворсу) і тільки потім помістити його в лоток пристрою.

Неправильне зберігання диска

Диск може зіпсований, якщо зберігати його в наступних місцях:

- під впливом прямих сонячних променів;
- у місцях із підвищеною вологістю й змістом пилу;
- поблизу витяжок нагрівальних приладів або нагрівачів.

Технічне обслуговування

- Переконайтеся, що перед початком технічного обслуговування ви натиснули кнопку живлення POWER і пристрій перейшов у режим чекання "standby", а також, що ви відключили пристрій від мережі.

УКРАЇНСЬКИЙ

- Протріть програвач сухою м'якою тканиною.
- Якщо поверхня пристрою дуже брудна, варто ретельно протерти її вологою тканиною, змоченою в мильній воді, а потім витерти насухо.
- Забороняється використовувати спирт, бензин, розчинник, чистячий засіб або інші хімічні речовини. Забороняється видаляти пил потоком стисненого повітря.

Інформація про MACROVISION

Даний програвач DVD/VCD/CD-дисків знаходиться під захистом торгової марки MACROVISION™.

Забороняється за допомогою даного пристрою робити несанкціоновані копії на відеокасетах.

Відносно даної продукції діє технологія авторських прав, що знаходиться під захистом конкретних патентів США й інших прав інтелектуальної власності компанії "Macrovision Corporation" і інших власників прав. Використання цієї технології авторських прав допускається тільки з дозволу компанії "Macrovision Corporation". Дане обладнання призначене для використання тільки в домашніх умовах і для обмеженого перегляду, якщо інше не санкціоновано компанією "Macrovision Corporation". Забороняється повторяти копії обладнання або здійснювати його розбирання.

УКРАЇНСЬКИЙ

НЕСПРАВНОСТІ Й СПОСОБИ ЇХНЬОГО УСУНЕННЯ

Перед звертанням в Авторизований Сервісний Центр спробуйте вирішити виниклу проблему самостійно за допомогою нижченаведеної таблиці. Деякі прості дії або регулювання можуть вирішити виниклу проблему й забезпечити належну роботу обладнання.

Опис несправності (загальне)	Спосіб усунення
Відсутність живлення Програвач автоматично переходить у режим чекання "standby"	Перевірити, наскільки добре вилка вставлена в розетку мережі. Ще раз натиснути кнопку живлення POWER.
- Відтворення не починається навіть після натискання кнопки відтворення PLAY - Відтворення починається, але відразу ж припиняється.	- Утворився конденсат: Почекати 1-2 години, щоб програвач висохнув. - Програвач може відтворювати тільки DVD-, Video CD- і CD/MP3-диски.
Відсутність зображення	- Можливо варто протерти диск. - Перевірте правильність розміщення диска в лотку (диск повинен бути розміщений етикеткою нагору). - Перевірте правильність підключення обладнання. - Переконайтеся, що телевізор налаштований на режим "відео" "Video". - Перевірте правильність підключення обладнання. - Переконайтеся в правильності вхідних налаштувань телевізора й стереосистеми. - Відрегулювати голосність за допомогою екрана "GUI" для програвача.
- Відсутній звук - Спотворений звук	Іноді в таких випадках відбувається спотворення зображення: це нормально.
Зображення спотворюється при швидкому пошуку вперед або назад	Деякі диски можуть мати розділи, які не можна швидко переглянути вперед (або назад)
Не працює функція швидкого пошуку вперед або назад	Змініть налаштування, щоб вони відповідали вашому телевізору.
Відсутність картинки 4:3 (16:9)	Перевірте установки
Відсутність екранного дисплея	- Перевірте правильність установки батарейок (полярність "+" / "-"). - Батарейки вивантажені: замініть їх на нові. - Направте пульт дистанційного керування на сенсор і спробуйте якість роботи. - Використовуйте пульт дистанційного керування з відстані не більше 3-4 м від сенсора дистанційного керування пристрою. - Приберіть всі предмети між пультом дистанційного керування й сенсором
Пульт дистанційного керування не працює	

УКРАЇНСЬКИЙ

Не працюють кнопки (пристрою/або пульта дистанційного керування)	Натисніть кнопку живлення POWER для переведення програвача в режим чекання "standby", а потім знову включіть його. Або натисніть кнопку живлення POWER для переведення програвача в режим чекання "standby", потім відключіть пристрій від мережі, і знову включіть його в мережу. (Збої в роботі програвача можуть бути викликані грозою, статичним електричним зарядом або іншими зовнішніми факторами).
Опис несправності [DVD]	Спосіб усунення
Відтворення не починається навіть після вибору фільму	Підтвердьте установку.
Мова звукової доріжки й/або субтитрів не відповідає початковим установкам	Якщо обрана мова звукової доріжки й/або субтитрів відсутня на диску, він не може бути відтворений.
Відсутність субтитрів	Субтитри записані не на всіх дисках. Субтитри вилучені з екрана телевізора. Потрібно зробити відповідні налаштування для виводу субтитрів на екран.
Не здійснюється вибір інших мов звукової доріжки (або субтитрів)	Інша мова не встановлюється для диска, якщо на ньому записана тільки одна мова. Для деяких дисків інша мова не може бути обрана за допомогою кнопки AUDIO або SUBTITLE. Спробуйте вибрати мову в меню DVD-диска, якщо це можливо.
Не змінюється кут перегляду	Ця функція працює тільки при наявності певного програмного забезпечення. Навіть якщо на диску записані кілька кутів перегляду, можливо, вони записані тільки для певних сцен.
Ви забули пароль для рейтингового рівня	Необхідно звернутися до регіонального дилера.
Опис несправності [Video CD]	Спосіб усунення
Відсутність меню	Дана функція діє тільки для Video CD-дисків з функцією контролю відтворення.

УКРАЇНСЬКИЙ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Основні характеристики:

Вихідна потужність:

5 Вт.х 2

Живлення:

змінний струм 230 В ~ 50 Гц

Споживання електроенергії:

40 Вт (близько 3 Вт у режимі чекання "standby"
(при натисканні кнопки включення на пристрої
або пульті дистанційного керування)
мікрофон (600 Ом)

Обладнання для вхідного сигналу:

Обладнання для виводу сигналу
навушники

динамік (4 Ом)
(16-68 Ом)

Діапазон прийому:

FM/AM

Діапазон настроювання:

FM 87,5-108 МГц, AM 522-1620 кГц

Відеосистема:

NTSC/PAL/MULTI

Відтворені диски:

(1) DVD VIDEO-диск:

12 см, односторонні, одношарові
12 см, односторонні, двошарові
12 см, двосторонні, одношарові
8 см, односторонні, одношарові
8 см, односторонні, двошарові
8 см, двосторонні, одношарові

(2) Компакт-диски (VIDEO CD)

диск 12 см
диск 8 см

S video output (відеовихід):

Вихідний рівень Y:

1 V_p p (75 Ом)

Вихідний рівень C:

0,286 V_p p (75 Ом)

Вихідний рівень відеосигналу:

1 V_p p

Вихідний рівень аудіосигналу:

2 V_{rms} (1 КГц, 0 дБ)

Характеристики вихідного аудіосигналу

DVD (лінійний аудіосигнал):

(1) Частотна характеристика:

20 Гц-20 кГц (дискретизація 48 кГц)
20 Гц-20 кГц (дискретизація 96 кГц)

(2) Співвідношення S/N:

65 дБ

(3) Динамічний діапазон:

90 дБ

(4) Низькочастотна й

високочастотна детонація:

нижче вимірюваного рівня

CD (аудіосигнал):

(1) Частотна характеристика:

20 Гц-20 кГц

(2) Співвідношення S/N:

65 дБ

(3) Динамічний діапазон:

90 дБ

(4) Низькочастотна й

високочастотна детонація:

нижче вимірюваного рівня

УКРАЇНСЬКИЙ

Знімання сигналу:

Довжина хвилі:

655 нм

Потужність лазера:

CLASS 1

ВІДДІЛЕННЯ ДЛЯ КАСЕТ

Система запису:

стерео

Система підмагнічування:

підмагнічування постійним полем

Частотний діапазон:

125-6300 Гц

Коефіцієнт детонації:

0,35% WRMS (JIS)

**ВИРОБНИК ЗАЛИШАЄ ЗА СОБОЮ ПРАВО
ВНОСИТИ ЗМІНИ В ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕ-
РИСТИКИ ПРИСТРОЮ БЕЗ ПОПЕРЕДНЬО-
ГО ПОВІДОМЛЕННЯ СПОЖИВАЧІВ.**

**ТЕРМІН СЛУЖБИ ПРИЛАДУ НЕ МЕНШ 5-ти
РОКІВ**

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 23/73 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.

